

ITAL COLVEN

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL DEL USUARIO

MODE D'EMPLOI

USER'S MANUAL

MANUALE D'USO

MANUAL DO USUARIO

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

PŘÍRUČKA UŽIVATELE

PRÍRUČKA UŽÍVATEĽA

GEbruikersHANDBOEK

INSTRUKCJA OBSŁUGI

KÄYTTÖOHJE


VIESA
Kompressor III



PARKING COOLER

INHALT

Vorsellung	1
Funktion	1
Funktionen	1
Hinweise zur Anwendung des Handbuchs	1
Symbole	1
Angaben zur Sicherheit	2
Angaben zur ordentlichen Wartung	2
Funktion des Steuerungsmoduls	3
Funktionen der Fernsteuerung	3
Funktionen mit langer Betätigung (3 Sekunden)	3
Korrekte Benutzung	4
ON-OFF	4
Stand-by	4
Einschaltung Klimaanlage	4
Modalität Gebläse	5
Beleuchtung (Option)	5
Einstellungen	5
Uhrzeiteinstellung	6
Datumseingabe	6
Maßeinheit der Temperatur	6
Innentemperatur	6
Tastenton (akustisches Feedback)	7
Einstellung der Helligkeit im Standby	7
Kontrasteinstellung	7
Systeminformationen	7
Verlassen	8
Batteriesparmodus	8
Automatisches Abschalten wegen Nichtbenutzung	8
Gefrierschutz	8
Überhitzungsschutz	9
Schutz gegen Hochdruck oder Fehlen von Kühlgas	9
Hochspannungsschutz	9
Fehleranzeigen	9
Allgemeine Empfehlungen	10
Garantie	10
Entsorgung des Produktes	11
Batterieentsorgung	11
Technische Daten	11

ÍNDICE

Presentación	12
Función	12
Funciones	12
Indicaciones para el uso del manual	12
Símbolos	12
Indicaciones de seguridad	13
Indicaciones de mantenimiento	13
Funciones del módulo de mando	14
Funciones de presión extendida (3 segundos)	14
Funciones del control remoto	14
Procedimientos para un uso correcto	15
ON-OFF	15
Stand-by	15
Encendido acondicionador	15
Función ventilador	16
Luz de cortesía (opcional)	16
Configuraciones	16
Configuración de la hora	17
Configuración de la fecha	17
Unidad de temperatura	17
Temperatura interna	17
Tono de las teclas (feedback sonoro)	18
Regulación de la luminosidad en stand-by	18
Configuración del contraste	18
Información de sistema	18
Salida	19
Salva-batería	19
Apagado automático debido a inactividad	19
Protección por congelamiento	19
Protección contra el sobrecalentamiento	20
Protección por alta presión o falta de gas refrigerante	20
Protección por alta tensión	20
Error genérico	20
Recomendaciones generales	21
Garantía	21
Eliminación del producto	22
Eliminación de la batería	22
Datos técnicos	22

SOMMAIRE

Présentation	23
Fonction	23
Fonctions	23
Indications pour l'utilisation du manuel	23
Symboles	23
Indications de sécurité	24
Indications pour l'entretien ordinaire	24
Fonctions du module de commande	25
Fonctions à pression prolongée (3 secondes)	25
Fonctions de la télécommande	25
Mode d'emploi correct	26
ON-OFF	26
Stand-by	26
Mise en marche le climatiseur	26
Modalité ventilateur	27
Lampe de courtoisie (option)	27
Sélections	27
Réglage de l'heure	28
Réglage de la date	28
Unité de mesure de la température	28
Température interne	28
Tonalité des touches (retour sonore)	29
Réglage de la luminosité en stand-by	29
Réglage du contraste	29
Informations système	29
Sortie	30
Protection batterie	30
Extinction automatique pour inactivité	30
Protection contre la congélation	30
Protection contre la surchauffe	31
Protection haute pression ou manque de gaz réfrigérant	31
Protection contre la haute tension	31
Indications de panne	31
Recommandations générales	32
Garantie	32
Élimination du produit	33
Élimination de la batterie	33
Données techniques	33

CONTENTS

Presentation	34
Function	34
Functions	34
How to use the manual	34
Symbols	34
Safety instructions	35
Ordinary maintenance instructions	35
Functions of the command module	36
Key prolonged pressure functions (3 seconds)	36
Functions of the remote control	36
How to use it properly	37
ON-OFF	37
Stand-by	37
Turning the air conditioning system on	37
Fan Mode	38
Courtesy light (optional)	38
Settings	38
Time setting	39
Date setting	39
Temperature measurement unit	39
Internal temperature	39
Key Tone (sound feedback)	40
Brightness setting in standby mode	40
Contrast setting	40
System Information	40
Exit	41
Battery saving	41
Automatic power off due to inactivity	41
Freeze protection	41
Overheating protection	42
Protection for high pressure or lack of refrigerant gas	42
High voltage protection	42
Malfunction indications	42
General recommendations	43
Warranty	43
Disposal of the product	44
Battery disposal	44
Technical data	44

INDICE

Presentazione	45
Funzione	45
Funzioni	45
Indicazioni per l'uso del manuale	45
Simbologia	45
Indicazioni di sicurezza	46
Indicazioni di manutenzione ordinaria	46
Funzioni del modulo di comando	47
Funzioni a pressione prolungata del tasto (3 secondi)	47
Funzioni del telecomando	47
Modalità per il corretto utilizzo	48
ON-OFF	48
Stand-by	48
Accensione sistema evaporante	48
Modalità ventilatore	49
Luce di cortesia (opzionale)	49
Impostazioni	49
Impostazione dell'orario	50
Impostazione della data	50
Unità di misura della temperatura	50
Temperatura interna	50
Tono dei tasti (feedback sonoro)	51
Impostazione della luminosità in stand-by	51
Impostazione del contrasto	51
Informazioni di sistema	51
Uscita	52
Salva batteria	52
Spegnimento automatico per inattività	52
Protezione da congelamento	52
Protezione da surriscaldamento	53
Protezione per alta pressione o mancanza di gas refrigerante	53
Protezione per alta tensione	53
Indicazioni di guasto	53
Raccomandazioni generali	54
Garanzia	54
Smaltimento del prodotto	55
Smaltimento delle batterie	55
Dati tecnici	55

ÍNDICE

Apresentação	56
Função	56
Funções	56
Indicações para a utilização do manual	56
Simbologia	56
Indicações de segurança	57
Indicações de manutenção corrente	57
Funções do módulo de controlo	58
Funções de pressão prolongada (3 segundos)	58
Funções do controlo remoto	58
Modos de utilização correta	59
ON-OFF	59
Stand-by	59
Ligação do climatizador	59
Modo de ventilação	60
Luz de cortesia (opcional)	60
Definições	60
Configuração do horário	61
Configuração da data	61
Unidades de medida da temperatura	61
Temperatura interior	61
Som das teclas (feedback sonoro)	62
Configuração da luminosidade em stand-by	62
Configuração do contraste	62
Informações de sistema	62
Saída	63
Poupa bateria	63
Desligamento automático por inatividade	63
Proteção contra congelamento	63
Proteção contra sobreaquecimento	64
Proteção contra pressão alta ou falta de gás refrigerante	64
Proteção contra tensão alta	64
Indicações de avaria	64
Recomendações gerais	65
Garantia	65
Eliminação do produto	66
Descarte da bateria	66
Dados técnicos	66

INDEKS

Predstavitev	67
Funkcija	67
Funkcije	67
Informacije v zvezi z uporabo navodil	67
Simboli	67
Varnostna opozorila	68
Navodila za obič ajno vzdrž evanje	68
Funkcije modula za upravljanje	69
Funkcije, ki delujejo z dolgim pritiskom na gumb (3sekunde)	69
Funkcije daljinskega upravljalnika	69
Pravilna uporaba	70
ON-OFF	70
Stanje pripravljenosti	70
Vklop klimatske naprave	70
Nač in ventilacije	71
Notranja osvetlitev (neobvezno)	71
Nastavitve	71
Nastavitev ure	72
Nastavitev datuma	72
Merska enota temperature	72
Notranja temperatura	72
Zvok gumbov (zvoč na potrditev)	73
Nastavitev svetlosti v stanju pripravljenosti	73
Nastavitev kontrasta	73
Sistemske informacije	73
Izhod	74
Ohranjevalnik baterije	74
Samodejni izklop zaradi nedelovanja	74
Zašč ita pred zamrznitvijo	74
Zašč ita pred pregrevanjem	75
Zašč ita pred visokim tlakom in pomanjkanjem hladilnega plina	75
Zašč ita pred visoko napetostjo	75
Zašč ita o okvarah	75
Splošna priporočila	76
Garancija	76
Odstranjevanje izdelka	77
Odstranjevanje baterije	77
Tehnič ni podatki	77

INDEX

Představení	78
Použití	78
Funkce	78
Jak používat příručku	78
Symboly	78
Bezpečnostní instrukce	79
Běžné pokyny pro údržbu	79
Funkce příkazových tlačítek	80
Funkce příkazových tlačítek – dlouhé stlačení(3 sekundy)	80
Funkce dálkového ovládání	80
Jak správně používat zařízení	81
ON-OFF	81
Stand-by	81
Zapnutí klimatizace	81
Režim ventilátoru	82
Stropní osvětlení (volitelné)	82
Nastavení	82
Nastavení času	83
Nastavení datumu	83
Jednotky měření teploty	83
Vnitřní teplota	83
Zvuk tlačítek	84
Nastavení jasu v pohotovostním režimu	84
Nastavení kontrastu	84
Systémové informace	84
Výstup	85
Ochrana baterie	85
Automatické vypnutí při nečinnosti	85
Ochrana proti zamrznutí	85
Ochrana před přehřátím	86
Ochrana proti vysokému tlaku nebo nedostatku chladícího plynu	86
Ochrana proti přepětí	86
Indikace poruch	86
Všeobecná doporučení	87
Záruka	87
Likvidace produktu	88
Likvidace baterií	88
Technické údaje	88

INDEX

Predstavenie	89
Použitie	89
Funkcie	89
Ako používať príručku	89
Symboly	89
Bezpečnostné inštrukcie	90
Bežné pokyny na údržbu	90
Funkcie príkazových tlačidiel	91
Funkcie príkazových tlačidiel dlhé stlačenie(3 sekundy)	91
Funkcie diaľkového ovládania	91
Ako správne používať zariadenie	92
ON-OFF	92
Stand-by	92
Zapnutie klimatizácie	92
Režim ventilátor	93
Stropné osvetlenie (voliteľné)	93
Nastavenia	93
Nastavenie času	94
Nastavenie dátumu	94
Jednotky merania teploty	94
Vnútrná teplota	94
Zvuk tlačidiel	95
Nastavenie jasu v pohotovostnom režime	95
Nastavenie kontrastu	95
Systémové informácie	95
Výstup	96
Ochrana batérie	96
Automatické vypnutie pri nečinnosti	96
Ochrana proti zamrznutiu	96
Ochrana pred prehriatím	97
Ochrana proti vysokému tlaku alebo nedostatku chladiaceho plynu	97
Ochrana proti prepätiu	97
Indikácie porúch	97
Všeobecné odporúčania	98
Záruka	98
Likvidácia produktu	99
Likvidácia batérie	99
Technické údaje	99

INHOUD

Presentatie	100
Functie's	100
Functie's	100
Instructies voor het gebruik van deze handleiding	100
Symbolen	100
Veiligheidsinstructies	101
Gewone onderhoudsinstructies	101
Functies van het display/bedienings paneel	102
Belangrijke functies druk (OK) voor langere tijd (3 seconden)	102
Functies van de afstandsbediening	102
Hoe het goed te gebruiken	103
AAN-UIT	103
Stand-by	103
Inschakelen van het systeem	103
Ventilator modus	104
Display hoofdscherm licht (optioneel)	104
Instellingen	104
Tijdstelling	105
Datum instelling	105
Temperatuur meeteenheid	105
Interne temperatuur	105
Toonsoort (geluid feedback)	106
Helderheid instellen in de standby-modus	106
Contrast instelling	106
Systeem informatie	106
Afsluiten	107
Batterijbesparing	107
Automatische uitschakeling door inactiviteit	107
Bevriezings bescherming	107
Oververhitting bescherming	108
Bescherming voor te hoge druk of gebrek aan koudemiddel	108
Hoogspanning bescherming	108
Storing indicaties	108
Algemene aanbevelingen	109
Garantie	109
Verwijdering van het product	110
Afvoer van batterijen	110
Technische gegevens	110

INDEKS

Prezentacja	111
Zastosowanie	111
Funkcje	111
Instrukcje dotyczące korzystania z tego podręcznika	111
Symbole	111
Instrukcje bezpieczeństwa	112
Instrukcje konserwacji	112
Functions of the command module	113
Funkcje długotrwałego nacisku (3 sekundy)	113
Funkcje pilota zdalnego sterowania	113
Jak prawidłowo go używać produktu	114
ON-OFF	114
Stand-by	114
Włączanie klimatyzacji	114
Tryb wentylatora	115
Światło wewnętrzne (opcjonalnie)	115
Ustawienia	115
Ustawienie czasu	116
Ustawianie daty	116
Jednostka pomiaru temperatury	116
Temperatury wewnętrzna	116
Tonacja (dźwiękowa informacja zwrotna)	117
Ustawienie jasności w trybie gotowości	117
Ustawienie kontrastu	117
Informacje o systemie	117
Wyjście	118
Oszczędzanie baterii	118
Automatyczne wyłączenie z powodu nieaktywności	118
Ochrona przed zamarzaniem	118
Zabezpieczenie przed przegrzaniem	119
Ochrona przed wysokim ciśnieniem lub brakiem gazu chłodniczego	119
Zabezpieczenie przed wysokim napięciem	119
Wskazania wadliwego działania	119
Zalecenia ogólne	120
Gwarancja	120
Utylizacja produktu	121
Utylizacja baterii	121
Dane techniczne	121

INDEKSI

Esittely	122
Toiminta	122
Toiminnot	122
Kuinka luet tätä käyttöohjetta	122
Käytetyt symbolit	122
Turval i suusohj eet	123
Yleiset huolto-ohjeet	123
Käyttöpaneelin toiminnot	124
Painiketoiminnot (3 sekunnin)	124
Kaukosäätimen toiminnot	124
Taukoilmastointilaitteen oikea käyttö	125
PÄÄLLE / POIS	125
Valmiustila	125
Kytetään taukoilmastointi päälle	125
Tuuletustoiminto	126
Sisävalo (optio)	126
Asetukset	126
Kellonajan asetus	127
Päivämäärän asetus	127
Ulkolämpötilan mittaus (laitteen lämpötila)	127
Sisälämpötilan mittaus	127
Näppäinään	128
Näytön valoisuuden säätö valmiustilassa	128
Kontrastiasetus	128
Ijärjestelmän tiedot	128
Poistu	129
Virransäätö	129
Automaattinen virrankatkaisu	129
Jäätymissuoja	129
Ylikuumenemissuoja	130
Ylipainesuoja tai kylmäaineen vajuus	130
Ylijännitesuoja	130
Vikakoodien näyttö	130
Yleiset suosittukset	131
Takuu	131
Tuotteen hävittäminen	132
Akun hävittäminen	132
Tekniset tiedot	132

Vorstellung

Wir danken Ihnen für die Entscheidung für unser Produkt, das Park-Klimatisierungssystem mit geringem Verbrauch (Aufrechterhaltung der Temperatur).

Funktion

Senkt oder hält die Temperatur im Inneren des Fahrerhauses mit einem traditionellen Klimatisierungssystem, das auch bei abgeschaltetem Motor des Fahrzeugs arbeitet. Das System ersetzt nicht die Original-Motor-Klimaanlage des Fahrzeugs. Dieses Produkt wurde für den Einsatz beim Parken entwickelt, vor allem für den Einsatz während der Nacht.

Funktionen

- Datum
- Uhrzeit
- Überhitzungsschutz
- Gefrierschutz
- Batterieschutz
- Modalität Gebläse
- Anzeige Innentemperatur
- Temperaturanzeige °C oder °F
- Aktivierung/Deaktivierung
- Tastentöne
- Helligkeit und Kontrast des Displays
- Systeminformationen
- Anzeige Batterieladestand
- Selbstdiagnose
- Hochdruckschutz

Angaben zur Benutzung des Handbuchs

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen zur Sicherheit des Bedieners. Lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einrichten. Bewahren Sie es auf und geben Sie für den Fall, dass das Produkt an einen anderen Benutzer verkauft wird, auch die entsprechenden Anweisungen.

Die hier angegebenen Informationen (Handbuch, Benutzung des Gerätes, Angaben zur Sicherheit usw.) wenden sich an den Endbenutzer.

Symbole



Hinweise
Zur Reinigung des Gerätes keinen Hochdruckreiniger verwenden.



Achtung
Angabe zur Sicherheit: Die Nichteinhaltung dieser Angabe kann zu Sach- und Personenschäden sowie zu Funktionsstörungen des Gerätes führen.



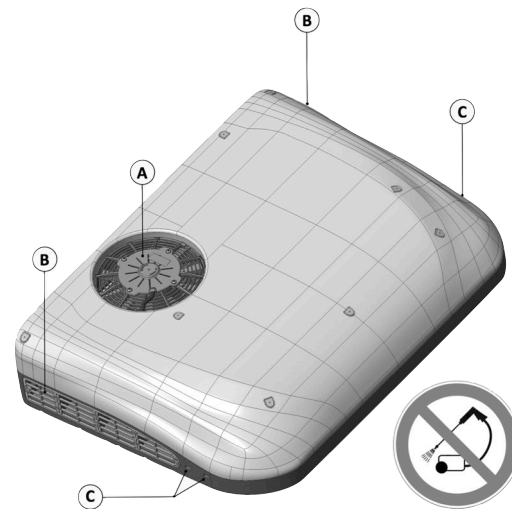
Anmerkung
Ergänzende Informationen zur Benutzung des Gerätes.

Angaben zur Sicherheit

- Die Klimaanlage nicht für Zwecke einsetzen, die vom Hersteller nicht vorgesehen sind; keinerlei Eingriffe am Gerät vornehmen.
- Die Park-Klimaanlage vor dem Kippen des Fahrerhauses für Wartungszwecke abschalten.
- Die Komponenten des Kühlkreislaufs nicht ausbauen, lockern, anbohren oder überhitzen **Risiko der Explosion oder des Kältebrands.**
- Dieses Gerät enthält keine Bauteile, die vom Benutzer gewartet, repariert oder installiert werden können. Wenden Sie sich immer an eine Vertragskundendienststelle.
- Im Eintrittsbereich der Luft dürfen sich keine Gegenstände befinden, die die Ansaugung der Luft behindern, Mindestabstand 1 m.
- Die Hände nicht in die Lüftungsschlitze einführen und keine Fremdkörper in die Anlage einführen..
- Das Gerät nicht bei Außentemperaturen unter 17 °C einsetzen.
- Im Brandfall einen zugelassenen Feuerlöscher benutzen, kein Wasser. Nicht versuchen, den Brand mit Wasser zu löschen.
- Das Gerät vor der Benutzung einer Waschanlage abschalten.
- Bei der Installation die gesetzlich zulässige Gesamthöhe beachten.
- Bei der Durchführung von Arbeiten (Reinigung, Wartung usw.) immer die Stromversorgung unterbrechen.
- Bei einem Wechsel des Fahrzeugs für die neue Installation des Gerätes an eine Vertragswerkstatt wenden.

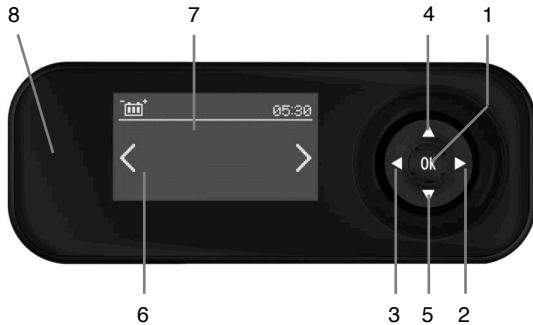
Angaben zur ordentlichen Wartung

- Die Gitter des Luftauslasses häufig reinigen.
- Die Gitter des Lufteinlasses häufig reinigen.
- Die Austrittsöffnungen des Kondenswassers häufig reinigen.



Wichtig: Zur Reinigung des Gerätes keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Funktion des Steuerungsmoduls

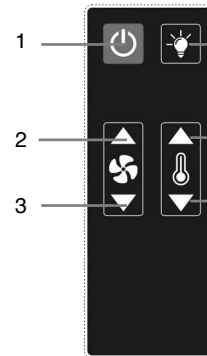


1. Ein- oder Ausschalten der Klimaanlage
2. Auswahl der zu verändernden Funktion (rechts)
3. Auswahl der zu verändernden Funktion (links)
4. Anhebung der Gebläsegeschwindigkeit oder der Temperatur; ändert auch die Parameter des Menüs
5. Senkung der Gebläsegeschwindigkeit oder der Temperatur; ändert auch die Parameter des Menüs
6. Display
7. Informationsleiste
8. IR-Empfänger der Fernsteuerung

Funktionen mit langer Betätigung (3 Sekunden)

1. On/Off.
2. Schaltet die Gerätebeleuchtung ein oder aus.
3. Öffnet das Menü der Einstellung der Gerätebeleuchtung.

Funktionen der Fernsteuerung



1. Ein- oder Ausschalten der Klimaanlage
2. Anhebung der Gebläsegeschwindigkeit
3. Absenkung der Gebläsegeschwindigkeit
4. Ein- oder Ausschaltung der Innenbeleuchtung
5. Anhebung der Temperatur
6. Absenkung der Temperatur

HINWEIS

- Die Batterien des Fernbedienungsgeräts müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Werden sie unzureichend angewandt, können sie Brände oder chemische Verbrennungen verursachen.
- Sie dürfen nicht neu aufgeladen, abmontiert, über 100°C erhitzt oder verbrannt werden.
- Sie können nur durch Batterien des gleichen Typs (CR2025) ersetzt werden.
- Wenn sie nicht richtig eingesetzt werden, können die Batterien explodieren.

Hinweis: Die in der Fernbedienung enthaltenen Batterien haben möglicherweise eine kürzere Lebensdauer.

Korrekte Benutzung



Wichtig: Die Leistung ist stark von der Sonnenbestrahlung des Fahrzeugs abhängig und daher empfehlen wir, die Verdunkelungsvorhänge zu schließen.

- Vor dem Einschalten des Gerätes muss die Temperatur des Fahrerhauses (mit der Motor-Klimaanlage des Fahrzeugs) bis auf den gewünschten Wert abgesenkt werden, zum Beispiel 23 °C. Die Motor-Klimaanlage ausschalten, die Park-Klimaanlage einschalten und die gleiche Temperatur einstellen, zum Beispiel 23 °C; auf diese Weise wird der Stromverbrauch verringert, wodurch eine längere Nutzungszeit erzielt wird.
- Die Original-Lüftungsschlitze des Fahrzeugs und die Fenster schließen, um das Eindringen von warmer Luft von außen zu verhindern.
- Die gewünschte Lüftung einstellen und die Luftleitrippen wie gewünscht einstellen.
- Das körperliche Wohlbefinden wird erreicht, wenn der Körper nicht mehr schwitzt; daher ist es sehr wichtig, dass die vorausgehenden Angaben eingehalten werden.

ON-OFF

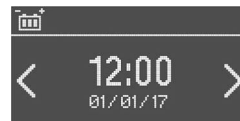
Zum Ein- oder Ausschalten des Gerätes die Taste  drei Sekunden gedrückt halten.




Wir empfehlen, diese Funktion zu verwenden, um bei längerer Nichtbenutzung des Gerätes einen unerwünschten Verbrauch zu vermeiden.

Stand-by

Hauptbildschirmanzeige, in diesem Zustand wartet das Gerät auf eine Eingabe.







Einschaltung Klimaanlage

 auf der Hauptbildschirmanzeige drücken, um das Gebläse und den Kompressor einzuschalten.



- Die Tasten  oder  zur Einstellung der gewünschten Lüftung drücken.



- Mit  die Anzeige der Temperatur auswählen.
- Die Tasten  oder  zur Einstellung der gewünschten Temperatur drücken.
- Zum Ausschalten erneut  drücken.

Modalität Gebläse

Gestattet die Benutzung des Gerätes nur als Gebläse.



- Mit aktiver Kühlung mit oder die Anzeige der Temperatur auswählen.



- Mit der Taste bis zur max. Temperatur (30 °C) anheben und erneut drücken, um die Modalität Gebläse zu aktivieren (OFF COOL wird angezeigt).



- Zur Deaktivierung dieser Modalität drücken.

Beleuchtung (Option)

Aus der Hauptansicht (oder im Standby) kann jederzeit die Beleuchtung eingeschaltet werden.



- indem 3 Sekunden lang betätigt wird, wird die Gerätebeleuchtung ein- oder ausgeschaltet.
- Zum Einstellen der Beleuchtungsstärke 3 Sekunden lang betätigen und so das entsprechende Menü öffnen.



- Um die Einstellung zu ändern, oder (1-5) betätigen, um zur Hauptansicht zurückzukehren und die Änderungen zu bestätigen, muss nur die Taste oder einige Sekunden lang keine Taste betätigt werden.



Hinweis: Ist die Batteriespannung zu niedrig, schaltet sich die Gerätebeleuchtung automatisch aus und kann erst nach Erreichen einer ausreichenden Spannung wieder eingeschaltet werden.

Einstellungen

Zur Änderung der Einstellungen der verschiedenen Funktionen des Gerätes drücken.



- oder bis zur Anzeige
- **Settings** und drücken Sie zur Bestätigung.

Die Tasten oder auswählen, um zu den verschiedenen Funktionen zu gelangen.

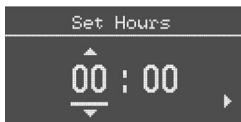
- Einstellung der Uhrzeit
- Einstellung des Datums
- Maßeinheit der Temperatur
- Innentemperatur
- Tastentöne
- Helligkeit
- Kontrast
- Systeminformation
- Verlassen

Uhrzeiteinstellung

Gestattet das Einstellen der Uhrzeit.



- Mit **◀** oder **▶** betätigen, bis **Setting Clock** eingeblendet wird und zum Bestätigen **OK** .



- Mit **◀** oder **▶** die Stunden und Minuten und mit **▲** oder **▼** den numerischen Wert auswählen und dann zum Bestätigen **OK** betätigen.

Datumseingabe

Gestattet das Einstellen des Datums.



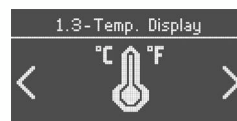
- Mit **◀** oder **▶** betätigen, bis **Setting Date** eingeblendet wird und zum Bestätigen **OK** .



- Mit **◀** oder **▶** Tag, Monat oder Jahr und mit **▲** oder **▼** den numerischen Wert auswählen und dann zum Bestätigen **OK** betätigen.

Maßeinheit der Temperatur

Gestattet die Auswahl der Temperatureinheit zwischen °C und °F



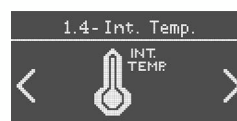
- Mit **◀** oder **▶** auswählen, bis **Temp. Display** angezeigt wird, und dann zur Bestätigung **OK** drücken.



- Mit **◀** oder **▶** °C oder °F auswählen und zur Bestätigung **OK** drücken.

Innentemperatur

Gestattet das Anzeige der Innentemperatur des Fahrzeugs



- Mit **◀** oder **▶** auswählen, bis **Int. Temp.** angezeigt wird, und dann zur Bestätigung **OK** drücken.



- Info-Anzeige.

Tastenton (akustisches Feedback)

Gestattet das Aktivieren oder Deaktivieren der Tastentöne.



- Mit oder betätigen, bis **Setting Buzzer** eingeblendet wird und zum Bestätigen .



- Mit oder ON oder OFF auswählen und zum Bestätigen betätigen.



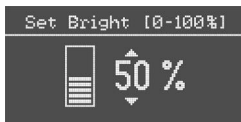
Wichtig: Im Fall eines Defekts oder Warnhinweises gibt das Gerät in jedem Fall einen akustischen Alarm aus, auch wenn der Ton stummgeschaltet wurde.

Einstellung der Helligkeit im Standby

Gestattet das Einstellen der Helligkeit des Displays im Standby.



- Mit oder betätigen, bis **Setting Bright** eingeblendet wird und zum Bestätigen .



- Mit oder den numerischen Wert (%) auswählen und mit bestätigen.



Wichtig: Bei jedem Betätigen einer Taste beträgt die Helligkeit des Displays 100 %, während die Helligkeit nach 10 Sekunden ohne Tastenbetätigung auf die unter dieser Funktion (0-100 %) ausgewählte Helligkeit wechselt.

Kontrasteinstellung

Gestattet das Ändern des Displaykontrasts.



- Mit oder betätigen, bis **Setting Contrast** eingeblendet wird und zum Bestätigen .



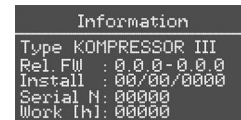
- Mit oder den numerischen Wert (%) auswählen und mit bestätigen.

Systeminformationen

Gestattet das Einblenden von Systeminformationen.



- Mit oder betätigen, bis **System Info** eingeblendet wird und zum Bestätigen .



Mit dieser Funktion kann der Reihenfolge nach Folgendes eingeblendet werden:

- Name des Modells;
- Softwareversion;
- Installationsdatum;
- Seriennummer;
- Erreichte Betriebsstunden.

Verlassen

Gestattet das Verlassen der Einstellungen.



- oder betätigen, bis **Setting Back** eingeblendet wird und zum Bestätigen .



Hinweis: Durch Betätigen von ist es möglich, aus jedem Menü zur Hauptansicht zurückzukehren.

Batteriesparmodus

Das Gerät ist mit einem System ausgestattet, das es ermöglicht, im Fall niedriger Spannung Schäden an der Betriebsbatterie zu vermeiden.



- Sinkt die Spannung unter ein Sicherheitsniveau, beginnt die Kontrollanzeige zu blinken und das System verringert allmählich die Gebläsedrehzahl, bis das Gebläse automatisch ganz abgeschaltet wird.

Automatisches Abschalten wegen Nichtbenutzung

Bei jedem Einschalten über die Taste geht das Gerät für eine voreingestellte Zeit von maximal 24 Stunden in Betrieb, nach der es automatisch abgeschaltet wird und so das Eingreifen des Batteriesparmodus vermeidet.



ACHTUNG

Der Kunde ist der alleinige Verantwortliche für Schäden an Sachen, Personen oder Tieren, die bei hohen Temperaturen (für Personen lebensgefährlich) unbeaufsichtigt im Fahrzeug gelassen werden.

Wir erinnern daran, dass es sich bei dem Gerät um ein elektromechanisches Produkt handelt, das als ~~solches Defekten ausgesetzt ist~~

Gefrierschutz

Das Gerät schaltet die Funktion Klimaanlage nur bei Gefrieren des Verdampfers ab.



- Falls die Temperatur des Moduls oder des Inverters Sicherheitswert übersteigt, schaltet sich das Modul automatisch auf Stand-by und zeigt das Problem mit dem entsprechenden Symbol sowie einem Warnton an.
- Das Gerät kann wieder benutzt werden, wenn sich die Temperatur wieder im normalen Bereich befindet.



Anmerkung: Die Einheit moduliert die Geschwindigkeit des Kompressors, um das Einfrieren des Verdampfers zu vermeiden, bis die eigene Betriebstemperatur wieder erreicht wird. Daher sind Unterschiede des Geräusches und das Vorhandensein des entsprechenden Symbols auf dieses Verfahren zurückzuführen.



Dieser Alarm tritt bei zu niedriger Außentemperatur oder Betriebsbelüftung während der Benutzung der Klimatisierungsfunktion auf.

Überhitzungsschutz

Das Gerät schaltet sich bei Überhitzung des Moduls oder des Inverters automatisch ab.



- Falls die Temperatur des Verdampfers unter den Sicherheitswert sinkt, deaktiviert das Modul die Klimatisierungsfunktion, die Belüftung bleibt aktiv und das entsprechende Symbol erscheint.
- Die Einheit setzt die Klimatisierungsfunktion automatisch fort, wenn die Temperatur auf die Standardwerte zurückkehrt.

Schutz gegen Hochdruck oder Fehlen von Kühlgas

Das Gerät schaltet die Funktion Klimaanlage bei Hochdruck in der Anlage oder Fehlen von Kühlgas ab. Die Menge des Kühlgases wird auf dem Aufkleber am Kompressor angegeben.



- Falls der Druck den Sicherheitsbereich verlässt, schaltet sich das Modul automatisch auf Stand-by und zeigt das Problem mit dem entsprechenden Symbol sowie einem Warnton an.
- Bei Hochdruck kann das Gerät wieder benutzt werden, wenn sich die Temperatur wieder im normalen Bereich befindet.

Hochspannungsschutz

Das Gerät schaltet sich bei hoher Spannung der elektrischen Anlage ab.



- Falls die Spannung den Sicherheitswert übersteigt, schaltet sich das Modul automatisch auf Stand-by und zeigt das Problem mit dem entsprechenden Symbol sowie einem Warnton an.
- Das Gerät kann wieder benutzt werden, wenn die Spannung wieder im normalen Bereich liegt.

Fehleranzeigen

Das Gerät kann Fehler oder Störungen anzeigen, die nicht vom Benutzer selbst behoben werden können.



- Wenden Sie sich immer an eine Vertragskundendienststelle, wenn dieses Symbol angezeigt wird.



Besuchen Sie unsere Website, um die nächste Vertragswerkstatt zu finden.

Allgemeine Empfehlungen

- Wenden Sie sich an eine Vertragswerkstatt, wenn das Symbol Störung erscheint.
- Bei der Durchführung der Reparatur des Geräts MUSS ES AUSGESCHALTET BLEIBEN, bis alle seine Komponenten wiederhergestellt worden sind (obere Abdeckung, innere Maske, Luftleitrippen usw.).
- Das Gerät vor dem Kippen des Fahrerhauses des Fahrzeugs ausschalten und nach dem Zurückstellen vor dem Wiedereinschalten des Gerätes 10 Minuten warten.
- Für eine längere Autonomie empfehlen wir die Verwendung mit 220 Ampere oder mehr.
- Zur Reinigung des Bedienpaneels des Gerätes keine Chemikalien verwenden.
- Für gleichzeitige Benutzung anderer Geräte wie Kühlschrank, TV, Computer usw. könnte die Autonomie des Gerätes verringern.
- keine Sicherungen von mehr als 25 Ampere benutzen.
- ITALCOLVEN S.R.L. haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch die Nichtbeachtung der vorausgehenden Empfehlungen verursacht werden.

Garantie

- Eingriffe im Garantiezeitraum führen nicht zur Verlängerung des Garantiezeitraums.
- In nicht von der Garantie abgedeckten Fällen behält sich die Vertragswerkstatt das Recht vor, dem Kunden die Kosten für die Ersetzung oder Reparatur in Rechnung zu stellen.
- Die Garantie hat keine Gültigkeit, falls der Defekt durch eine falsche Benutzung verursacht wurde und/oder falls die Anweisungen des Handbuches nicht befolgt wurden.
- Die Gültigkeit der Garantie beträgt **12 Monate**.

```

Information
Type KOMPRESSOR III
Rel Fil : 0.0.0-0.0.0
Install : 00/00/0000
Serial N: 00000
Work [h]: 00000
  
```

- Kontrollieren Sie auf dem Display auf der Info-Seite das Datum der Installation, um festzustellen, ob das Produkt noch in Garantie ist.



ACHTUNG
Die garantie gilt nicht im falle einer
manipulation der einbau und/oder die
beseitigung von dichtungen in.

Entsorgung des Produktes



ALTGERÄTE

Das Symbol zeigt an, dass in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2002/96/EG die Maschine nicht als Normalmüll entsorgt werden kann, sondern zu einer besonderen Entsorgungs- und Trenneinrichtung der Rücknahme und Entsorgung von Elektroaltgeräten (WEEE) gebracht werden oder bei Kauf einer neuen Maschine an den dealer zurückgegeben werden. Die aktuelle Rechtslage verfügt über strenge Sanktionen bei der Entsorgung von WEEE in die Umwelt. Bei unsachgemäßer Benutzung oder Entsorgung in die Umwelt, können elektrische und elektronische Geräte gefährliche Stoffe für die Umwelt und für die Gesundheit der Personen freisetzen.

Die Maschine verwendet eine elektronische Karte mit Lithiumbatterie. Wenn diese aufgebraucht ist, muss diese von Fachpersonal für Maschinenabbruch entfernt werden.

Batterieentsorgung

Die Batterie dieses Produkts darf am Ende ihres regulären Lebenszyklus nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften und übergeben Sie sie dem Händler oder einer Sammelstelle.

Technische Daten

Abmessungen

Länge 58 cm / Breite 78 cm / Höhe 15.5 cm

Gewicht

kg 14 kg

Stromverbrauch

12,3 Ah bei 30 °C außen

Stromverbrauch nur Lüftung

Min. 0,9 Ah. / Max. 2,3 Ah

Kühlgas

R134 (die Menge wird auf dem Aufkleber am Kompressor angegeben)

Betriebstemperatur

Min. 17 °C / Max. 50 °C Lufttemp.

Fernsteuerung

Technologie (IR)

Batterie CR2025

Presentación

Gracias por haber elegido nuestro producto, un sistema de acondicionamiento de bajo consumo, para aparcamiento. (mantenedor de temperatura).

Función

Disminuye o mantiene la temperatura en el interior de la cabina de conducción, por medio de un sistema de aire acondicionado tradicional que puede trabajar también con el motor del vehículo apagado. El sistema no sustituye el acondicionador del motor original del vehículo. Este producto ha sido diseñado para el aparcamiento, sobre todo para el uso nocturno.

Funciones

- Fecha
- Hora
- Protección contra el sobrecalentamiento
- Protección contra el congelamiento
- Salva-batería
- Función ventilador
- Indicador de la temperatura interna
- Indicación de temperatura °C o °F
- Activador/desactivador de tonos de teclas
- Luminosidad y contraste de la pantalla
- Información de sistema
- Indicación nivel de carga baterías
- Auto-diagnóstico
- Protección por alta presión

Indicaciones para el uso del manual

Este manual contiene información importante para la seguridad del operador. Lea el manual atentamente antes de configurar la unidad. Guárdelo y, en caso de que el producto se venda a otro usuario, también entregue las instrucciones correspondientes.

La información acerca del aparato indicada aquí (manual de uso, utilización del aparato, indicaciones de seguridad, etc.) se dirigen al usuario final.

Símbolos



Advertencia

No utilice equipos de lavado a presión para la limpieza de la unidad.



Atención

Indicación de seguridad: el incumplimiento de esta indicación puede causar daños a personas o cosas y comprometer el funcionamiento del aparato.



Nota

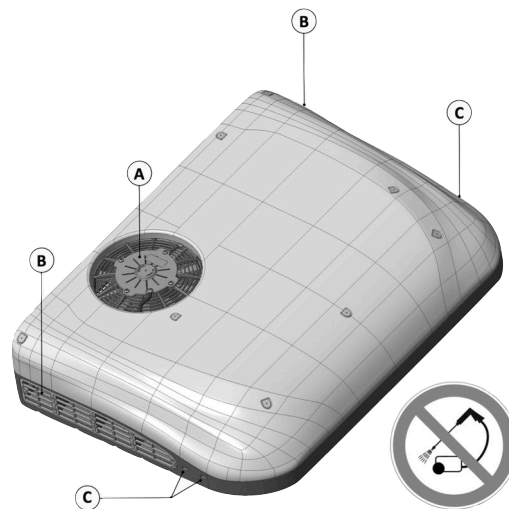
Información relativa al uso del aparato.

Indicaciones de seguridad

- No utilice el aparato de aire acondicionado para otros usos que no sean previstos por el fabricante, no manipule la unidad de ninguna manera.
- Apagar el acondicionador antes de rebatir la cabina.
- No desmontar, aflojar, perforar o sobrecalentar los componentes del circuito de refrigeración, existe un **riesgo de explosión o de quemaduras criogénicas**.
- Este aparato no contiene partes cuyo mantenimiento, reparación o instalación puedan ser efectuados por el usuario. En todos estos casos, dirigirse a un Centro Autorizado Viesas.
- Asegurarse de que en la zona de entrada del aire no haya ningún objeto inflamable. La distancia debe ser de por lo menos 1 metro.
- No introducir las manos dentro de la rejilla o de las bocas de aire y no introducir ningún objeto externo dentro de la instalación. No gire el orientador por las paletas direccionales.
- No utilizar la unidad con temperaturas exteriores inferiores a 17°C.
- En caso de incendio, no quitar la tapa superior de la unidad, utilizar un extintor autorizado. No intentar apagar el incendio con agua.
- Desconecte la unidad antes de usar el lavado automático.
- Respetar la altura máxima permitida por la ley en el momento de la instalación.
- Siempre desconectar la alimentación eléctrica cuando se lleva a cabo alguna intervención (limpieza, mantenimiento, etc.).
- En caso de cambio de vehículo, dirigirse a un Centro Autorizado Viesas para la reinstalación de la unidad.

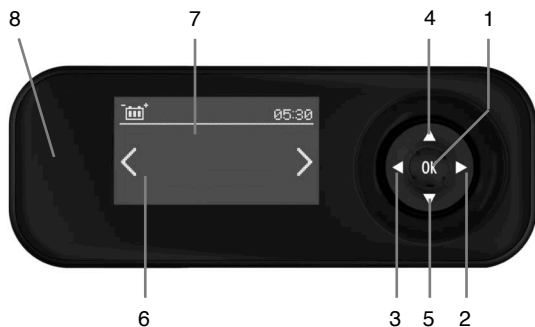
Indicaciones de mantenimiento

- A. Limpiar las rejillas de salida de aire.
- B. Limpiar las rejillas de entrada de aire.
- C. Limpiar los orificios de salida de agua de condensación.



Importante: No utilice equipos de lavado a presión para la limpieza de la unidad.

Funciones del módulo de mando

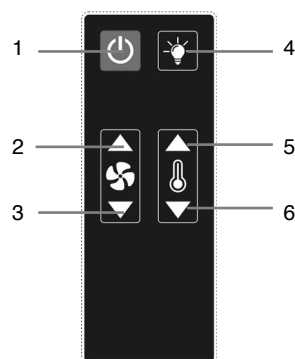


1. Enciende o apaga el acondicionador de aire.
2. Selecciona una función para cambiar (derecha).
3. Selecciona una función para cambiar (izquierda).
4. Aumenta la velocidad de la ventilación o de la temperatura; También varía parámetros del menú.
5. Disminuye la velocidad de la ventilación o de la temperatura; También varía parámetros del menú.
6. Pantalla.
7. Barra de información.
8. Receptor infrarrojo del control remoto.

Funciones de presión extendida (3 segundos)

1. On/Off.
2. Enciende o apaga la luz de cortesía.
3. Abre el menú de regulación de la luz de cortesía.

Funciones del control remoto



1. Enciende o apaga el acondicionador de aire.
2. Aumenta la velocidad de la ventilación
3. Disminuye la velocidad de la ventilación.
4. Enciende o apaga la luz de cortesía.
5. Aumenta la temperatura.
6. Disminuye la temperatura.

ADVERTENCIA

- Guardar las baterías del mando fuera del alcance de los niños.
- Si no se utilizan de manera adecuada, pueden causar incendios o quemaduras químicas.
- No recargarlas, desmontarlas, sobrecalentarlas más allá de 100°C, ni quemarlas.
- Sustituir las baterías tan sólo por otras del tipo correcto (CR2025).
- Las baterías pueden explotar si no se insertan correctamente.

Nota: las baterías suministradas en el control remoto pueden tener una vida útil más corta.


Procedimientos para un uso correcto



Importante: el rendimiento depende mucho de la radiación solar que llega dentro del vehículo, por esto se aconseja cerrar las cortinas y las bandas de oscurecimiento.

- Antes de encender la unidad es obligatorio disminuir la temperatura de la cabina (con el acondicionador del motor del vehículo) hasta la deseada, por ejemplo, 23°C. Apagar el acondicionador del motor y encender el de aparcamiento ajustando la misma temperatura que en la cabina, por ejemplo, 23°C. Este procedimiento ayudará a reducir el consumo de corriente aumentando así la autonomía en horas de uso.
- Cerrar las bocas originales del vehículo y las ventanillas para evitar la entrada de aire caliente desde el exterior.
- Ajustar la ventilación deseada y regular las rejillas para que el flujo de aire le envuelva.
- Recordamos que el bienestar corporal se alcanza cuando el cuerpo deja de sudar, por esto es muy importante seguir las indicaciones proporcionadas anteriormente.

ON-OFF

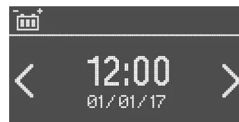
Para encender o apagar la unidad, mantener presionado el botón  durante 3 segundos.




Se recomienda utilizar esta función para evitar consumos indeseados durante largos periodos de inactividad de la unidad.

Stand-by

Pantalla principal, en este estado la unidad queda a la espera.







Encendido acondicionador

Presione  en la pantalla principal para activar el ventilador y el compresor.



- Seleccionar  o  para ajustar la ventilación deseada.



- Seleccionar con  la indicación de la temperatura.
- Con  o  la temperatura deseada.
- Presione nuevamente  para apagar el equipo.

Función ventilador

Permite el uso de la unidad, sólo como ventilador.



- Con el acondicionador activo seleccionar con ◀ o ▶ la indicación de temperatura.



- Seleccionar con ▲ hasta llegar a la temperatura máxima (30°C) y presionar nuevamente el mismo botón para activar la función de sólo ventilador (OFF COOL)



- Para desactivar este modo, pulse ▼.

Luz de cortesía (opcional)

Es posible activar la luz de cortesía, siempre, en la pantalla principal (o en stand-by).



- Manteniendo presionado ▶ durante 3 segundos se activa o desactiva la luz de cortesía.
- Para regular el nivel de intensidad de la luz mantener presionado ▶ durante 3 segundos para abrir el menú correspondiente.



- Para modificar el nivel de regulación, presionar ◀ o ▶ (1-5), para volver a la pantalla principal y confirmar las modificaciones basta con presionar la tecla OK o no presionar ningún botón durante algunos segundos.



Nota: si la tensión de la batería queda demasiado baja, la luz de cortesía se apagará automáticamente y no será posible volver a activarla hasta cuando la tensión no esté restablecida.

Configuraciones

Permite modificar las configuraciones de las distintas funciones de la unidad.



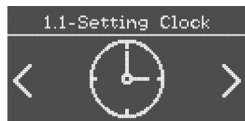
- Seleccionar ◀ o ▶ hasta que se visualice **Settings** y presionar OK para confirmar.

Seleccionar los botones ◀ o ▶ para acceder a las distintas funciones.

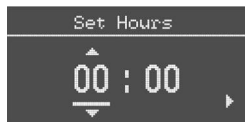
- Hora
- Fecha
- Unidad de temperatura
- Temperatura interna
- Sonido/Volumen
- Luminosidad
- Contraste
- Informaciones de sistema
- Salida






Configuración de la hora

Permite ajustar el horario.



- Seleccionar  o  hasta que se visualice **Setting Clock** y presionar  para confirmar.






- Con  o  seleccionar horas o minutos y con  o  el valor numérico, presionar  para confirmar.






Configuración de la fecha

Permite configurar la fecha.



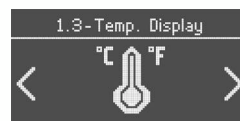
- Seleccionar  o  hasta que se visualice **Setting Date** y presionar  para confirmar.



- Con  o  seleccionar día, mes o año y con  o  el valor numérico, presionar  para confirmar.



Unidad de temperatura

Permite de seleccionar la unidad de temperatura entre °C e °F.



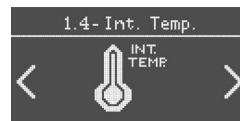
- Seleccionar  o  hasta que se visualice **Temp. Display** y presionar  para confirmar.






- Seleccionar con  o  °C o °F y presionar  para confirmar.

Temperatura interna

Permite de visualizar la temperatura dentro del vehículo.



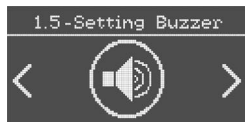
- Seleccionar  o  hasta que se visualice **Int. Temp.** y presionar  para confirmar.



- Pantalla de lectura.

Tono de las teclas (feedback sonoro)

Permite activar o desactivar el sonido de las teclas.



- Seleccionar ◀ o ▶ hasta que se visualice **Setting Buzzer** y presionar **OK** para confirmar.



- Con ▲ o ▼ seleccionar ON u OFF y presionar **OK** para confirmar.



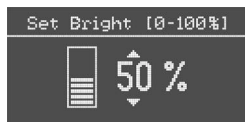
Importante: En caso de avería o advertencia, la unidad producirá una alarma auditiva incluso si el tono ha sido desactivado.

Regulación de la luminosidad en stand-by

Permite regular la luminosidad de la pantalla en stand-by.



- Seleccionar ◀ o ▶ hasta que se visualice **Setting Bright** y presionar **OK** para confirmar.



- Con ▲ o ▼ seleccionar el valor numérico (%), presionar **OK** para confirmar.



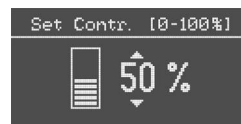
Importante: Cada vez que se presiona un botón luminoso de la pantalla el rendimiento llega al 100% mientras que, al transcurrir 10 segundos de inactividad, la luminosidad coincidirá con la configurada en esta función (0-100%).

Configuración del contraste

Permite modificar el contraste de la pantalla.



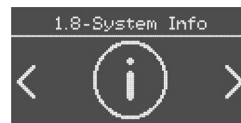
- Seleccionar ◀ o ▶ hasta que se visualice **Setting Contrast** y presionar **OK** para confirmar.



- Con ▲ o ▼ seleccionar el valor numérico (%), y presionar **OK** para confirmar.

Información de sistema

Permite visualizar la información de sistema.



- Seleccionar ◀ o ▶ hasta que se visualice **System Info** y presionar **OK** para confirmar.



En esta función es posible visualizar, según este orden:

- Nombre del modelo;
- Versión del software;
- Fecha de instalación;
- Número de serie;
- Horas de trabajo acumuladas.

Salida

Permite salir del área de configuraciones.



- Seleccionar o hasta que se visualice **Setting Back** y presionar para confirmar.



Será posible en cada menú volver a la pantalla principal manteniendo presionado .

Salva-batería

La unidad cuenta con un sistema que permite evitar daños en la batería de servicio en caso de baja tensión.



- Si el voltaje desciende debajo del nivel de seguridad, el indicador empezará a parpadear y el sistema disminuirá progresivamente la velocidad hasta el apagado total de forma automática.

Apagado automático debido a inactividad

Cada vez que se enciende del botón la unidad funcionará durante un tiempo máximo predeterminado de 24 horas, al final del cual se apagará de forma automática, evitando la intervención del salva-batería.



ATENCIÓN

El cliente debe considerarse solo y único responsable en caso de daños causados a cosas, personas o animales dejados sin vigilancia en el vehículo, en situaciones de elevada temperatura (es muy peligroso para la vida de las personas). No se olviden de que la unidad es un producto electromecánico y como tal puede estar sujeto a averías.

Protección por congelamiento

La unidad se desactiva en caso de congelamiento del evaporador.



- Si la temperatura del evaporador cae por debajo del valor de seguridad, el módulo desactiva la función del acondicionador manteniendo activa la ventilación y aparece el icono relativo.
- La unidad reanudará automáticamente la función del acondicionador cuando la temperatura vuelva a los niveles estándar.



Nota: La unidad varía la velocidad del compresor para evitar la congelación del evaporador hasta que alcance nuevamente su temperatura de funcionamiento. Por lo tanto, las diferencias de ruido y la presencia del icono relacionado se pueden atribuir a este procedimiento.



Se puede generar en el caso de una temperatura externa o con ventilación demasiado baja cuando se utiliza en función de acondicionador de aire.

Protección contra el sobrecalentamiento

La unidad se desactiva en caso de sobrecalentamiento del modulo o del inverter.



- Si la temperatura del modulo o inverter supera el valor de seguridad, está entra automáticamente en stand-by señalizando el problema con el icono correspondiente y emitiendo una señal acústica.
- Será posible utilizar la unidad cuando la temperatura recupere los niveles estándares.

Protección por alta presión o falta de gas refrigerante

La unidad desactiva la función de acondicionador de aire en caso de alta presión o la falta de gas refrigerante. La cantidad de gas refrigerante está indicada en la etiqueta del compresor.



- Si la presión supera o baja con respecto al valor de seguridad, el módulo entra automáticamente en stand-by señalizando el problema con el icono correspondiente y emitiendo una señal acústica.
- Será posible utilizar la unidad cuando la temperatura recupere los niveles estándares.

Protección por alta tensión

La unidad se desactiva en caso de alta tensión del sistema eléctrico.



- Si la tensión supera el valor de seguridad, el módulo entra automáticamente en stand-by señalizando el problema con el icono correspondiente y emitiendo una señal acústica.
- Será posible utilizar la unidad cuando la temperatura recupere los niveles estándares.

Error genérico

La unidad puede detectar errores o averías no reparables por el usuario.



- Cuando se visualice este icono dirigirse a un centro autorizado.



Visiten Nuestra Web para localizar el Centro Autorizado más cercano.

Recomendaciones generales

- Si apareciese cualquier símbolo de avería, dirigirse al Centro de Asistencia.
- Cuando se lleve a cabo el mantenimiento o la reparación de la unidad, ésta DEBE ESTAR APAGADA, y no encender hasta que todos sus componentes (tapa superior, persiana interna, rejillas, etc.) vuelvan a su lugar.
- Apagar la unidad antes de rebatir la cabina del vehículo y, una vez en su lugar, esperar 10 minutos antes de volver a encender la unidad.
- Para una mayor autonomía, se aconseja utilizar baterías de 220 Amp. o superiores.
- No utilizar productos químicos para la limpieza del panel de mando de la unidad.
- Se recuerda que el uso simultáneo de otros accesorios, como neveras, televisores, ordenadores, etc., podría reducir la autonomía de la unidad.
- No utilizar fusibles superiores a 25 Amp.
- ITAL COLVEN S.R.L. no es responsable de los daños causados a personas u objetos debidos a la falta de respeto de la recomendaciones anteriormente proporcionadas.

Garantía

- La prestación efectuada en garantía no prolonga el periodo de garantía.
- En los casos no cubiertos por la garantía, el centro autorizado se reserva el derecho a adeudar al cliente los gastos relativos a su sustitución o reparación.
- La garantía no es válida si el defecto ha sido provocado por un uso no conforme y/o no se han seguido las recomendaciones contenidas en el manual de uso.
- Duración de la garantía, **12 meses.**

Information

```
Type KOMPRESSOR III  
Rel. FW : 0.0.0-0.0.0  
Install : 00/00/0000  
Serial N: 00000  
Work [h]: 00000
```

- Para verificar si el producto está en garantía comprobar en la página info del display la fecha de instalación.



ATENCIÓN
La garantía no se aplica en el caso de manipulación de la instalación y / o retiro de los sellos adentro.

Eliminación del producto



FIN DE LA VIDA ÚTIL

El símbolo indica que en conformidad con la Directiva 2012/19/UE, la máquina no puede eliminarse como residuo municipal común, sino que debe ser entregado a un centro especializado para la separación y eliminación de los RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) o ser devuelta al distribuidor en caso de compra de una nueva máquina. La legislación vigente establece severas sanciones en el caso de eliminación de los RAEE dentro del medio ambiente. Si no se los utiliza correctamente o desechados en el medio ambiente, los equipos eléctricos y electrónicos pueden liberar sustancias peligrosas para el medio ambiente y la salud humana.

El equipo utiliza una tarjeta electrónica que contiene una batería de litio. Cuando se descarga, debe ser retirada por personal especializado en la demolición de la máquina.

Eliminación de la batería

La batería de este producto no debe desecharse con otros desechos domésticos al final de su ciclo de vida normal.

Deseche de acuerdo con las reglamentaciones locales aplicables y entregue las baterías usadas al distribuidor o al centro de recolección.

Datos técnicos

Medidas

Long. 58 cm. / Anch. 78 cm. / Alt. 15,5 cm.

Peso

Kg. 14 Kg

Consumo corriente

12,3 Ah con 30 °C de temperatura ambiente

Consumo corriente solo ventilación

Mín. 0,9 Ah. / Máx. 2,3 Amperes

Gas refrigerante

R134 (la cantidad se indica en la etiqueta del compresor)

Temperatura de trabajo

Mín. 17°C / Máx. 50°C temp. aire

Mando a distancia

tecnología (IR)

pila CR2025

Présentation

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit, le système de climatisation de parking à faible consommation (dispositif de maintien de la température).

Fonction

Il réduit ou maintient la température à l'intérieur de la cabine de conduite, au moyen d'un système d'air conditionné traditionnel qui fonctionne lorsque le moteur du véhicule est coupé. Le système ne remplace pas le climatiseur moteur d'origine du véhicule. Ce produit a été conçu pour l'utilisation à l'arrêt, en particulier, la nuit.

Fonctions

- | | |
|---|---|
| - Date | - Indicateur de la température interne |
| - Heure | - Indication de la température en °C ou en °F |
| - Protection contre la surchauffe | - Active / désactive le son des touches |
| - Protection contre la congélation | - Luminosité et contraste de l'afficheur |
| - Dispositif de protection de la batterie | - Informations de système |
| - Modalité ventilateur | - Indication de charge de la batterie |
| | - Autodiagnostic |
| | - Protection haute pression |

Indications pour l'utilisation du manuel

Ce manuel contient des informations importantes pour la sécurité de l'opérateur. Lisez attentivement le manuel avant de démarrer l'appareil. Conservez-le et dans le cas où le produit est vendu à un autre utilisateur, fournissez également les instructions relatives.

Les informations indiquées ici (Manuel d'utilisation, utilisation de l'appareil, indications de sécurité, etc.) s'adressent à l'utilisateur final.

Symboles



Avertissements

Ne pas utiliser une nettoyeuse haute pression pour le lavage de l'unité.



Attention

Indications de sécurité : la non-observation de cette indication peut provoquer des dommages corporels et matériels et compromettre le fonctionnement de l'appareil.



Attention

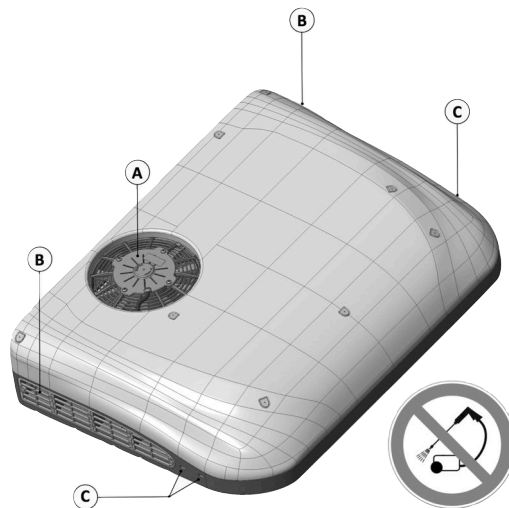
Indications de sécurité : la non-observation de cette indication peut provoquer des dommages corporels et matériels et compromettre le fonctionnement de l'appareil.

Indications de sécurité

- Ne pas utiliser le climatiseur pour d'autres objectifs non prévus par le fabricant ; ne jamais altérer l'unité.
- Éteindre le climatiseur de parking avant de faire basculer la cabine de conduite pour l'entretien.
- Ne pas démonter, desserrer, percer ni surchauffer les composants du circuit de refroidissement risque d'explosion ou de brûlures cryogéniques.
- Cet appareil ne contient aucune partie dont l'entretien, la réparation ou l'installation peuvent être effectués par l'utilisateur. S'adresser à un centre autorisé pour toute question.
- Aucun objet gênant l'aspiration de l'unité ne doit se trouver dans la zone d'entrée de l'air ; respecter une distance minimale d'1 m.
- Ne pas introduire les mains dans les bouches d'aération et n'introduire aucun objet dans l'installation.
- Ne pas utiliser l'unité en présence de températures externes inférieures à 17°C.
- En cas d'incendie, utiliser un extincteur autorisé, ne pas utiliser d'eau. Ne pas essayer d'éteindre l'incendie avec de l'eau.
- Mettre l'unité hors tension avant d'utiliser des dispositifs de lavage automatique.
- Respecter la hauteur maximale admise par la loi au moment de l'installation.
- Toujours couper l'alimentation électrique lorsqu'on effectue des travaux (nettoyage, entretien, etc.).
- Si l'on change de véhicule, s'adresser à un centre autorisé pour la réinstallation de l'unité.

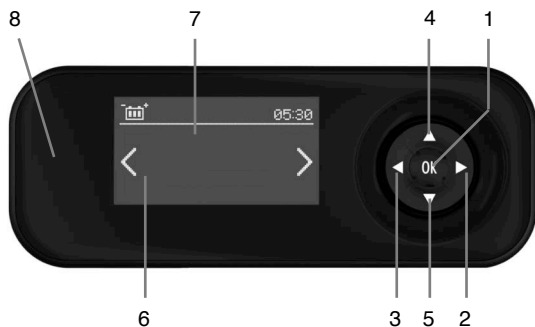
Indications pour l'entretien ordinaire

- A. Nettoyer fréquemment les grilles d'échappement de l'air.
- B. Nettoyer fréquemment les grilles d'entrée de l'air.
- C. Nettoyer fréquemment les bouches d'évacuation de l'eau de condensation.



Important : Ne pas utiliser de nettoyeuses haute pression pour le lavage de l'unité.

Fonctions du module de commande

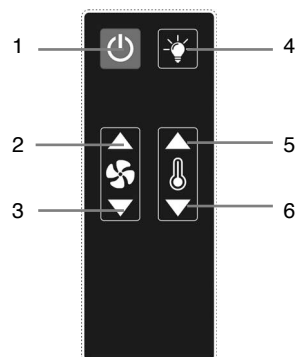


1. Il permet d'allumer ou d'éteindre le climatiseur.
2. Il permet de sélectionner une fonction à modifier (à droite).
3. Il permet de sélectionner une fonction à modifier (à gauche).
4. Il permet d'augmenter la vitesse de la ventilation et / ou de la température ; il permet également de modifier les paramètres du menu.
5. Il permet de réduire la vitesse de la ventilation et / ou de la température ; il permet également de modifier les paramètres du menu.
6. Afficheur.
7. Barre des informations.
8. Récepteur infrarouge de la télécommande.

Fonctions à pression prolongée (3 secondes)

1. On/Off.
2. Allume ou éteint la lampe de courtoisie.
3. Ouvre le menu de réglage de la lampe de courtoisie.

Fonctions de la télécommande



1. il permet d'allumer ou d'éteindre le climatiseur.
2. Il permet d'augmenter la vitesse de ventilation.
3. Il permet de réduire la vitesse de ventilation.
4. Il permet d'allumer ou d'éteindre l'éclairage de courtoisie.
5. Il permet d'augmenter la température.
6. Il permet de réduire la température.

AVERTISSEMENT

- Conserver les batteries de télécommande hors de la portée des enfants.
- Si elles ne sont pas utilisées convenablement, elles peuvent provoquer des incendies ou des ustions chimiques.
- Ne pas les recharger, ni les démonter, ni les surchauffer au-delà de 100°C, ni les brûler.
- Remplacer les batteries uniquement par d'autres batteries de la même typologie (CR2025).
- Les batteries peuvent exploser si elles ne sont pas correctement insérées.

Remarque: les piles fournies dans la télécommande peuvent avoir une durée de vie plus courte.


Mode d'emploi correct



Important : le rendement dépend beaucoup du rayonnement du soleil à l'intérieur du véhicule ; c'est pourquoi on conseille de fermer les rideaux et / ou les stores.

- Avant d'allumer l'unité, il est obligatoire de réduire la température dans la cabine (avec le climatiseur moteur du véhicule) jusqu'à ce qu'on atteigne la température souhaitée, par exemple 23°C. Éteindre le climatiseur du moteur et allumer le climatiseur de parking en sélectionnant la même température que celle de la cabine, par exemple 23°C ; toute cette procédure permettra de réduire les consommations de courant et d'augmenter l'autonomie en heures d'utilisation.
- Fermer les bouches d'origine du véhicule et les glaces pour éviter la pénétration d'air chaud depuis l'extérieur.
- Régler la ventilation souhaitée et les dispositifs d'orientation de manière à se laisser envelopper par le flux d'air.
- Nous rappelons que le bien-être corporel est atteint lorsque le corps cesse de transpirer ; c'est pourquoi il est très important de suivre les indications fournies précédemment.

ON-OFF

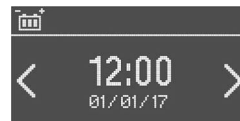
Pour allumer ou éteindre l'unité, maintenir la touche  enfoncée pendant 3 secondes.




On conseille d'utiliser cette fonction pour éviter les consommations indésirables au cours des longues périodes d'inactivité de l'unité.

Stand-by



Page-écran principale ; dans cet état, l'unité est en attente d'une commande.







Mise en marche le climatiseur

Appuyer sur  sur la page-écran principale pour activer la ventilation et le compresseur.



- Appuyer sur les touches  ou  pour sélectionner la ventilation souhaitée.



- Sélectionner l'indicateur de la température avec .
- Appuyer sur les touches  ou  pour sélectionner la température souhaitée.
- Appuyer de nouveau sur  pour éteindre.

Modalité ventilateur

Elle permet d'utiliser l'unité en modalité ventilation uniquement.



- Lorsque le refroidissement est actif, sélectionner l'indicateur de la température avec ◀ ou ▶.



- Avec la touche ▲ augmenter jusqu'à la température maximale (30°C), et l'enfoncer de nouveau pour activer la modalité ventilateur (le message OFF COOL s'affiche).



- Appuyer sur ▼ pour désactiver cette modalité.

Lampe de courtoisie (option)

La lampe de courtoisie peut être activée à tout moment en page principale (ou mise en standby).



- La pression et le maintien de ▲ pendant 3 secondes active ou désactive la lampe de courtoisie.
- Pour régler le niveau d'intensité de la lampe, presser et maintenir ▶ pendant 3 secondes ; le menu s'ouvre.



- Pour modifier le niveau de réglage, appuyer sur ◀ ou ▶ sur (1-5), pour revenir à la page principale et confirmer les modifications, il suffit de presser la touche OK ou de ne presser aucune touche pendant quelques secondes.



Remarque : si la tension de la batterie est trop faible, la lampe de courtoisie s'éteint automatiquement et ne pourra être réactivée que lorsque la tension sera suffisante.

Sélections

Il permet de modifier les sélections des différentes fonctions de l'unité.



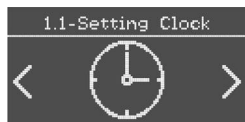
- Seleccionar ◀ o ▶ hasta que se visualice **Settings** y presionar OK para confirmar. Sélectionner ◀ ou ▶ pour afficher
- **Settings** et appuyer sur OK pour confirmer.

Sélectionner les touches ◀ ou ▶ pour accéder aux différentes fonctions

- Réglage de l'heure
- Réglage de la date
- Unité de mesure de la température
- Température interne
- Son des touches
- Luminosité
- Contraste
- Information de système
- Sortie

Réglage de l'heure

Permet de programmer l'heure.



- Sélectionner ◀ ou ▶ jusqu'à ce que s'affiche **Setting Clock** et presser **OK** pour confirmer.



- Sélectionner avec ◀ ou ▶ les heures ou les minutes et avec ▲ ou ▼ la valeur numérique, presser **OK** pour confirmer.

Réglage de la date

Permet de programmer la date.



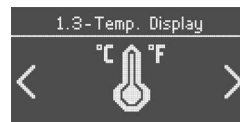
- Sélectionner avec ◀ ou ▶ jusqu'à ce que s'affiche **Setting Date** et presser **OK** pour confirmer.



- Sélectionner avec ◀ ou ▶ les heures ou les minutes et avec ▲ ou ▼ la valeur numérique, presser **OK** pour confirmer.

Unité de mesure de la température

Elle permet de sélectionner l'unité de température entre : °C et °F.



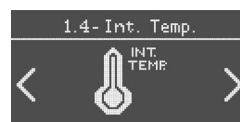
- Sélectionner ◀ ou ▶ pour afficher **Temp. Display** et appuyer sur **OK** pour confirmer.



- Sélectionner °C ou °F avec ◀ ou ▶ et appuyer sur **OK** pour confirmer.

Température interne

Elle permet d'afficher la température à l'intérieur du véhicule.



- Sélectionner ◀ ou ▶ pour afficher **Int. Temp.** et appuyer sur **OK** pour confirmer.



- Page-écran de lecture uniquement.

Tonalité des touches (retour sonore)

Permet d'activer ou de désactiver la tonalité des touches.



- Sélectionner ◀ ou ▶ jusqu'à ce que s'affiche **Setting Buzzer** et presser **OK** pour confirmer.



- Sélectionner avec ◀ ou ▶ ON ou OFF et presser **OK** pour confirmer.



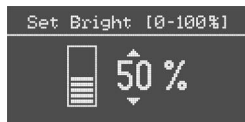
Important : En cas de panne ou de mise en garde, l'unité émet en tout cas une alarme sonore, même si la tonalité a été désactivée.

Réglage de la luminosité en stand-by

Permet de régler la luminosité de l'écran en standby.



- Permet d'afficher les informations système ◀ ou ▶ jusqu'à ce que s'affiche **Setting Bright** et presser **OK** pour confirmer.



- Sélectionner avec ▲ ou ▼ la valeur numérique (%), presser **OK** pour confirmer.



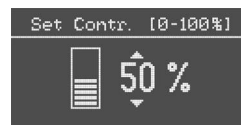
Important: A chaque pression d'une touche, la luminosité de l'écran est de 100% alors qu'après 10 secondes d'inactivité, la luminosité sera égale à celle réglée dans cette fonction (0-100%).

Réglage du contraste

Permet de modifier le contraste de l'écran.



- Sélectionner ◀ ou ▶ jusqu'à ce que s'affiche **Setting Contrast** et presser **OK** pour confirmer.



- Sélectionner avec ▲ ou ▼ la valeur numérique (%), et presser **OK** pour confirmer.

Informations système

Permet d'afficher les informations système.



- Sélectionner ◀ ou ▶ usqu'à ce que s'affiche **System Info** et presser **OK** pour confirmer.



A l'intérieur de la fonction, sont indiqués, dans l'ordre suivant :

- Nom du modèle ;
- Version du logiciel ;
- Date d'installation ;
- Numéro de série ;
- Heures de travail cumulées.

Sortie

Permet de quitter les réglages.



- Sélectionner ◀ ou ▶ jusqu'à ce que s'affiche **Setting Back** et presser **OK** pour confirmer.




Remarque : Dans chaque menu, il est possible de revenir à la page principale en appuyant sur ▶.

Protection batterie

L'unité est pourvue d'un système qui permet d'éviter d'endommager la batterie de service en cas de basse tension.



- Si la tension descend sous le niveau de sécurité, le témoin  se met à clignoter et le système réduit progressivement la vitesse de ventilation jusqu'à l'arrêt total en mode automatique.

Extinction automatique pour inactivité

A chaque mise sous tension par la touche , l'unité fonctionne sur une durée maximale prédéfinie de 24 heures, puis s'éteint de façon automatique, en évitant le déclenchement de la protection de la batterie.



ATTENTION
Le client est le seul et unique responsable en cas de dommages à des biens, personnes ou animaux laissés sans surveillance à l'intérieur du véhicule, dans des situations de haute température (très dangereux pour la vie des personnes).
Il est rappelé que l'unité est un produit électromécanique et, en tant que tel, est exposé aux pannes.

Protection contre la congélation

L'unité désactive la fonction climatiseur en cas de congélation de l'évaporateur.



- Si la température de l'évaporateur est au-dessous du niveau sûr, le module désactive la fonction climatisation en maintenant actif la ventilation et il apparaît l'icône relative.
- L'unité retourne à la fonction climatisation automatiquement quand la température sera retournée à niveaux standard.



NB: A fin de prévenir la congélation, l'unité adaptera la vitesse du compresseur jusqu'à récupérer la température de fonctionnement. Par conséquent les différences sonores en présence de l'icône relative sont dues à cette procédure.



Cette alarme est ainsi en cas de température extérieure ou de ventilation de fonctionnement trop basses pendant l'utilisation de la fonction climatisation.

Protection contre la surchauffe

L'unité est automatiquement désactivée en cas de surchauffe du module ou de l'inverseur.



- Si la température du module ou de l'inverseur dépasse la valeur de sécurité, l'appareil passe automatiquement à la modalité standby en signalant le problème avec l'icône correspondante et en émettant un signal sonore.
- On pourra réutiliser l'unité lorsque la température sera revenue à des niveaux standards.

Protection contre la haute tension

L'unité se désactive en cas de haute tension au niveau du circuit électrique.



- Si la tension dépasse la valeur de sécurité, le module passe automatiquement à la modalité standby en signalant le problème avec l'icône correspondante et en émettant un signal sonore.
- On pourra réutiliser l'unité lorsque la tension sera revenue à des niveaux standards.

Protection haute pression ou manque de gaz réfrigérant

L'unité désactive la fonction climatiseur en cas de haute pression au niveau de l'installation ou s'il manque du gaz réfrigérant. La quantité de gaz réfrigérant est indiquée sur l'étiquette du compresseur.



- Si la pression monte ou descend par rapport à la valeur de sécurité, le module passe automatiquement à la modalité standby en signalant le problème avec l'icône correspondante et en émettant un signal sonore.
- En cas de haute pression, on pourra réutiliser l'unité lorsque la température sera revenue à des niveaux standards.

Indications de panne

L'unité peut présenter des erreurs ou des pannes que l'utilisateur est incapable de résoudre.



- Lorsque cette icône s'affiche, s'adresser à un centre autorisé.



Visitez notre site pour contrôler le Centre Autorisé le plus proche.

Recommandations générales

- Lorsque le symbole de panne s'affiche, s'adresser au Centre d'Assistance.
- Lorsqu'on effectue une réparation sur l'unité, celle-ci DEVRA RESTER ÉTEINTE, jusqu'au rétablissement de tous ses composants (couvercle supérieur, cache interne, dispositif d'orientation, etc.).
- Éteindre l'unité avant de faire basculer la cabine du véhicule et, lorsqu'on l'aura rétabli, attendre 10 minutes avant de rallumer l'unité.
- Pour une plus grande autonomie, on conseille d'utiliser des batteries de 220 A ou plus.
- Ne pas utiliser de produits chimiques pour le nettoyage du panneau de contrôle de l'unité.
- On rappelle que l'utilisation simultanée d'autres accessoires comme le réfrigérateur, le téléviseur, l'ordinateur, etc. pourrait réduire l'autonomie de l'unité.
- Ne pas utiliser de fusible supérieur à 25 A.
- ITALCOLVEN S.R.L. décline toute responsabilité en cas de dommages corporels et matériels dus à la non-observation des susdites recommandations.

Garantie

- La prestation exécutée sous garantie ne prolonge pas la période de garantie.
- Dans les cas non couverts par la garantie, le centre autorisé se réserve le droit de facturer les frais de remplacement ou de réparation au client.
- La garantie n'est pas valable si le défaut a été provoqué par un usage non conforme et / ou si l'on n'a pas respecté les prescriptions du manuel d'utilisation.
- La durée de la garantie est de **12 mois**.

Information

```
Type KOMPRESSOR III  
Rel. FW : 0.0.0-0.0.0  
Install : 00/00/0000  
Serial N: 00000  
Work [h]: 00000
```

- Pour vérifier si le produit est sous garantie, contrôler la date d'installation sur la page info de l'afficheur.



ATTENTION

La garantie ne s'applique pas en cas d'altération de l'installation et / ou d'enlèvement des joints au dedans.

Élimination du produit



FIN DE VIE

Conformément à la Directive 2012/19/UE l'appareil ne peut pas être éliminée avec les déchets urbains ordinaires mais qu'elle doit être confiée à un centre spécialisé dans la collecte sélective des Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ou retournée au vendeur en cas d'achat d'un nouvel appareil. La législation en vigueur punit sévèrement toute personne qui jette les DEEE dans la nature. Les équipements électriques et électroniques mal utilisés ou éliminés dans la nature peuvent libérer des substances dangereuses pour l'environnement et la santé humaine.

L'appareil utilise une carte électronique qui contient une batterie au lithium. Lorsqu'elle sera déchargée, elle devra être retirée par un personnel expérimenté et formé pour recycler les appareils.

Élimination de la batterie

La batterie de ce produit ne doit pas être jetée avec les autres déchets ménagers à la fin de son cycle de vie normal. Éliminer conformément aux réglementations locales en vigueur, remettre les batteries usagées au revendeur ou à un centre de collecte.

Données techniques

Dimensions

Long. 58 cm / Larg. 78 cm / Haut. 15,5 cm

Poids

kg 14 kg

Consommation de courant

12,3 Ah en présence de 30 °C à l'extérieur

Consommation de courant en modalité ventilation seulement

Min. 0,9 Ah. / Max. 2,3 Ah

Gaz réfrigérant

R134 (la quantité est indiquée sur l'étiquette du compresseur)

Température de fonctionnement

Min. 17°C / Max. 50°C temp. de l'air

Télécommande

technologie (IR)
pile CR2025

Presentation

Thank you for choosing our product, the low-consumption parking air conditioning system (temperature maintainer unit).

Function

Lowers or maintains the temperature inside the cab by means of a traditional air conditioning system which works with the engine of the vehicle switched off. The system does not replace the original engine air conditioner. This product has been designed for use when parked, particularly during the night.

Functions

- Date
- Time
- Overheating protection
- Freeze protection
- Battery saving-mode
- Fan Mode
- Internal temperature indicator
- Temperature displayed either in °C or °F
- Activate/deactivate key tone
- Display brightness and contrast
- System Information
- Battery charge indicator
- Self-diagnosis
- High pressure protection

Instructions on how to use this manual

This manual contains important information for operator safety. Read the manual carefully before starting the unit. Keep it and in case the product is sold to another user, also deliver the relative instructions.

The information given here (user manual, unit use, safety information, etc.) is addressed to the end user.

Symbols



Warning
Do not use high-pressure water jet machines for cleaning the unit.



Warning
Safety warning: failure to comply may result in personal injury or damage to property and may impair the operation of the unit.



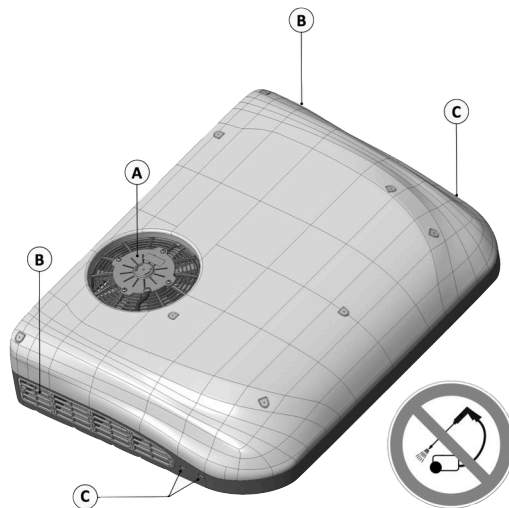
Note
Additional information concerning use of the unit.

Safety instructions

- Do not use the air conditioning system for other uses than the one provided for by the manufacturer, never tamper with the unit.
- Turn off the parking air conditioning system before tilting the cab for maintenance reasons.
- Do not disassemble, loosen, puncture or overheat the components of the cooling circuit; risk of explosion or of cryogenic burns.
- This unit does not contain any parts which can be serviced, repaired, or installed by the user. For any of these reasons, contact an authorised service centre.
- No objects must obstruct the air inlet area; minimum distance of 1 m.
- Do not put your hands in the ventilation vents and do not insert any external objects into the system.
- Do not use the unit with an outside temperature below 17°C.
- In the event of fire use an authorised fire extinguisher, do not use water. Do not attempt to extinguish the fire with water.
- Turn off the unit before using automatic washing devices.
- Respect the maximum permissible height allowed by law during installation.
- Always disconnect the power supply when performing any work (cleaning, maintenance, etc.).
- In case of a change of vehicle, contact an authorised centre for reinstalling the unit.

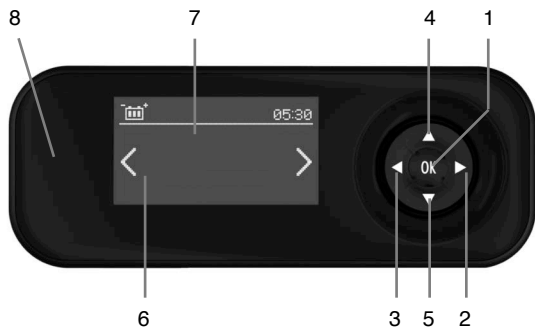
Ordinary maintenance instructions

- A Clean the air outlet.
- B. Clean the air intake vents frequently.
- C. Clean the condensate water outlet holes frequently.



Important: Do not use high-pressure water jet machines for cleaning the unit.

Functions of the command module

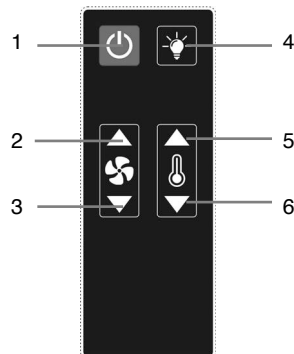


1. Turns the unit on or off.
2. Selects a function to be changed (right).
3. Selects a function to be changed (left).
4. Increases the ventilation speed and temperature; it also varies the menu parameters.
5. Decreases the ventilation speed and/or temperature; it also varies the menu parameters.
6. Display.
7. Information bar.
8. Infrared remote control receiver.

Key prolonged pressure functions (3 seconds)

1. On/Off.
2. Courtesy light power on/off.
3. Courtesy light adjustment menu.

Functions of the remote control



1. Turns the unit on or off.
2. Increases the ventilation speed.
3. Decreases the ventilation speed.
4. Turns the courtesy light on or off.
5. Increases the temperature.
6. Decreases the temperature.

WARNING

- Keep remote control batteries out of reach of children.
- If not used properly, they can cause fire or chemical burns.
- These batteries must not be charged, disassembled, overheated to over 100°C or burned.
- Batteries can only be replaced with others of the correct type (CR2025).
- If not correctly inserted, batteries can explode.

Note: the batteries supplied in the remote control may have a shorter life span.

How to use it properly



Important: its yield depends heavily on the solar irradiation which hits the inside of the vehicle, it is therefore advisable to close any curtains and or shutters.

- Before switching on the unit, it is imperative to lower the cab's temperature (with the vehicle's engine air conditioning system) until it reaches the desired temperature, for example 23°C. Turn off the engine air conditioning system and turn on the parking one, setting the same cab temperature, for example 23°C, this procedure will help reduce power consumption and increase the running hours.
- Close the original vehicle vents and windows to prevent hot air coming in from outside.
- Adjust the desired ventilation and adjust the adjuster so that the airflow wraps around it.
- Please remember that well-being is reached when the body stops sweating, this is why it is very important to follow the instructions given above.

ON-OFF

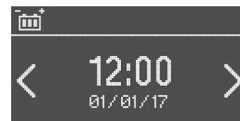
To turn the unit on or off, press and hold the key for 3 seconds



Please use this feature to avoid unwanted consumption during long periods of inactivity of the unit.

Stand-by

Main screen, in this state the unit is waiting for a command.



Turning the air conditioning system on

Press on the main screen to activate the ventilation and the compressor.



- Press the or keys to set the desired ventilation.



- Press to select the temperature indicator.
- Press the or keys to set the desired temperature.
- Press again to switch off..

Fan Mode

It allows the unit to be used as a ventilator.



- With active cooling, select the temperature indicator with or temperature indicator.



- Increase with the key up to the maximum temperature (30°C), and press again to activate the fan mode (OFF COOL will be displayed).



- To deactivate this mode, press .

Courtesy light (optional)

It is possible at any time to activate the courtesy light from the main screen (or on standby).



- To change the adjustment level, press the or (1-5) key, to return to the main screen and to confirm the adjustments just press the key or do not press any key for a few seconds.



- By pressing and holding 3 seconds the key the courtesy light is activated or deactivated.
- To adjust the light intensity level press and hold for 3 seconds the key thus opening the appropriate menu.



Note: If the battery voltage is too low, the courtesy light will automatically power off and it will be not possible to power on it again until the battery charge is restored.

Settings

It allows you to change the settings of the various functions of the unit.



- Select or until you see
- **Settings** and press to confirm

Select the or keys to access the various functions.

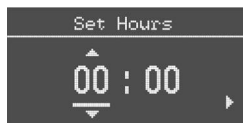
- Setting the time
- Setting the Date
- Temperature measurement unit
- Internal temperature
- Key tone
- Brightness
- Contrast
- System Information
- Exit

Time setting

This function allows the time to be set.



- Select the ◀ or ▶ key until **Setting Clock** is displayed and press **OK** to confirm.



- Select with the ◀ or ▶ key the hours or minutes and with the ▲ or ▼ key the numeric value. Press **OK** to confirm.

Date setting

This function allows the date to be set.



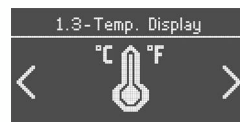
- Select the ◀ or ▶ key until **Setting Date** is displayed and press **OK** to confirm.



- Select with the ◀ or ▶ key the day, month and year and with the ▲ or ▼ key the numeric value. Press **OK** to confirm.

Temperature measurement unit

This allows you to choose between °C and °F.



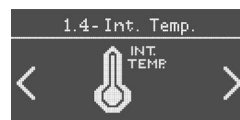
- Select ◀ or ▶ until **Temp. Display** appears then press **OK** to confirm.



- Select °C or °F with ◀ or ▶ and press **OK** to confirm.

Internal temperature

It allows you to view the inside temperature of the vehicle.



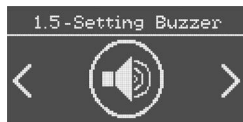
- Select ◀ or ▶ to display **Int. Temp.** and press **OK** to confirm.



- Read-Only Screen.

Key Tone (sound feedback)

This function allows the key tone to be activated or deactivated.



- Select the ◀ or ▶ key until Setting Buzzer is displayed and press **OK** to confirm.



- Select with the ▲ or ▼ key ON or OFF and press **OK** to confirm.



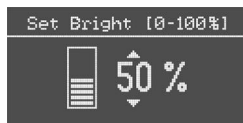
Important: In the case of fault or warning, the unit will still produce an audible alarm even if the tone has been deactivated.

Brightness setting in standby mode

This function allows the display brightness to be adjusted in stand-by mode.



- Select the ◀ or ▶ key until Setting Bright is displayed and press **OK** to confirm.



- Select with the ▲ or ▼ key the numerical value (%) and press **OK** to confirm.



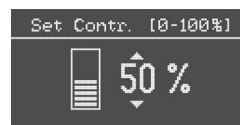
Important: Every time a key is pressed, the display brightness is at 100% while after 10 seconds of inactivity, the brightness will return to the level set with this function (0-100%).

Contrast setting

It allows the system information to be displayed.



- Select the ◀ or ▶ key until Setting Contrast is displayed and press **OK** to confirm.



- Select with the ▲ or ▼ key the numerical value (%) and press **OK** to confirm.

System Information

It allows the system information to be displayed.



- Select the ◀ or ▶ key until System Info is displayed and press **OK** to confirm.



Within the function it is possible to display in the following order:

- Model name;
- Software version;
- Installation date;
- Serial number;
- Accumulated work hours.

Exit

This function allows exiting the settings page.



- Select the ◀ or ▶ key until Setting Back is displayed and press **OK** to confirm.




Note: In each menu it will be possible to return to the main screen by pressing and holding on the ▶ key.

Battery saving

The unit is equipped with a system that allows preventing damage to the service battery in case of low voltage.



- If the voltage drops below the safety level, the  warning light will flash and the system will gradually decrease the fan speed until it will be automatically powered off.

Automatic power off due to inactivity

Every time the key is powered on, the unit will operate for a preset maximum time of 24 hours, after which it will be automatically powered off avoiding the intervention of the battery saving device.



WARNING

The customer is the solely responsible party for damages to property, people or animals left unattended inside the vehicle with high temperature conditions (conditions very dangerous to life).

We remind you that the unit is an electromechanical product and as such it can be subjected to failure.

Freeze protection

The unit deactivates the air conditioning system function if the evaporator freeze.



- if the evaporator's temperature falls below the safety value, the module disables the air-conditioning function using only the fan mode and the relative icon appears.
- the unit automatically restarts when the temperature returns on standard levels.



Note: The unit will change the speed range of the compressor, for preventing the evaporator's freezing until temperature returns on standard level. Different noise levels when the relative icon appears are connected at this function.



This can be generated in the case of outdoor temperature or operating ventilation low when using the air-conditioning function.

Overheating protection

The unit automatically switches off when the module or inverter overheats.



- Should the temperature of the module or inverter exceed the safety value, it automatically enters the standby mode signalling the problem with the relative icon and giving off an audible signal.
- It will be possible to reuse the unit when the temperature returns to standard levels.

High voltage protection

The unit switches off in case of high voltage dips to the electrical system.



- Should the voltage rise above the safety value, the module automatically enters the standby mode signalling the problem with the related icon and giving off an audible signal.
- It will be possible to reuse the unit when the voltage returns to standard levels.

Protection for high pressure or lack of refrigerant gas

The unit deactivates the air conditioning function in case of high pressure to the system or a lack of refrigerant gas. The amount of refrigerant gas is indicated on the compressor label.



- Should the pressure increase or fall in relation to the safety value, the module automatically enters the standby mode signalling the problem with the relative icon and giving off an audible signal.
- In case of high pressure, it will be possible to reuse the unit when the temperature returns to standard levels.

Malfunction indications

The unit can detect faults or failures though these cannot be solved by the user.



- When this icon appears, contact an authorised service centre.



Visit our website to check out the nearest Authorised Service Centre.

General recommendations

- When the malfunction symbol appears, contact the Service Centre.
- When performing any repair on the unit, this **MUST BE TURNED OFF** until all its components have been restored (top cover, inside guard, air vents etc.).
- Turn off the unit before tilting the vehicle's cab and, after it has been restored, wait 10 minutes before turning on the unit again.
- For greater autonomy, we recommend using 220 Amp or higher batteries.
- Do not use chemicals to clean the unit control panel.
- Please remember that using other appliances, such as a refrigerator, TV, computer, etc., may reduce the unit's autonomy.
- Do not use fuses above 25 Amp.
- ITALCOLVEN s.r.l. cannot not be held liable for damages caused to persons or property due to failure to comply with these recommendations.

Warranty

- Warranty operations do not extend the period of the warranty.
- In non-covered cases, the authorised centre reserves the right to charge the customer for replacement or repair costs.
- The warranty does not apply if the defect is caused by improper use and / or if the user manual has not been followed.
- The warranty period is **12 months**.

Information	
Type	KOMPRESSOR III
Rel. FW	: 0.0.0-0.0.0
Install	: 00/00/0000
Serial N	: 00000
Work [h]	: 00000

- To verify whether the product is under warranty, check the installation date in the info page of the display.



ATTENTION
The warranty does not apply in case of tampering of the installation and/or removal of the seals within.

Disposal of the product



END-OF-LIFE

In accordance with Directive 2012/19/UE the unit may not be disposed of as ordinary municipal waste but must be delivered to a specialized center for separation and disposal of WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) or be returned to the dealer in case of purchase of a new unit. Current legislation provides severe sanctions in the case of disposal of WEEE into the environment. If improperly used or disposed of into the environment, electrical and electronic equipment can release substances dangerous for the environment and for human health.

The unit uses an electronics card containing a Lithium battery. When discharged, it must be removed by expert personnel trained in machine demolition.

Battery disposal

The battery of this product must not be disposed of with other household waste at the end of its regular life cycle. Dispose of in compliance with applicable local regulations, handing over used batteries to the dealer or to a collection center.

Technical data:

Measurements

Length 58 cm/ Width 78 cm/Height 15,5 cm

Weight:

14 kg

Energy consumption

12,3 Ah with 30°C outside

Energy consumption with ventilation only

Min 0.9 Ah. / Max. 2,3 Ah

Refrigerant gas

R134 (the quantity is shown on the compressor label)

WORKING TEMPERATURE

Min 17°C / Max. 50°C air temp.

Remote control

IR technology
CR2025 battery

Presentazione

Ringraziandovi per aver scelto il nostro prodotto, il sistema di condizionamento da parcheggio a basso consumo (mantenitore di temperatura).

Funzione

Abbassa o mantiene la temperatura all'interno della cabina di guida, per mezzo di un sistema d'aria condizionata tradizionale che lavora con il motore del veicolo spento. Il sistema non sostituisce il condizionatore motore originale del veicolo. Questo prodotto è stato progettato per l'utilizzo in sosta, in particolare modo per l'uso notturno.

Funzioni

- Data
- Ora
- Protezione da surriscaldamento
- Protezione da congelamento
- Salva batteria
- Modalità ventilatore
- Indicatore di temperatura interna
- Indicazione di temperatura °C o °F
- Attiva/disattiva tono dei tasti
- Luminosità e contrasto del display
- Informazioni di sistema
- Indicazione di carica della batteria
- Auto-diagnosi
- Protezione per alta pressione

Indicazioni per l'uso del manuale

Questo manuale contiene informazioni importanti per la sicurezza dell'operatore. Leggere attentamente il manuale prima della messa in opera dell'unità. Conservarlo e nel caso in cui il prodotto venga ceduto ad un altro utente, consegnare anche le relative istruzioni.

Le informazioni qui riportate (manuale d'uso, utilizzo dell'apparecchio, indicazioni di sicurezza ecc.) si rivolgono all'utente finale.

Simbologia



Avvertenza

Non utilizzare idropulitrici per il lavaggio dell'unità.



Attenzione

Indicazione di sicurezza: la mancata osservanza di questa indicazione può causare danni a persone o cose e compromettere il funzionamento dell'apparecchio.



Nota

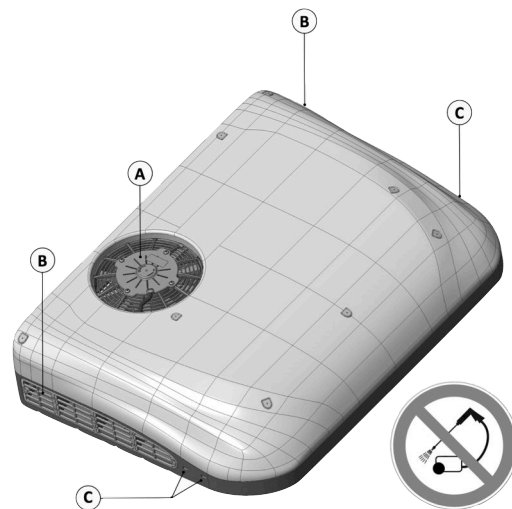
Informazioni integranti relative all'impiego dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza

- Non utilizzare il condizionatore per altri usi che non siano previsti dal produttore, non manomettere in nessun modo l'unità.
- Spegnerne il condizionatore da parcheggio prima di ribaltare la cabina di guida per motivi di manutenzione..
- Non smontare, allentare, forare o surriscaldare i componenti del circuito di raffreddamento **rischio di esplosione o bruciature criogeniche**.
- Questo apparecchio non contiene parti la cui manutenzione, riparazione o installazione possa essere effettuata dall'utente. Per qualsiasi di questi motivi rivolgersi ad un centro autorizzato.
- Nella zona d'ingresso d'aria non ci deve essere oggetti che ostacolano l'aspirazione dell'unità, distanza minima 1 mt.
- Non inserire le mani nelle bocchette di aerazione e non introdurre alcun oggetto esterno nell'impianto, Non girare l'orientatore dalle palette direzionali.
- Non utilizzare l'unità con temperature esterne inferiori a 17 °C.
- In caso di incendio utilizzare un estintore autorizzato, non utilizzare acqua. Non tentare di estinguere l'incendio con acqua.
- Spegnerne l'unità prima di utilizzare dispositivi di lavaggio automatico.
- Rispettare l'altezza massima consentita per legge al momento dell'installazione.
- Staccare sempre l'alimentazione elettrica qualora si eseguano lavori (pulizia, manutenzione ecc.).
- In caso di cambio di veicolo, rivolgersi ad un centro autorizzato per la reinstallazione dell'unità.

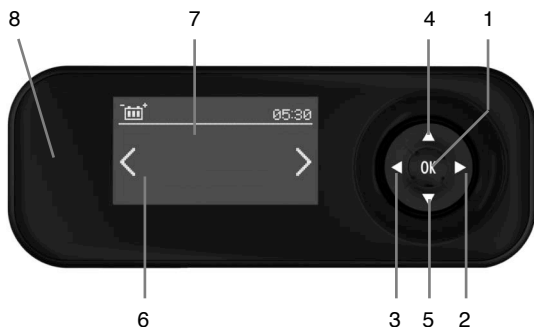
Indicazioni di manutenzione ordinaria

- A. Pulire frequentemente le griglie d'uscita dell'aria.
- B. Pulire frequentemente le griglie d'ingresso dell'aria.
- C. Pulire frequentemente i fori d'uscita dell'acqua di condensa.



Importante: Non utilizzare idropultrici per il lavaggio dell'unità.

Funzioni del modulo di comando

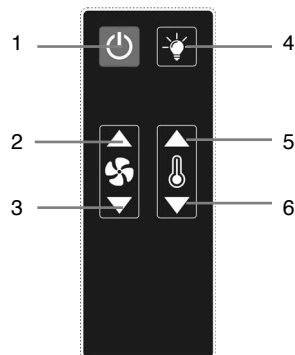


1. Accende o spegne il condizionatore.
2. Seleziona una funzione da variare (destra).
3. Seleziona una funzione da variare (sinistra).
4. Aumenta la velocità della ventilazione e o temperatura; varia anche i parametri del menù.
5. Diminuisce la velocità della ventilazione e o temperatura; varia anche i parametri del menù.
6. Display.
7. Barra delle informazioni.
8. Ricevitore infrarosso del telecomando.

Funzioni a pressione prolungata del tasto (3 secondi)

1. On/Off.
2. Accende o spegne la luce di cortesia.
3. Apre il menù di regolazione della luce di cortesia.

Funzioni del telecomando



1. Accende o spegne il condizionatore.
2. Aumenta la velocità di ventilazione.
3. Diminuisce la velocità di ventilazione.
4. Accende o spegne la luce di cortesia.
5. Aumenta la temperatura.
6. Diminuisce la temperatura.

AVVERTENZA

- Conservare le batterie del telecomando fuori dalla portata dei bambini.
- Se non utilizzate in modo appropriato possono provocare incendi o ustioni chimiche.
- Non ricaricarle, smontarle, surriscaldarle oltre 100°C né bruciarle.
- Sostituire le batterie solamente con altre della giusta tipologia (CR2025).
- Le batterie possono esplodere se non inserite correttamente.

Nota: le batterie in dotazione nel telecomando possono avere una durata inferiore.

Modalità per il corretto utilizzo



Importante: la resa dipende molto dall'irraggiamento solare che investe l'interno del veicolo per questo si consiglia di chiudere le tendine e o oscuranti.

- Prima di accendere l'unità è obbligatorio abbassare la temperatura della cabina (con il condizionatore motore del veicolo) fino al raggiungimento di quella desiderata, ad esempio 23°C. spegnere il condizionatore motore e accendere quello da parcheggio impostando la stessa temperatura della cabina, ad esempio 23°C tutta questa procedura aiuterà a ridurre i consumi di corrente aumentando così l'autonomia in ore di utilizzo.
- Chiudere le bocchette originali del veicolo e finestrini per evitare l'ingresso dell'aria calda dall'esterno.
- Impostare la ventilazione desiderata e regolare gli orientatore in modo da farsi avvolgere dal flusso d'aria.
- Ricordiamo che il benessere corporeo si raggiunge quando il corpo smette di sudare per questo è molto importante seguire le indicazioni precedentemente elencate.

ON-OFF

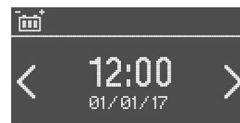
Per accendere o spegnere l'unità, tenere premuto 3 secondi il tasto



Si consiglia di usare questa funzione per evitare consumi indesiderati durante lunghi periodi di inattività dell'unità.

Stand-by

Schermata principale, in questo stato l'unità resta in attesa di un comando.



Accensione condizionatore

Premere nella schermata principale per attivare la ventilazione e il compressore.



- Premere i tasti o per impostare la ventilazione desiderata.



- Selezionare con l'indicatore della temperatura .
- Premere i tasti o per impostare la temperatura desiderata.
- Premere nuovamente per spegnere.

Modalità ventilatore

Permette di utilizzare l'unità come sola ventilazione.



- Con il raffreddamento attivo selezionare con ◀ o ▶ l'indicatore della temperatura.



- Aumentare con il tasto ▲ fino alla temperatura massima (30°C), e premerlo nuovamente per attivare la modalità ventilatore (verrà visualizzato OFF COOL).



- Per disattivare questa modalità premere ▼.

Luce di cortesia (opzionale)

È possibile attivare in qualsiasi momento dalla schermata principale (o in stand by) la luce di cortesia.



- Tenendo premuto per 3 secondi ▶ si attiva o disattiva la luce di cortesia.
- Per regolare il livello di intensità della luce tenere premuto ▶ per 3 secondi ◀ aprendo così l'apposito menù.



- Per modificare il livello di regolazione premere ◀ o ▶ (1-5), per tornare alla schermata principale e confermare le modifiche basta premere il tasto OK o non premere alcun tasto per qualche secondo.



Nota: se la tensione della batteria è troppo bassa la luce di cortesia si spegnerà automaticamente e non sarà possibile riattivarla fino a quando la tensione non sarà ripristinata.

Impostazioni

Permette di modificare le impostazioni delle varie funzioni dell'unità.



- Selezionare ◀ o ▶ fino a visualizzare
- **Settings** e premere OK per confermare.




Selezionare i tasti ◀ o ▶ per accedere alle varie funzioni.

- Impostazione dell'orario
- Impostazione della data
- Unità di misura della temperatura
- Temperatura interna
- Tono dei tasti
- Luminosità
- Contrasto
- Informazione di sistema
- Uscita






Impostazione dell'orario

Permette di impostare l'orario.



- Selezionare  o  fino a visualizzare **Setting Clock** e premere  per confermare.






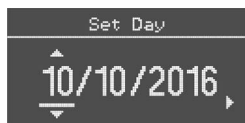
- Selezionare con  o  ore o minuti e con  o  il valore numerico, premere  per confermare.






Impostazione della data

Permette di impostare la data.



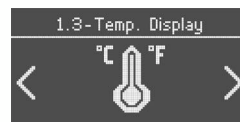
- Selezionare  o  fino a visualizzare **Setting Date** e premere  per confermare.




- Selezionare con  o  giorno, mese o anno e con  o  il valore numerico, premere  per confermare.




Unità di misura della temperatura

Permette di selezionare l'unità di temperatura tra °C e °F



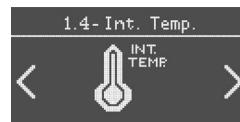
- Selezionare  o  fino a visualizzare **Temp. Display** e premere  per confermare.





- Selezionare con  o  °C o °F e premere  per confermare.

Temperatura interna

Permette di visualizzare la temperatura interna al veicolo.



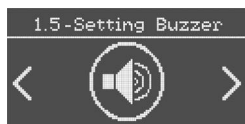
- Selezionare  o  fino a visualizzare **Int. Temp.** e premere  per confermare.



- Schermata di solo lettura.

Tono dei tasti (feedback sonoro)

Permette di attivare o disattivare il sonoro dei tasti.



- Selezionare ◀ o ▶ fino a visualizzare **Setting Buzzer** e premere **OK** per confermare.



- Selezionare con ◀ o ▶ ON o OFF e premere **OK** per confermare.



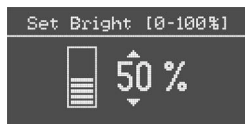
Importante: In caso di guasto o avvertenza l'unità produrrà comunque un allarme uditivo anche se il tono è stato disattivato.

Impostazione della luminosità in stand-by

Permette di regolare la luminosità del display in stand-by.



- Selezionare ◀ o ▶ fino a visualizzare **Setting Bright** e premere **OK** per confermare.



- Selezionare con ▲ o ▼ il valore numerico (%), premere **OK** per confermare.



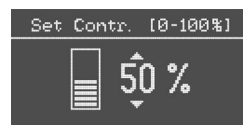
Importante: Ogni volta che si preme un tasto la luminosità del display è al 100% mentre, una volta passati 10 secondi di inattività la luminosità sarà pari a quella impostata in questa funzione (0-100%).

Impostazione del contrasto

Permette di modificare il contrasto del display.



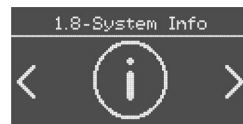
- Selezionare ◀ o ▶ fino a visualizzare **Setting Contrast** e premere **OK** per confermare.



- Selezionare con ▲ o ▼ il valore numerico (%), premere **OK** per confermare.

Informazioni di sistema

Permette di visualizzare le informazioni di sistema.



- Selezionare ◀ o ▶ fino a visualizzare **System Info** e premere **OK** per confermare.



All'interno della funzione si può visualizzare nel seguente ordine:

- Nome del modello;
- Versione del software;
- Data di installazione;
- Numero di serie;
- Ore di lavoro accumulate.

Uscita

Permette di uscire dalle impostazioni.



- Selezionare o fino a visualizzare **Setting Back** e premere per confermare.



Nota: Sarà possibile in ogni menù tornare alla schermata principale tenendo premuto .

Salva batteria

L'unità è dotata di un sistema che evita danni alla batteria di servizio in caso di bassa tensione.



- Se il voltaggio scende sotto il livello di sicurezza, la spia inizierà a lampeggiare e il sistema diminuirà progressivamente la velocità della ventilazione fino allo spegnimento totale in modo automatico.

Spegnimento automatico per inattività

Ogni volta che si accende dal tasto l'unità funzionerà per un tempo massimo di 24 ore, al termine del quale si spegnerà in modo automatico, evitando l'intervento del salva batteria.



ATTENZIONE

Il cliente è il solo e unico responsabile per danni causati a cose, persone o animali lasciati incustoditi all'interno del veicolo, in situazioni di elevata temperatura, (molto pericoloso per la vita delle persone). Ricordiamo che l'unità è un prodotto elettromeccanico e come tale può essere soggetto a guasti.

Protezione da congelamento

L'unità disattiva la funzione condizionatore in caso di congelamento dell'evaporatore.

- Se la temperatura dell'evaporatore scende sotto al valore di sicurezza, il modulo disattiva la funzione condizionatore mantenendo attiva la ventilazione e appare l'icona relativa.
- L'unità riprende automaticamente la funzione condizionatore quando la temperatura sarà tornata a livelli standard.



Nota: L'unità modulerà la velocità del compressore, per prevenire il congelamento dell'evaporatore, fino ad ottenere di nuovo la propria temperatura di esercizio. Pertanto differenze di rumorosità in presenza della relativa icona sono riconducibili a questa procedura.



Questo allarme avviene in caso di temperatura esterna o ventilazione di esercizio troppo basse durante l'utilizzo della funzione condizionatore.

Protezione da surriscaldamento

L'unità si disattiva automaticamente in caso di surriscaldamento del modulo dell'inverter.



- Se la temperatura del modulo o inverter supera il valore di sicurezza, questa entra automaticamente in stand by segnalando il problema con l'icona relativa e emettendo un segnale acustico.
- Sarà possibile riutilizzare l'unità quando la temperatura sarà tornata a livelli standard.

Protezione per alta tensione

L'unità si disattiva in caso di alta tensione all'impianto elettrico.



- Se la tensione sale sopra al valore di sicurezza, il modulo entra automaticamente in stand by segnalando il problema con l'icona relativa e emettendo un segnale acustico.
- Sarà possibile riutilizzare l'unità quando la tensione sarà tornata a livelli standard.

Protezione per alta pressione o mancanza di gas refrigerante

L'unità disattiva la funzione condizionatore in caso di alta pressione all'impianto o mancanza di gas refrigerante. La quantità di gas refrigerante è indicata nella etichetta del compressore.



- Se la pressione sale o scende con rispetto al valore di sicurezza, il modulo entra automaticamente in stand by segnalando il problema con l'icona relativa e emettendo un segnale acustico.
- In caso di alta pressione sarà possibile riutilizzare l'unità quando la temperatura sarà tornata a livelli standard.

Indicazioni di guasto

L'unità può rilevare errori o guasti non risolvibili dall'utente.



- Quando si visualizza questa icona rivolgersi ad un centro autorizzato.



Visitare il Nostro sito per controllare il Centro Autorizzato più vicino.

Raccomandazioni generali

- Al comparire del simbolo di guasto, rivolgersi al Centro Assistenza.
- Nell'eseguire una riparazione dell'unità, questa DOVRA' RESTARE SPENTA, fino al ripristino di tutti i suoi componenti (coperchio superiore, mascherina interna, orientatori, ecc).
- Spegnerne l'unità prima di ribaltare la cabina del veicolo e, una volta ripristinata, attendere 10 minuti prima di riaccendere l'unità.
- Per una maggiore autonomia si consiglia l'utilizzo di batterie da 220 Amp. o superiori.
- Non utilizzare prodotti chimici per la pulizia del pannello di controllo dell'unità.
- Si ricorda che l'utilizzo contemporaneo di altri accessori, come frigo, tv, computer, ecc, potrebbero ridurre l'autonomia dell'unità.
- Non utilizzare fusibili superiori a 25 Amp.
- ITALCOLVEN S.R.L. non si riterrà responsabile per danni causati a persone o cose per la inosservanza delle suddette raccomandazioni.

Garanzia

- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo della stessa.
- Nei casi non coperti da garanzia, il centro autorizzato si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese riguardanti alla sostituzione o riparazione.
- La garanzia non ha validità se il difetto è stato provocato da un utilizzo non conforme e/o se non ci si è attenuti al manuale d'uso.
- La durata della garanzia è di **12 mesi**.

```
Information
Type KOMPRESSOR III
Rel Fw : 0.0.0-0.0.0
Install : 00/00/0000
Serial N: 00000
Work [h]: 00000
```

- Per verificare se il prodotto è in garanzia controllare nella pagina info del display la data di installazione.



ATTENZIONE
La garanzia non ha validità in caso di manomissione dell'impianto e / di rimozione dei sigilli di garanzia all'interno

Smaltimento del prodotto



FINE VITA

In base alla direttiva 2012/19/UE, l'unità non può essere smaltita tramite i rifiuti urbani, ma è fatto obbligo di consegnarla ad un centro specializzato per la raccolta separata e lo smaltimento dei rifiuti RAEE (Rifiuti Ambientali Elettrici ed Elettronici), oppure può essere riconsegnata al rivenditore in caso di acquisto di una nuova. La legge prevede sanzioni per coloro che liberano nell'ambiente rifiuti RAEE. I rifiuti RAEE se liberati nell'ambiente o usati in modo improprio, possono rilasciare sostanze pericolose per l'ambiente stesso e la salute umana.

L'unità utilizza una scheda elettronica con all'interno una batteria del tipo litio. Pertanto a fine vita deve essere rimossa da personale esperto addetto alla demolizione del prodotto.

Smaltimento delle batterie

La batteria di questo prodotto non deve essere smaltita con altri rifiuti domestici al termine del regolare ciclo di vita.

Smaltire nel corretto rispetto delle normative locali applicabili, consegnando le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta.

Dati tecnici

Misure

Lung. 58 cm. / Larg. 78 cm. / Alt. 15,5 cm.

Peso

Kg. 14 Kg

Consumo corrente

12,3 Ah con 30 °C esterni

Consumo corrente solo ventilazione

Min. 0,9 Ah. / Max. 2,3Ah

Gas refrigerante

R134 (la quantità è indicata sulla etichetta del compressore)

Temperatura di lavoro

Min. 17°C / Max. 50°C temp. aria

Telecomando

tecnologia (IR)

pila CR2025

Apresentação

Agradecemos-lhe por ter escolhido o nosso produto, o sistema de climatização estacionária de baixo consumo (mantenedor de temperatura).

Função

Reduz ou mantém a temperatura no interior da cabina de condução, através de um sistema de ar condicionado tradicional que trabalha com o motor do veículo desligado. O sistema não substitui o climatizador móvel original do veículo. Este produto foi concebido para utilização estacionária, nomeadamente para a utilização noturna.

Funções

- Data
- Hora
- Proteção contra sobreaquecimento
- Proteção contra congelamento
- Poupança de bateria
- Modo de ventilação
- Indicador de temperatura interior
- Indicação de temperatura °C ou °F
- Ativa/desativa o tom das teclas
- Luminosidade e contraste de ecrã
- Informações de sistema
- Indicação de carga da bateria
- Auto diagnóstico
- Proteção contra pressão alta

Indicações para a utilização do manual

Este manual contém informações importantes para a segurança do operador. Leia o manual cuidadosamente antes de iniciar a unidade. Guarde-o e, caso o produto seja vendido para outro usuário, forneça também as instruções relativas.

As informações a seguir apresentadas (manual de instruções, utilização do aparelho, indicações de segurança, etc.) dirigem-se ao utilizador final.

Simbologia



Aviso Não utilize máquinas de jato de água para a lavagem da unidade.



Atenção
Indicação de segurança: o incumprimento desta indicação pode causar danos a pessoas ou bens, assim como comprometer o funcionamento do aparelho.



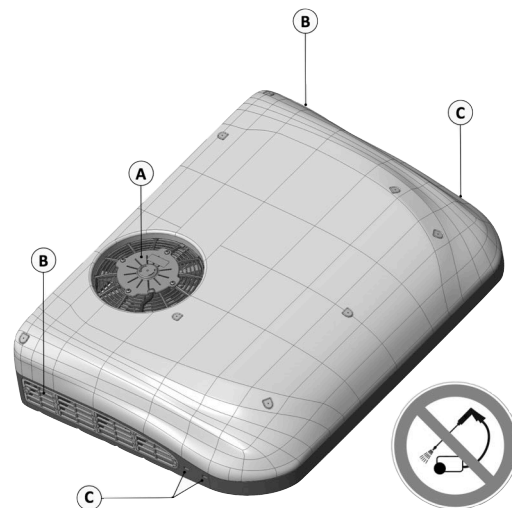
Nota
Informações integrantes relativas à utilização do aparelho.

Indicações de segurança

- Não utilize o climatizador para outros fins que não os previstos pelo fabricante; não adultere de forma alguma a unidade.
- Desligue o climatizador estacionário antes de inverter a cabina de condução, por motivos de manutenção.
- Não desmonte, desaperte, fure ou sobreaqueça os componentes do circuito de refrigeração risco de explosão ou de queimaduras criogénicas.
- Este aparelho não contém peças cuja manutenção, reparação ou instalação possam ser feitas pelo utilizador. Para qualquer um destes assuntos, contacte um centro autorizado.
- Na zona de entrada de ar, não devem estar presentes objetos que obstruam a aspiração da unidade, distância mínima de 1 m.
- Não coloque as mãos nas grelhas de ventilação e não introduza nenhum objeto exterior no sistema.
- Não utilize a unidade com temperaturas exteriores inferiores a 17 °C.
- No caso de incêndio, utilize um extintor autorizado, não utilize água. Não tente extinguir o incêndio com água.
- Desligue a unidade antes de utilizar dispositivos de lavagem automática.
- Respeite a altura máxima permitida por lei aquando da instalação.
- Desligue sempre da rede elétrica aquando da execução de trabalhos (de limpeza, manutenção, etc).
- No caso de mudança de veículo, contacte um centro para a reinstalação da unidade.

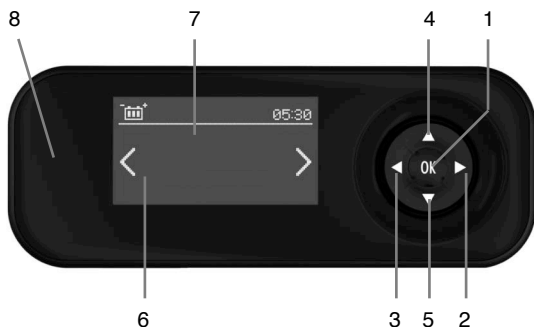
Indicações de manutenção corrente

- A. Limpe frequentemente as grelhas de saída de ar.
- B. Limpe frequentemente as grelhas de entrada de ar.
- C. Limpe frequentemente os orifícios de saída da água de condensação.



Importante: Não utilize máquinas de jato de água para a lavagem da unidade.

Funções do módulo de controlo

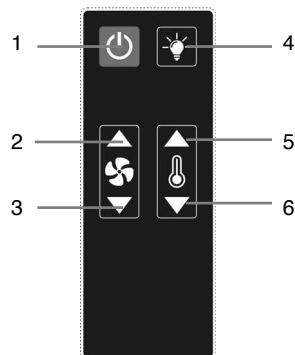


1. Liga ou desliga o climatizador.
2. Seleciona uma função a alterar (direita).
3. Seleciona uma função a alterar (esquerda).
4. Aumenta a velocidade e/ou a temperatura de ventilação; altera também os parâmetros do menu.
5. Diminui a velocidade e/ou temperatura de ventilação; altera também os parâmetros do menu.
6. Ecrã.
7. Barra de informações.
8. Recetor de infravermelhos do controlo remoto.

Funções de pressão prolongada (3 segundos)

1. On/Off.
2. Acende ou desliga a luz de cortesia.
3. Abre o menu de regulação da luz de cortesia

Funções do controlo remoto



1. Liga ou desliga o climatizador.
2. Aumenta a velocidade de ventilação.
3. Diminui a velocidade de ventilação.
4. Acende ou desliga a luz de cortesia.
5. Aumenta a temperatura.
6. Diminui a temperatura.

ADVERTÊNCIA

- Manter as pilhas do telecomando fora do alcance das crianças.
- Se não forem usadas da forma correta, podem provocar incêndios ou queimaduras químicas.
- Não recarregá-las, desmontá-las, sobreaquecê-las a mais de 100° C nem queimá-las.
- Substituir as pilhas apenas por outras da mesma tipologia (CR2025).
- As pilhas podem explodir se não forem inseridas corretamente.

Nota: as baterias fornecidas no controle remoto podem ter uma vida útil mais curta.


Modos de utilização correta



Importante: o rendimento depende muito da radiação solar que afeta o interior do veículo, pelo que se aconselha que feche as cortinas e/ou estores.

- Antes de ligar a unidade, é obrigatório baixar a temperatura da cabina (com o climatizador móvel do veículo), até atingir a temperatura desejada, por exemplo, 23 °C. Desligue o climatizador móvel e acenda o estacionário, definindo a mesma temperatura da cabina, por exemplo, 23 °C. Todo este procedimento irá ajudar a reduzir os consumos de energia, aumentando assim a autonomia em horas de utilização.
- Feche as saídas de ar originais do veículo, assim como as janelas, para evitar a entrada de ar quente do exterior.
- Defina a ventilação desejada e regule os orientadores, de forma a fazer-se envolver pelo fluxo de ar.
- Recordamos-lhe que o bem-estar corporal é atingido quando o corpo deixa de suar, pelo que é muito importante seguir as instruções anteriormente enumeradas.

ON-OFF

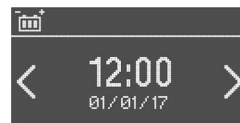
Para ligar ou desligar a unidade, mantenha pressionada a tecla  durante 3 segundos.




Aconselhamos que use esta função para evitar consumos indesejados durante períodos longos de inatividade da unidade.

Stand-by

Ecrã principal, neste estado a unidade permanece à espera de um comando.







Ligação do climatizador

Prima  no ecrã principal para ativar a ventilação e o compressor.



- Prima as teclas  ou  para configurar a ventilação desejada.



- Selecione com  o indicador de temperatura.
- Prima as teclas  ou  para configurar a temperatura desejada.
- Prima novamente  para desligar.

Modo de ventilação

Permite utilizar a unidade como única ventilação.



- Com a refrigeração ativa, seleccione com ◀ ou ▶ o indicador de temperatura.



- Aumente com a tecla ▲ até à temperatura máxima (30 °C) e prima-a de novo para ativar o modo de ventilação (será visualizado OFF COOL).



- Para desativar este modo, prima ▼.

Luz de cortesia (opcional)

É possível ativar a qualquer momento a partir do ecrã principal (ou em stand-by) a luz de cortesia.



- Mantendo pressionado por 3 segundos ▶ ativa-se ou desativa-se a luz de cortesia.
- Para regular o nível de intensidade da luz, manter pressionado por 3 segundos ◀ abrindo assim o respetivo menu.



- Para modificar o nível de regulação, pressionar ◀ ou ▶ (1-5), para regressar ao ecrã principal e confirmar as alterações, basta pressionar a tecla OK ou não pressionar qualquer tecla durante alguns segundos.



Nota: se a tensão da bateria estiver demasiado baixa, a luz de cortesia desliga-se automaticamente e não será possível reativá-la até que a tensão seja restaurada.

Definições

Permite modificar as definições das várias funções da unidade.



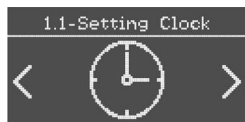
- Seleccione ◀ ou ▶ até visualizar
- **Settings** e prima OK para confirmar.

Selecione as teclas ◀ ou ▶ para aceder às diversas funções.

- Configuração do horário
- Configuração da data
- Unidades de medida da temperatura
- Temperatura interior
- Tom das teclas
- Luminosidade
- Contraste
- Informação de sistema
- Saída

Configuração do horário

Permite configurar o horário.



- Selecionar ◀ ou ▶ até visualizar **Setting Clock** e pressionar **OK** para confirmar.



- Selecionar com ◀ ou ▶ horas ou minutos e com ▲ ou ▼ o valor numérico, pressionar **OK** para confirmar.

Configuração da data

Permite configurar a data.



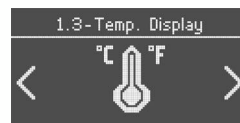
- Selecionar ◀ ou ▶ até visualizar **Setting Date** e pressionar **OK** para confirmar.



- Selecionar com ◀ ou ▶ dia, mês ou ano e com ▲ ou ▼ o valor numérico, pressionar **OK** para confirmar.

Unidades de medida da temperatura

Permite selecionar a unidade de temperatura entre °C e °F.



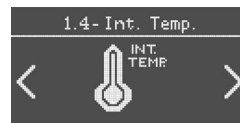
- Seleccione ◀ ou ▶ até visualizar **Temp. Display** e prima **OK** para confirmar.



- Seleccione com ◀ ou ▶ °C ou °F e prima **OK** para confirmar.

Temperatura interior

Permite visualizar a temperatura interior do veículo.



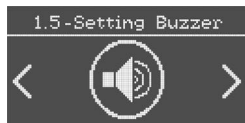
- Seleccione ◀ ou ▶ até visualizar **Int. Temp.** e prima **OK** per confirmare.



- Ecrã de leitura apenas.

Som das teclas (feedback sonoro)

Permite ativar ou desativar o som das teclas.



- Selecionar ◀ or ▶ até visualizar **Setting Buzzer** e pressionar **OK** para confirmar.



- Selecionar com ▲ or ▼ ON ou OFF e pressionar **OK** para confirmar.



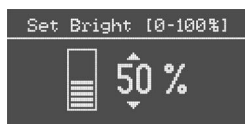
Importante: Em caso de avaria ou aviso, a unidade irá produzir um alarme sonoro mesmo se o som tiver sido desativado.

Configuração da luminosidade em stand-by

Permite regular a luminosidade do ecrã em stand-by.



- Selecionar ◀ or ▶ até visualizar **Setting Bright** e pressionar **OK** para confirmar.



- Selecionar com ▲ or ▼ o valor numérico (%) e pressionar **OK** para confirmar.



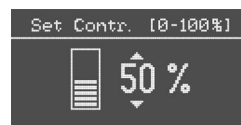
Importante: Sempre que for pressionada uma tecla, a luminosidade do ecrã é 100% enquanto que, passados 10 segundos de inatividade, a luminosidade será a configurada nesta função (0-100%).

Configuração do contraste

Permite modificar o contraste do ecrã.



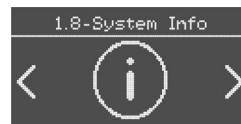
- Selecionar ◀ or ▶ até visualizar **Setting Contrast** e pressionar **OK** para confirmar.



- Selecionar com ▲ or ▼ o valor numérico (%) e pressionar **OK** para confirmar.

Informações de sistema

Permite visualizar as informações de sistema.



- Selecionar ◀ or ▶ até visualizar **System Info** e pressionar **OK** para confirmar.



- Dentro da função é possível visualizar pela seguinte ordem:
- Nome do modelo;
 - Versão do software;
 - Data de instalação;
 - Número de série;
 - Horas de trabalho acumuladas.

Saída

Permite sair das configurações.



- Selecionar ◀ or ▶ até visualizar **Setting Back** e pressionar **OK** para confirmar.




Nota: Em cada menu, é possível regressar ao ecrã principal mantendo pressionado ▶.

Poupa bateria

A unidade dispõe de um sistema que permite evitar danos na bateria de serviço em caso de baixa tensão.



- Se il voltaggio scende sotto il livello di sicurezza, la spia  inizierà a lampeggiare e il sistema diminuirà progressivamente la velocità della ventilazione fino allo spegnimento totale in modo automatico.

Desligamento automático por inatividade

Sempre que se acende através da tecla **OK** a unidade funcionará por um tempo máximo predefinido de 24 horas, no final do qual irá desligar-se em modo automático, evitando a intervenção do poupa bateria.



ATENÇÃO

O cliente é o único responsável por danos causados a coisas, pessoas ou animais não vigiados dentro do veículo, em situações de temperatura elevada (muito perigoso para a vida das pessoas).

Relembramos que a unidade é um produto eletromecânico e, como tal, pode estar sujeito a avarias.

Proteção contra congelamento

A unidade desativa a função de climatizador no caso de congelamento da evaporação.



- Se a temperatura do evaporador cair abaixo do valor de segurança, o módulo desativa a função de ar condicionado mantendo ativa a ventilação e aparece o respetivo ícone.
- A unidade retoma automaticamente a função de ar condicionado quando a temperatura voltar aos níveis normais.



Nota: a unidade vai modular a velocidade do compressor, para evitar a congelação do evaporador, de modo a obter-se novamente a temperatura correta de funcionamento. Portanto, diferenças de ruído na presença do respetivo ícone podem atribuir-se a este procedimento.



Este alarme ocorre no caso de temperaturas exteriores ou ventilação de funcionamento demasiado baixas durante a utilização da função de ar condicionado.

Proteção contra sobreaquecimento

A unidade desativa-se automaticamente no caso de sobreaquecimento do módulo ou do inverter.



- Se a temperatura do módulo ou do inverter superar o valor de segurança, este entra automaticamente em stand-by, assinalando o problema com o respetivo ícone e emitindo um sinal acústico.
- Será possível reutilizar a unidade quando a temperatura voltar a níveis standard.

Proteção contra pressão alta ou falta de gás refrigerante

A unidade desativa a função climatizador no caso de pressão alta no sistema ou falta de gás refrigerante. A quantidade de gás refrigerante está indicada na etiqueta do compressor.



- Se a pressão subir ou descer com respeito ao valor de segurança, o módulo entra autonomia em stand-by, assinalando o problema com o respetivo ícone e emitindo um sinal acústico.
- No caso de pressão alta, será possível reutilizar a unidade quando a temperatura voltar a níveis standard.

Proteção contra tensão alta

A unidade desativa-se no caso de tensão alta no sistema elétrico.



- Se a tensão subir acima do valor de segurança, o módulo entra automaticamente em stand-by, assinalando o problema com o respetivo ícone e emitindo um sinal acústico.
- Será possível reutilizar a unidade quando a tensão voltar a níveis standard.

Indicações de avaria

A unidade pode detetar erros ou avarias não solucionáveis pelo utilizador.



- Quando visualizar este ícone, contacte um centro autorizado.



Visite o nosso site para verificar qual é o Centro Autorizado mais próximo.

Recomendações gerais

- Quando comparecer o símbolo de avaria, contacte o Centro de Assistência.
- Ao efetuar uma reparação da unidade, esta DEVERÁ PERMANECER DESLIGADA, até ao restabelecimento de todos os seus componentes (tampa superior, máscara interior, orientadores, etc).
- Desligue a unidade antes de reverter a cabina do veículo e, uma vez restabelecida, espere 10 minutos antes de voltar a acender a unidade.
- Para uma maior autonomia, aconselhamos a utilização de baterias de 220 Amp ou superiores.
- Não utilize produtos químicos para a limpeza do painel de controlo da unidade.
- Recordamos que a utilização contemporânea de outros acessórios, como frigorífico, TV, computador, etc, pode reduzir a autonomia da unidade.
- Não utilize fusíveis superiores a 25 Amp.
- ITALCOLVEN S.R.L. não se responsabilizará por danos causados a pessoas ou bens pelo incumprimento das recomendações acima referidas.

Garantia

- O serviço utilizado em garantia não prolonga o período da mesma.
- Nos casos não cobertos pela garantia, o centro autorizado reserva-se o direito de cobrar ao cliente as despesas relacionadas com a substituição ou reparação.
- A garantia não é válida se o defeito for provocado por uma utilização não conforme e/ou se não foi seguido o manual de instruções.
- A duração da garantia é de **12 meses**.

```
Information
Type KOMPRESSOR III
Rel. FW : 0.0.0-0.0.0
Install : 00/00/0000
Serial N: 00000
Work [h]: 00000
```

- Para confirmar que o produto está dentro da garantia, verifique a data de instalação disponível na página de informações do ecrã.



ATENÇÃO

A garantia não se aplica em caso de violação da instalação e / ou remoção de selos dentro

Eliminação do produto



FIM DA VIDA ÚTIL

O símbolo indica que, de acordo com a Diretiva 2012/19/UE, o equipamento não pode ser descartado como lixo comum, mas deve ser entregue a um centro especializado para a separação e eliminação dos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE) ou ser devolvido ao revendedor em caso de compra de uma nova máquina. A legislação atual prevê sanções severas no caso de descarte de REEE no meio ambiente. Se for usado ou descartado incorretamente no meio ambiente, equipamentos elétricos e eletrônicos podem liberar substâncias perigosas para o meio ambiente e para a saúde humana.

O equipamento utiliza uma placa eletrônica contendo uma bateria de lítio. Quando descarregada, a bateria deve ser removida por pessoal especializado com treinamento para desmonte do equipamento.

Descarte da bateria

A bateria deste produto não deve ser descartada no lixo doméstico ao final de seu ciclo de vida normal.

Descarte de acordo com os regulamentos locais aplicáveis, entregando as baterias usadas ao revendedor ou a um centro de coleta.

Dados técnicos

Medidas

Comp. 58 cm. / Larg. 78 cm. / Alt. 15,5 cm.

Peso

Kg. 14 Kg

Consumo de corrente

12,3 Ah com 30 °C exterior

Consumo corrente só ventilação

Min. 0,9 Ah. / Máx. 2,3 Ah

Gás refrigerante

R134 (a quantidade está indicada na etiqueta do compressor)

Temperatura de trabalho

Min. 17°C / Máx. 50 °C temp. de ar

Comando remoto

tecnologia (IR)

pilha CR2025

Predstavitev

Zahvaljujemo se vam, ker ste izbrali klimatsko napravo za hlajenje med parkiranjem z nizko porabo (ohranjevalnik temperature).

Funkcija

Zniža ali ohrani temperaturo kabine vozila s pomočjo klasičnega sistema za hlajenje, ki deluje, ko je motor vozila ugasnjen. Sistem ne nadomešča originalne motorne klimatske naprave vozila. Ta naprava je namenjena uporabi med postanki, predvsem uporabi ponoči.

Funkcije

- Datum
- Ura
- Zaščita pred pregrevanjem
- Zaščita pred zamrznitvijo
- Ohranjevalnik baterije
- Način ventilacije
- Indikator notranje temperature
- Prikaz temperature v °C ali °F
- Vkllop/lzklop zvoka tipk
- Svetlost ter kontrast zaslona
- Sistemske informacije
- Prikaz stanja baterije
- Samodiagnoza
- Zaščita pred visokim tlakom

Informacije v zvezi z uporabo navodil

Informacije, ki so tukaj navedene (navodila za uporabo, uporaba naprave, varnostna opozorila), so namenjene končnemu uporabniku.

Navodila



Navodilo
Naprave ne čistite z visokotlačnim čistilcem.



Opozorilo
Varnostno opozorilo: neupoštevanje tega navodila lahko povzroči materialno škodo ali telesne poškodbe ter ogrozi delovanje naprave.



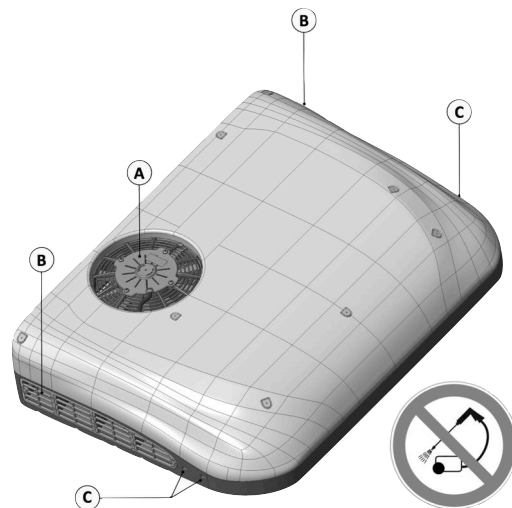
Opomba
Celovite informacije v zvezi z delovanjem naprave.

Varnostna opozorila

- Klimatske naprave ne uporabljajte za namene, ki niso predvideni s strani proizvajalca, v nobenem primeru naprave ne razstavljajte.
- Pred dvigovanjem kabine vozila za namene vzdrževanja izklopite klimatsko napravo za hlajenje med parkiranjem.
- Ne razstavljajte, zaustavljajte, predirajte ali pregrevajte komponent krogotoka hladilnega zraka zaradi nevarnosti eksplozije ali opeklin zaradi mraza.
- Ta naprava ne vsebuje delov, ki bi jih uporabnik lahko vzdrževal, popravil ali namestil sam. Za katerokoli od omenjenih opravil se obrnite na pooblaščen servisni center.
- V predel pri vходу za zrak ne postavljajte predmetov, ki ovirajo sesanje zraka, postavljeni morajo biti vsaj 1 m od naprave.
- Ne vstavljajte rok v v zračne vode in ne vstavljajte nobenih predmetov v napravo.
- Naprave ne uporabljajte, ko je zunanja temperatura manj kot 17 °C.
- V primeru požara uporabljajte tehnično ustrezen gasilni aparat, ne uporabljajte vode. Požara ne poskušajte pogasiti z vodo.
- Pred uporabo samodejnih čistilnih naprav izklopite napravo.
- Med namestitvijo upoštevajte z zakonom največjo dovoljeno višino.
- V primeru del (čiščenje, vzdrževanje itd.) vedno prekinite dovod električne energije.
- V primeru zamenjave vozila se za ponovno namestitev obrnite na pooblaščen servis.

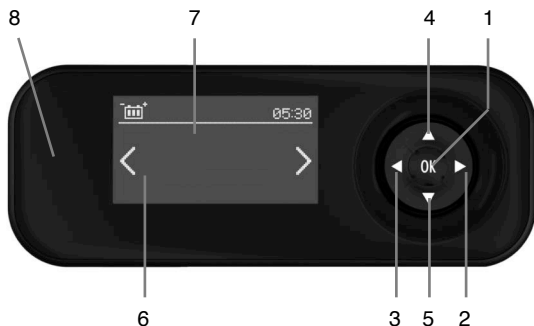
Navodila za običajno vzdrževanje

- A. Redno čistite reže za izstop zraka.
- B. Redno čistite reže za vstop zraka.
- C. Redno čistite odprtine za odtokanje kondenzirane vode.



Pomembno: Naprave ne čistite z visokotlačnim čistilcem.

Funkcije modula za upravljanje

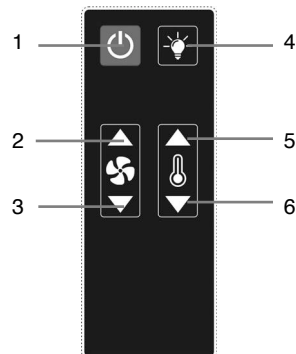


1. Vklop ali izklop klimatske naprave.
2. Izbor funkcije, ki jo želite spremeniti (desno).
3. Izbor funkcije, ki jo želite spremeniti (levo).
4. Povečanje hitrosti ventilacije in ali zvišanje temperature; tudi spreminjanje parametrov menija.
5. Zmanjšanje hitrosti ventilacije in ali znižanje temperature; tudi spreminjanje parametrov menija.
6. Zaslon.
7. Vrstica z informacijami.
8. Infrardeč sprejemnik daljinskega upravljalnika.

Funkcije, ki delujejo z dolgim pritiskom na gumb (3 sekunde)

1. On/Off.
2. Vklop ali izklop notranje osvetlitve.
3. Odpre meni za uravnavanje notranje osvetlitve.

Funkcije daljinskega upravljalnika



1. Vklop ali izklop klimatske naprave.
2. Povečanje hitrosti ventilacije.
3. Zmanjšanje hitrosti ventilacije.
4. Vklop ali izklop lučke.
5. Zvišanje temperature.
6. Znižanje temperature.

OPOZORILO

- Baterije daljinskega upravljalnika hranite izven dosega otrok.
- Če jih ne uporabljate na ustrezen način, lahko povzročijo požar ali kemične opekline.
- Ne smete jih polniti, razstavljati, jih segrevati na temperaturo nad 100°C ali zažigati.
- Baterije zamenjajte samo z nadomestnimi baterijami ustreznega tipa (CR2025).
- Če baterije niso pravilno vstavljene, lahko eksplodirajo.

Opomba: baterije, ki so nameščene v daljinskem upravljalniku, imajo lahko krajšo življenjsko dobo.

Pravilna uporaba



Pomembno: na delovanje močno vpliva sevanje sonca v notranjost vozila, zato svetujemo zapiranje rolet in ali senčil.

- Pred vklopom naprave je nujno potrebno znižati temperaturo kabine vozila (z motorno klimatsko napravo vozila) dokler ne doseemo zelene temperature, npr. 23 °C. Nato izklopite motorno klimatsko napravo ter vklopite klimatsko napravo za hlajenje med parkiranjem, pri čemer jo nastavite na temperaturo kabine, npr. 23 °C. Omenjeni postopek bo zmanjšal porabo električne energije ter s tem povečal čas (ure) delovanja naprave.
- Zaprite zračne vode vozila ter okna, da preprečite vstop toplega zraka iz zunanosti.
- Nastavite zeleno ventilacijo in usmerjevalnike zraka tako, da vas bo zračni tok obdal.
- Naj spomnimo, da je optimalno telesno stanje doseženo takrat, ko se prenehate potiti, zato je zelo pomembno, da upoštevate zgoraj navedena navodila.

ON-OFF

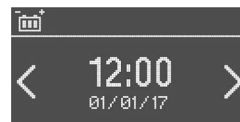
Za vklop ali izklop naprave 3 sekunde pritisnjate na gumb .



Svetujemo uporabo te funkcije, da preprečite neželeno porabo med daljšimi obdobji neuporabe naprave.

Stanje pripravljenosti

Glavni zaslon, naprava čaka na ukaz.



Vklop klimatske naprave

Pritisnite na glavnem zaslonu, da vklopite ventilacijo in kompresor.



- Pritisnite gumb all za določitev zelene ventilacije.



- Pritisnite gumb za prikaz indikatorja temperature.
- Pritisnite gumb all za določitev zelene temperature.
- Ponovno pritisnite za izklop.

Način ventilacije

Omogoča uporabo naprave zgolj za ventilacijo.



- Ko je naprava v načinu hlajenja, z gumbom all izberite indikator temperature.



- Pritiskajte na gumb dokler ne dosežete najvišje temperature (30°C), ter ga ponovno pritisnite, da vklopite način ventilacije (na zaslonu se bo prikazal napis OFF COOL).



- Za izklop tega načina pritisnite .

Notranja osvetlitev (neobvezno)

Na glavnem zaslonu (ali v stanju pripravljenosti) lahko kadarkoli vklopite notranjo osvetlitev.



- Če gumb pritisnete za 3 sekunde, se notranja osvetlitev vklopi ali izklopi.
- Za nastavev intenzivnosti svetlobe pritisnite gumb za 3 sekunde, da odprete ustrezní meni.



- Za spremembo stopnje nastavitve pritisnite ali (1-5), za vrnitev na glavni zaslon in potrditev sprememb pritisnite gumb ali nekaj sekund ne pritisnite nobenega gumba.



Opomba: če je napetost baterije prenizka, se notranja osvetlitev samodejno ugasne in je ni možno ponovno vklopiti, dokler napetost ni ponovno vzpostavljena.

Nastavitve

Omogoča spremembo nastavitve različnih funkcij naprave.



- Pritisnite all dokler se ne prikaže
- **Settings** ter pritisnite za potrditev.




Pritisnite gumb i all za dostop do različnih funkcij.

- Nastavev urnika
- Nastavev datuma
- Merska enota temperature
- Notranja temperatura
- Zvok gumbov
- Svetlost
- Kontrast
- Sistemske informacije
- Izhod

Nastavitev ure

Omogoča nastavitev ure.



- Pritiskajte  ali , dokler se ne prikaže **Setting Clock** in pritisnite  za potrditev.






- Z gumbom  ali  izberite uro in minute ter z  ali  številčno vrednost, pritisnite  za potrditev.


Nastavitev datuma

Omogoča nastavitev datuma.



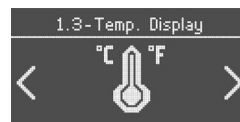
- Pritiskajte  ali , dokler se ne prikaže **Setting Date** in pritisnite  za potrditev.



- Z gumbom  ali  izberite dan, mesec ali leto ter z  ali  številčno vrednost, pritisnite  za potrditev.


Merska enota temperature

Omogoča vam izbiro merske enote za temperaturo, in sicer °C ali °F.



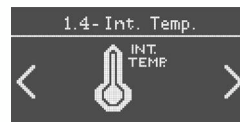
- Pritisnite  all  dokler se ne prikaže **Temp. Display** ter pritisnite  za potrditev.




- Z gumbom  all  izberite z °C ali °F in pritisnite  za potrditev.

Notranja temperatura

Omogoča prikaz notranje temperature vozila.



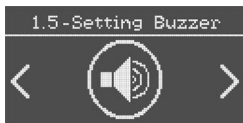
- Pritisnite  all  dokler se ne prikaže **Int. Temp.** ter pritisnite  za potrditev.



- Zaslona je samo za branje.

Zvok gumbov (zvočna potrditev)

Omogoča vklop ali izklop zvoka gumbov.



- Pritiskajte ali dokler se ne prikaže **Setting Buzzer** in pritisnite za potrditev.



- Z gumbom ali izberite ON ali OFF ter pritisnite za potrditev.



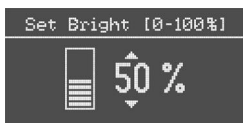
Pomembno: V primeru okvare ali opozorila enota sproži zvočni alarm tudi v primeru, da je zvok izklopljen.

Nastavitev svetlosti v stanju pripravljenosti

Omogoča nastavitev svetlosti ekrana v stanju pripravljenosti.



- Pritiskajte ali dokler se ne prikaže **Setting Bright** in pritisnite za potrditev.



- Z gumbom ali izberite številčno vrednost (%) ter pritisnite za potrditev.



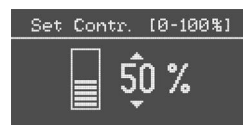
Pomembno: Vsakokrat, ko pritisnete gumb, je svetlost ekrana 100%, po 10 sekundah nedelovanja pa je svetlost enaka tisti, ki jo določite s to funkcijo (0-100 %).

Nastavitev kontrasta

Omogoča prikaz sistemskih informacij.



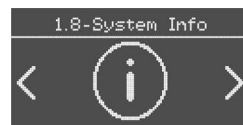
- Pritiskajte ali dokler se ne prikaže **Setting Contrast** in pritisnite za potrditev.



- Z gumbom ali izberite številčno vrednost (%) ter pritisnite za potrditev.

Sistemske informacije

Omogoča prikaz sistemskih informacij.



- Pritiskajte ali dokler se ne prikaže **System Info** in pritisnite za potrditev.



Funkcija omogoča prikaz podatkov v naslednjem vrstnem redu:
-Ime modela;
-Različica programske opreme;
-Datum namestitve;
-Serijska številka;
Število dosedanjih ur delovanja.

Izhod

Omogoča izhod iz nastavitvev.



- Izberite ali dokler se ne prikaže **Setting Back** in pritisnite za potrditev



Opomba: V vsakem meniju se lahko vrnete na glavni zaslon tako, da pritisnete na gumb .

Ohranjevalnik baterije

Enota vsebuje sistem, ki prepreči poškodbe nameščene baterije v primeru nizke napetosti.



- Če napetosti pade pod varno vrednost, bo lučka začela utripati, sistem pa bo postopoma zmanjšal hitrost ventilacije, dokler se ne naprava samodejno popolnoma ugasne .

Samodejni izklop zaradi nedelovanja

Vsakokrat, ko jo vklopite z gumbom enota deluje največ 24 ur, po preteku tega obdobja pa se samodejno izklopi, s čimer se izognemo uporabi ohranjevalnika baterije.



POZOR

Stranka je edina odgovorna oseba za materialno škodo ali škodo, povzročeno ljudem ali živalim, ki se nahajajo v vozilu brez nadzora pri visokih temperaturah, (velika ogroženost človeškega življenja). Naj spomnimo, da gre za elektromehansko napravo, ki se kot taka lahko kvari.

Zaščita pred zamrznitvijo

Naprava izklopi funkcijo hlajenja v primeru zamrznitve uparjalnika.



- Če temperatura uparjalnika pade pod varno vrednost, modul izklopi funkcijo hlajenja, funkcija ventilacije pa je ohranjena, pri čemer se pojavi ustrezna ikona.
- Enota samodejno nadaljuje s funkcijo hlajenja takrat, ko se temperatura vrne v običajne vrednosti.



Opomba: Enota bo spremenila hitrost kompresorja, da bi preprečila zamrznitev uparjalnika, dokler se ponovno ne vzpostavi ustrezna temperatura delovanja. Razlike v hrupnosti ob prikazu pripadajoče ikone so torej posledica tega procesa.



To opozorilo se lahko pojavi v primeru, da sta zunanja temperatura ali ventilacija med delovanjem funkcije hlajenja pre nizki.

Zaščita pred pregrevanjem

Naprava se v primeru pregretja modula ali razsmernika avtomatično izklopi.



- Če temperatura modula ali razsmernika pade pod vrednost, ki je varna, gre modul avtomatično v stanje pripravljenosti, pri čemer opozori na težavo s pripadajočo ikono ter zvočnim signalom.
- Napravo boste lahko uporabljali šele takrat, ko bo temperatura ponovno znotraj običajnih vrednosti.

Zaščita pred visokim tlakom in pomanjkanjem hladilnega plina

V primeru visokega tlaka naprave ali pomanjkanja hladilnega plina naprava izklopi funkcijo hlajenja. Količina hladilnega plina je navedena na etiketi kompresorja.



- Če temperatura naraste ali pade glede na vrednost, ki je varna, gre modul avtomatično v stanje pripravljenosti, pri čemer opozori na težavo s pripadajočo ikono ter zvočnim signalom.
- V primeri visokega tlaka boste napravo lahko uporabljali šele takrat, ko bo temperatura ponovno znotraj običajnih vrednosti.

Zaščita pred visoko napetostjo

V primeru visoke napetosti električne napeljave se naprava avtomatično izklopi.



- Če napetost naraste nad vrednost, ki je varna, gre modul avtomatično v stanje pripravljenosti, pri čemer opozori na težavo s pripadajočo ikono ter zvočnim signalom.
- Napravo boste lahko uporabljali šele takrat, ko bo napetost ponovno znotraj običajnih vrednosti.

Opozorila o okvarah

Naprava lahko zazna napake ali okvare, ki jih uporabnik ne more odpraviti sam.



- V primeru, da se prikaže ta ikona, se obrnite na pooblaščen servisni center.



Oiščite našo spletno stran, da poiščete najbližji pooblaščen servisni center.

Splošna priporočila

- V primeru, da se prikaže simbol za okvaro, se obrnite na Center za pomoč.
- Med popravilom naprave je napravo **POTREBNO IZKLOPITI** dokler se njene komponente niso ponovno nameščene (zgornji pokrov, notranja reža, usmerjevalniki itd.).
- Pred dvigovanjem kabine vozila ter po vzpostavitvi v prvotno stanje počakajte 10 minut preden ponovno prižgete napravo.
- Za daljši čas delovanja naprave svetujemo uporabo baterije z 220 ali več Amp.
- Za čiščenje nadzorne plošče naprave ne uporabljajte kemičnih izdelkov.
- Ne pozabite, da lahko hkratna uporaba drugih naprav, kot npr. hladilnika, televizije, računalnika itd. zmanjša čas delovanja naprave.
- Ne uporabljajte varovalk z več kot 25 Amp.
- ITALCOLVEN S.R.L. ne odgovarja za telesne poškodbe in materialno škodo, ki je posledica neupoštevanja navedenih priporočilih.

Garancija

- Storitev, opravljena v obdobju veljavnosti garancije, ne podaljša časa garancije.
- V primerih, ki jih garancija ne krije, si pooblaščen servisni center pridruže pravico bremeniti stranko za stroške zamenjave ali popravila.
- Garancija ne velja v primeru, da je napaka posledica neustrezne rabe in/ali v primeru, da niste upoštevali navodil za uporabo.
- Garancija velja **12 mesecev**.

```
Information
Type KOMPRESSOR III
Rel.FW : 0.0.0-0.0.0
Install : 00/00/0000
Serial N: 00000
Work (h): 00000
```

- Veljavnost garancije naprave lahko preverite na info strani zaslona, kjer je naveden datum namestitve.



POZOR
Garancija ne velja v primeru vloma namestitev in / ali izbris plombe v.

Odstranjevanje izdelka



KRAJ ŽIVLJENJA

V skladu z direktivo 2012/19 / EU enote ni mogoče odstraniti s komunalnimi odpadki, vendar jo je treba obvezno dostaviti v specializiran center za ločeno zbiranje in odstranjevanje odpadkov OEE0 (Okoljski električni in elektronski odpadki), ali pa ga lahko vrnete prodajalcu v primeru nakupa novega. Zakon predvideva sankcije za tiste, ki odpadke OEE0 izpuščajo v okolje. Odpadki OEE0, če se sprostijo v okolje ali nepravilno uporabijo, lahko sproščajo snovi, nevarne za okolje in zdravje ljudi.

Enota uporablja elektronsko kartico z litijevo baterijo v notranjosti. Zato ga mora ob koncu življenjske dobe odstraniti strokovno osebje, odgovorno za rušenje izdelka.

Odstranjevanje baterije

Akumulatorja tega izdelka ne smete odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki na koncu svojega rednega življenjskega cikla. Odložite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi, rabljene baterije predajte prodajalcu ali zbirnemu centru.

Tehnični podatki

Mere

Dolž. 58 cm. / Šir. 78 cm. / Viš. 15,5 cm.

Teža

Kg. 14 Kg

Poraba el. toka

12,3 Ah pri zunanji temperaturi 30 °C

Poraba el. toka zgolj pri ventilaciji

Min. 0,9 Ah. / Max. 2,3 Ah

Hladilni plin

R134 (količina je navedena na etiketi kompresorja)

Delovna temperatura

Min. 17°C / Max. 50 °C temp. zraka

Daljinski upravljalnik

tehnologija (IR) baterija CR2025

Představení

Děkujeme, že jste si vybrali náš produkt, nezávislou kompresorovou klimatizaci s nízkou spotřebou energie.

Použití

Snižuje nebo udržuje teplotu uvnitř kabiny, když je motor vypnutý a motorová klimatizace nepracuje. Systém nenahrazuje vestavnou motorovou klimatizaci.

Tento produkt byl navrhnutý na používání při parkování, především během noci.

Funkce

- Datum
- Čas
- -Ochrana proti přehřátí
- -Ochrana proti zamrznutí
- -Ochrana baterie
- -Režim ventilátoru
- -Ukazatel vnitřní teploty
- -Ukazatel teploty °C nebo °F
- -Aktivace/deaktivace zvuku tlačítek
- -Jas a kontrast displeje
- -Systémové informace
- -Ukazatel nabití baterie
- -Autodiagnostika závad
- -Vysokotlaková ochrana

Pokyny pro používání této příručky

Před obsluhou přístroje si pozorně přečtete tuto uživatelskou příručku.

Ušchovejte ji a při případném prodeji produktu, předejte novému uživateli.

Zde uvedené informace (uživatelská příručka, použití jednotky, bezpečnostní informace, atd.) jsou určené konečnému uživateli.

Symbody



Výstraha

Nepoužívejte vysokotlaké myčky(vapky) na čištění jednotky



Výstraha

Bezpečnostní varování: nedodržením těchto pokynů může dojít ke zranění osob, poškození majetku či funkčnosti zařízení.



Poznámka

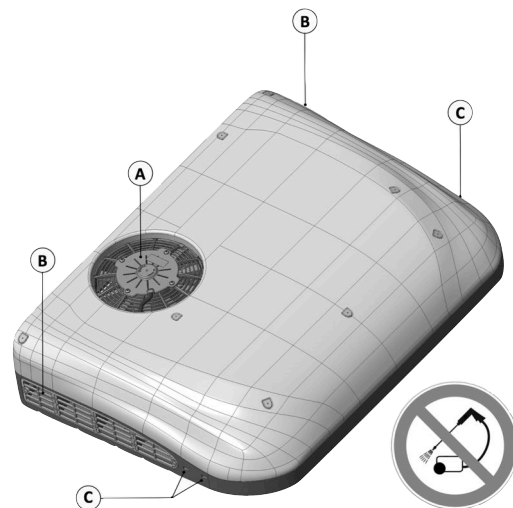
Další informace týkající se používání zařízení.

Bezpečnostní instrukce

- Nepoužívejte klimatizaci na jiné účely, než je doporučené výrobcem, nikdy nezasahujte do klimatizace.
- Vypněte klimatizaci před sklopením kabiny.
- Nerozebírejte, neuvolňujte, nepropichujte nebo nenahřívejte části chladicího systému; riskujete explozi nebo omrzliny způsobené unikajícím chladivem.
- Toto zařízení neobsahuje žádné části, které může uživatel servisovat, opravovat nebo instalovat.
- S každým problémem kontaktujte autorizované servisní centrum.
- Žádné objekty nesmí bránit vstupu vzduchu; ve vzdálenosti minimálně 1 m.
- Nevkládejte ruce do větracích otvorů a nevkładejte žádné předměty do klimatizace.
- Nepoužívejte klimatizaci při vnější teplotě pod 17°C.
- V případě požáru použijte na hašení odpovídající hasící přístroj, nepoužívejte vodu.
- Vypněte zařízení před vjezdem vozidla do myčky.
- Při montáži dodržujte maximální povolenou výšku vozidla danou platnou legislativou.
- Vždy odpojte napájení před zásahem do zařízení (čištění, údržba, atd.).
- V případě výměny vozidla, kontaktujte autorizované servisní středisko ohledně přeinstalace klimatizace.

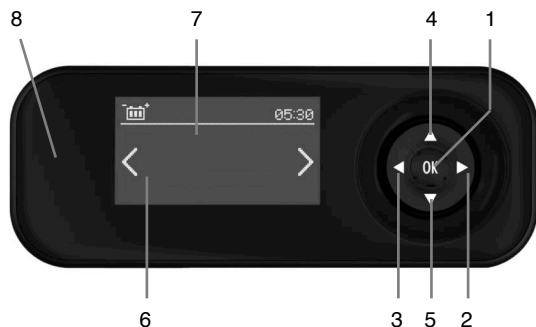
Pokyny k běžné údržbě

- A. Vyčistit výstupy vzduchu
- B. Pravidelně čistit vstupy vzduchu.
- C. Pravidelně čistit vývody na kondenzovanou vodu.



Důležité: Nepoužívejte na čištění zařízení vysokotlakou čističku (vapku).

Funkce ovládacího modulu

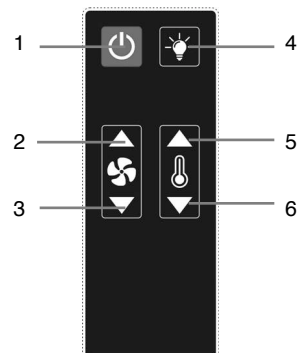


1. Zapnutí nebo vypnutí klimatizace.
2. Výběr změny funkce (vpravo).
3. Výběr změny funkce (vlevo).
4. Zvyšuje rychlost ventilace a/nebo teploty; také mění nastavení menu.
5. Snižuje rychlost ventilace a/nebo teploty; také mění nastavení menu.
6. Displej.
7. Informační lišta.
8. Infračervený přijímač dálkového ovládání.

Funkce dlouhého stlačení tlačítek (3 sekundy)

1. Zap./Vyp.
2. Osvětlení zap./vyp.
3. Menu nastavení osvětlení.

Funkce dálkového ovládání.



1. Zapnutí, vypnutí klimatizace.
2. Zvýšení rychlosti ventilátoru.
3. Snížení rychlosti ventilátoru.
4. Zapnutí, vypnutí osvětlení.
5. Zvýšení teploty.
6. Snížení teploty.

POZOR

- Baterie dálkového ovládání udržujte mimo dosah dětí.
- Pokud se nepoužívají správně, mohou způsobit požár nebo jinou újmu.
- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vystavovat teplotám nad 100°C nebo vkládat do ohně.
- Baterie vyměňte za odpovídající typ (CR2025).
- Pokud se nevloží do ovládače správně, mohou vybuchnout.

Poznámka: Dlouho skladované baterie dálkového ovládání mohou mít zkrácenou životnost.

Správné použití klimatizace



Důležité: výkonnost klimatizace velmi závisí na množství slunečního záření dopadajícího dovnitř kabiny, proto je důležité zatáhnout roletky a závěsy.

- Před zapnutím klimatizace je důležité snížit teplotu v kabině (použitím motorové klimatizace vozidla) na požadovanou teplotu například 23°C. Potom vypněte motorovou klimatizaci a zapněte nezávislou klimatizaci, nastavte na ní požadovanou teplotu například 23°C. Tento postup pomůže snížit spotřebu el. energie a prodloužit čas chodu klimatizace.
- Uzavřete průduchy větrání vozidla a okna, aby nevstupoval horký vzduch z venku do kabiny.
- Nastavte rychlost ventilátoru a průduchy tak, aby vzduch cirkuloval v kabině.
- Příjemného prostředí je dosaženo tehdy, když se tělo přestane potit, proto je důležité dodržovat výše uvedené instrukce.

ZAP.-VYP.

Pro zapnutí nebo vypnutí klimatizace stiskněte a držte tlačítko 3 sekundy



Prosím dodržujte tato doporučení, vyhněte sa nežádoucí nadměrné spotřebě energie.

Pohotovostní režim

Hlavní obrazovka, v tomto stavu čeká zařízení na povely



Zapnutí klimatizace

Stiskni na hlavní obrazovce na spuštění ventilátoru a kompresoru.



- Stiskni , pro nastavení požadovaného větrání



- Stiskni pro ukazatel teploty .
- Stiskni nebo na nastavení požadované teploty.
- Stiskni znovu pro vypnutí

Režim ventilátoru

Umožňuje použití zařízení jako ventilátoru.



- Při zapnutém chlazení nastav tlačítka nebo ukazatel teploty



- Zvyš pomocí až na maximální teplotu (30°C), a stiskni znovu pro aktivaci ventilátorového režimu (zobrazí se OFF COOL)



- Pro deaktivaci tohoto módu, stiskni

Osvětlení (příplatkové)

Je možné kdykoliv spustit osvětlení z hlavní obrazovky (nebo z pohotovostního režimu).



- Stisknutím a podržením 3 sekundy tlačítka se aktivuje a deaktivuje osvětlení.
- Na nastavení intenzity osvětlení stiskni a podrž 3 sekundy na otevření odpovídajícího menu.



- Pro změnu vybraného stupně stiskni nebo (1-5), pro návrat na hlavní obrazovku a potvrzení výběru stiskni nebo počkej několik sekund



Poznámka: Pokud je napětí baterie vozidla příliš nízké osvětlení se automaticky vypne a není možné jej zapnout až do opětovného zvýšení palubního napětí.

Nastavení

Umožňuje Vám měnit nastavení různých funkcí zařízení.



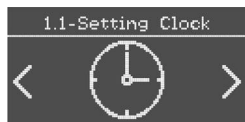
- Zvol nebo dokud se nezobrazí
- **Settings** a stiskni pro potvrzení .




Zvolte tlačítka nebo nebo pro přístup k různým funkcím.

- Nastavení času
- Nastavení data
- Jednotky teploty
- Vnitřní teplota
- Zvuk tlačítek
- Jas
- Kontrast
- Systémové informace
- Výstup






Nastavení času

Tato funkce umožňuje nastavovat čas.



- Zvol  nebo  pokud se nezobrazí **Setting Clock** a stiskni  pro potvrzení.






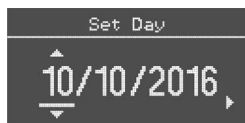
- Zvol pomocí  nebo  hodiny nebo minuty a pomocí  nebo  číselnou hodnotu,  pro potvrzení.


Nastavení data

Tato funkce umožňuje nastavovat datum.



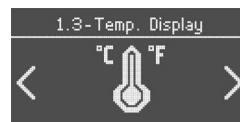
- Zvol  nebo  pokud se nezobrazí **Setting Date** a stiskni  pro potvrzení.



- Zvol pomocí  nebo  den, měsíc a rok a pomocí  nebo  číselnou hodnotu. Stiskni  pro potvrzení.

Nastavení jednotek teploty

Umožňuje vybrat mezi °C a°F



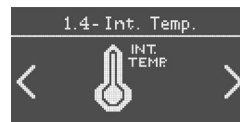
- Zvol  nebo  pokud se nezobrazí **Temp. Display** potom stiskni  pro potvrzení



- Zvol  nebo  °C / °F a stiskni  pro potvrzení.

Vnitřní teplota

Umožňuje sledovat teplotu ve vozidle.



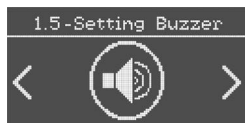
- Zvol  nebo  na zobrazení **Int. Temp.** a stiskni  pro potvrzení.




- obrazovka bez nastavování

Zvuk tlačítek (zvuková odezva)

Tato funkce umožňuje aktivovat nebo deaktivovat zvukový tón tlačítek.



- Zvol  nebo  pokud se nezobrazí **Setting Buzzer** a stiskni  pro potvrzení.



- Zvol pomocí  nebo  ON nebo OFF a stiskni  pro potvrzení.






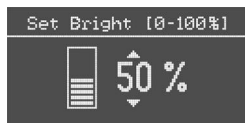
Důležité: V případě chyby nebo upozornění se spustí zvukový alarm i když byl zvuk deaktivován.




Nastavení jasu v stand-by módu

Umožňuje nastavit jas displeje v stand-by módu.



- Zvol  nebo  pokud se nezobrazí **Setting Bright** a stiskni  pro potvrzení



- Zvol pomocí  nebo  číselnou hodnotu (%) a stiskni  pro potvrzení.



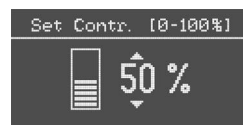
Důležité: Vždy po stisknutí tlačítka je jas displeje 100% po 10-ti sekundové nečinnosti sa jas vrátí na uživatelem nastavenou úroveň (0-100%).




Nastavení kontrastu

Umožňuje nastavit kontrast displeje.



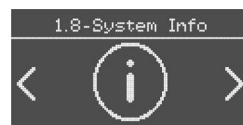
- Zvol  nebo  pokud se nezobrazí **Setting Contrast** a stiskni  pro potvrzení.






- Zvol pomocí  nebo  číselnou hodnotu (%) a stiskni  pro potvrzení.

Systemové informace

Umožňuje zobrazit informace o systému.



- Zvol  nebo  pokud se nezobrazí **System Info** a stiskni  pro potvrzení.






Pomocí této funkce je možné zobrazit následující:

- Název modelu;
- Verze softwaru;
- Datum instalace;
- Výrobní číslo;
- Motohodiny


Výstup

Tato funkce umožňuje vystoupit ze stránky Nastavení.



- Zvol  nebo  pokud se nezobrazí **Setting Back** a stiskni  pro potvrzení.




Poznámka: Z každé části menu je možné se vrátit na základní obrazovku stisknutím a podržením tlačítka .


Ochrana baterie

Zařízení je vybavené ochranou baterie před poškozením vlivem nízkého napětí.



- Pokud napětí klesne pod bezpečnou úroveň  výstražná kontrolka se rozblíká a systém postupně snižší otáčky ventilátoru a následně klimatizaci vypne

Automatické vypnutí

Vždy když se zařízení zapne může běžet  maximálně 24 hodin, potom se automaticky vypne kvůli ochraně baterie.



POZOR
Zákazník je výlučně zodpovědný za škody na majetku, lidech nebo zvířatech při ponechání zařízení bez dozoru ve vozidle
Připomínáme, že jednotka je elektromechanický výrobek a jako takový se může porouchat.

Ochrana proti zamrznutí

Zařízení deaktivuje funkci klimatizačního systému, pokud zamrzne výparník.



- pokud teplota výparníku klesne pod bezpečnou hodnotu chladicího okruhu vypne se chlazení Funkce ventilátoru zůstane aktivní a zobrazí se odpovídající ikona
- chlazení se automaticky spustí, když sa teplota vrátí na standardní úroveň. OK.



Poznámka: Zařízení změní rozsah rychlosti kompresoru, aby se zabránilo zamrznutí výparníku dokud se teplota nevrátí na standardní úroveň. Je to spojené s různou úrovní hluku, při zobrazení odpovídající ikony.



Může se to stát vlivem vysoké teploty vnějšího prostředí nebo při nízkém stupni otáček ventilátoru.

Teplotní ochrana

Zařízení se automaticky vypne, když se vysokotlaký okruh nebo měnič přehřívá.



- Pokud teplota okruhu nebo měniče překročí bezpečnou hodnotu zařízení automaticky vstoupí do pohotovostního režimu, signalizuje problém příslušnou ikonou a vysílá zvukový signál.
- Zařízení bude možné opět použít když se teplota vrátí na standardní úroveň.

Ochrana proti vysokému tlaku nebo nedostatku chladícího plynu.

Zařízení deaktivuje funkci klimatizace v případě vysokého tlaku v systému nebo nedostatku chladícího plynu. Množství plynu je uvedené na štítku kompresoru.



- Pokud se tlak zvýší nebo klesne mimo bezpečnou hodnotu, zařízení automaticky vstoupí do pohotovostního režimu spolu se signalizací problému s odpovídající ikonou a vysláním zvukového signálu
- V případě vysokého tlaku bude možné jednotku opětovně použít, jakmile se tlak vrátí na standardní úroveň.

Ochrana proti vysokému napětí

Zařízení se vypne v případě elektrického přepětí v obvodech.



- Pokud se napětí zvýší nad bezpečnou hodnotu, modul se automaticky přepne do pohotovostního režimu a signalizuje problém příslušnou ikonou a vysláním zvukového signálu.
- Zařízení bude možné opětovně použít jakmile se napětí vrátí na standardní úroveň.

Indikace závad

Zařízení dokáže zjistit chyby nebo závady, přestože je konečný uživatel nemůže sám vyřešit.



- Pokud se zobrazí tyto ikony, kontaktujte autorizované servisní středisko.



Navštivte naši webovou stránku a naleznete nejbližší Autorizované servisní centrum.

Všeobecná doporučení

- Pokud se objeví symbol závady, obraťte sa na servisní středisko.
- Při vykonávání jakékoliv opravy na přístroji se zařízení MUSÍ ODPOJIT, dokud se neukončí všechny servisní práce.
- Vypněte zařízení před sklápěním kabiny vozidla a po vrácení kabiny do standardní polohy počkejte 10 minut než zařízení znovu zapnete.
- Pro delší výdrž doporučujeme používat baterie vozidla 220 Ah nebo více.
- Na čištění ovládacího panelu zařízení nepoužívejte chemikálie.
- Pamatujte, že používání jiných spotřebičů, jako jsou chladnička, TV, počítač, atd., může snížit dobu chodu jednotky.
- Nepoužívejte pojistky nad 25 Amp.
- ITALCOLVEN s.r.l. nemůže být činěn zodpovědným za škody způsobené na osobách nebo majetku v důsledku nedodržení těchto doporučení.

Záruka

- Záruční opravy neprodlužují dobu záruky výrobku.
- V případech, které nejsou kryté zárukou, si autorizované centrum vyhrazuje právo účtovat zákazníkovi náklady na výměnu nebo opravu.
- Záruka sa nevztahuje na chyby způsobené nesprávným použitím a / nebo pokud nebyly dodrženy pokyny uvedené v uživatelské příručce.
- Záruční doba je 12 měsíců

```
Information
Type KOMPRESSOR III
Rel. FW : 0.0.0-0.0.0
Install : 00/00/0000
Serial N : 00000
Work [h]: 00000
```

- Ověřit, zda je výrobek v záruce, je možné v menu klimatizace podle datumu instalace..



POZOR
Záruka není platná v případě manipulace se systémem a / nebo odstranění záručních štítků uvnitř

Likvidace produktu



KONEC ŽIVOTA

Podle směrnice 2012/19 / EU nelze jednotku zlikvidovat pomocí komunálního odpadu, ale je povinné jej doručit do specializovaného střediska pro tříděný sběr a likvidaci odpadu WEEE (ekologický elektrický a elektronický odpad), nebo může být vrácena prodejci v případě zakoupení nového. Zákon stanoví sankce pro ty, kteří vypouštějí OEEZ do životního prostředí. Odpad z OEEZ, pokud je uvolněn do životního prostředí nebo nesprávně použit, může uvolňovat látky nebezpečné pro životní prostředí samotné a lidské zdraví.

Jednotka používá elektronickou kartu s lithiovou baterií uvnitř. Proto musí být na konci své životnosti odstraněn odborným personálem odpovědným za demolici produktu.

Likvidace baterií

Baterie tohoto produktu nesmí být na konci svého pravidelného životního cyklu likvidována s jiným komunálním odpadem. Likvidujte v souladu s platnými místními předpisy a odevzdejte použité baterie prodejci nebo sběrnému středisku.

Technické parametry:

Rozměry:

Délka 58 cm / šířka 78 cm / výška 15,5 cm

Hmotnost:

14 kg

Spotřeba energie:

12,3 Ah při vnější teplotě 30 ° C

Spotřeba energie, jen ventilace

Min 0,9 Ah. / Max. 2,3 Ah

Chladicí plyn:

R134 (množství je uvedené na štítku kompresoru)

Pracovní teplota:

Min 17 ° C / Max. 50 ° C.

Dálkové ovládaní:

infračervené

Baterie dálkového ovládaní: CR2025

Predstavenie

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt, nezávislú klimatizáciu s nízkou spotrebou energie

Použitie

Znižuje alebo udržuje teplotu vo vnútri kabíny keď je motor vozidla vypnutý a motorová klimatizácia nepracuje. Systém nenahrádza vstavanú motorovú klimatizáciu.

Tento produkt bol navrhnutý na použitie pri parkovaní, najmä počas noci.

Funkcie

- Dátum
- Čas
- Ochrana proti prehriatiu
- Ochrana proti zamrznutiu
- Režim šetrenia batérie
- Režim ventilátora
- Indikátor vnútornej teploty
- Zobrazenie teploty ° C alebo ° F
- Aktivovať / deaktivovať tón tlačidiel
- Jas a kontrast displeja
- Systémové informácie
- Indikátor vybitia batérie
- Autodiagnostika porúch
- Vysokotlaková ochrana

Pokyny na používanie tejto príručky

Pred obsluhou prístroja si pozorne prečítajte túto používateľskú príručku.

Odložte ju ak by bol produkt predaný inému používateľovi.

Tu uvedené informácie (používateľská príručka, použitie jednotky, bezpečnostné informácie, atď.) sú určené konečnému používateľovi.

Symboły



Výstraha
Nepoužívajte vysokotlakové umývačky (vapky) na čistenie jednotky.



Výstraha
Bezpečnostné varovanie: nedodržaním môže dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu majetku a môže poškodiť zariadenie.



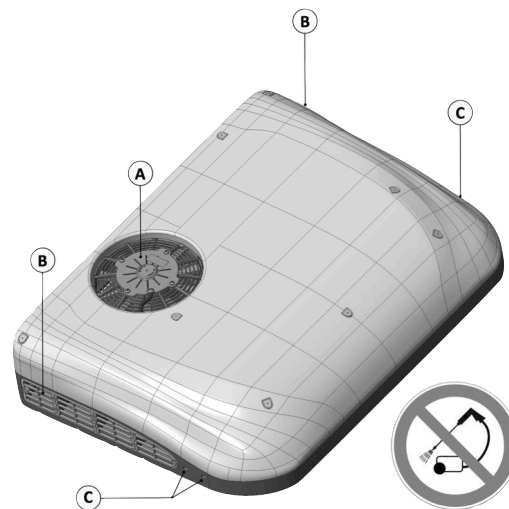
Poznámka
Ďalšie informácie týkajúce sa použitia zariadenia.

Bezpečnostné inštrukcie

- Nepoužívajte klimatizáciu na iné účely než je doporučené výrobcom, nikdy nezasahujte do klimatizácie.
- Vypnite klimatizáciu pred preklápaním kabíny.
- Nerozoberajte, neuvolňujte, neprepichujte alebo nenahrievajte časti chladiaceho systému; riskujete explóziu alebo omrzliny spôsobené unikajúcim chladivom.
- Toto zariadenie neobsahuje žiadne časti, ktoré môže užívateľ servisovať, opravovať alebo inštalovať.
- S každým problémom kontaktujte autorizované servisné centrum.
- Žiadne objekty nesmú brániť vstupu vzduchu; vo vzdialenosti minimálne 1 m.
- Nevkladajte ruky do vetracích otvorov a nekladajte žiadne predmety do klimatizácie.
- Nepoužívajte klimatizáciu pri vonkajšej teplote pod 17°C.
- V prípade požiaru použite na hasenie zodpovedajúci hasiaci prístroj, nepoužívajte vodu.
- Vypnite zariadenie pred vjazdom vozidla do umyvárky.
- Pri montáži dodržte maximálnu povolenú výšku vozidla danú platnou legislatívou.
- Vždy odpojte napájanie pred zásahom do zariadenia (čistenie, údržba, atď.).
- V prípade zmeny vozidla, kontaktujte autorizované servisné stredisko kôli preinštalovaniu klimatizácie.

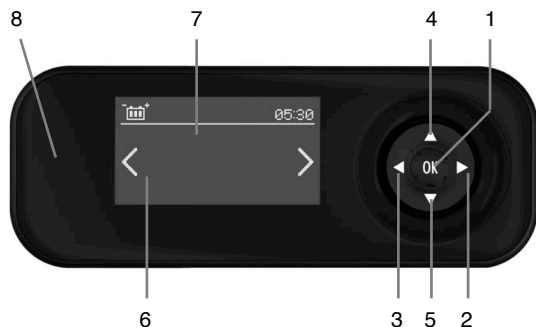
Pokyny k bežnej údržbe

- A. Vyčistiť výstupy vzduchu.
- B. Pravidelne čistiť vstupy vzduchu.
- C. Pravidelne čistiť vývody na skondenzovanú vodu



Dôležité: Nepoužívajte na čistenie zariadenia vysokotlakovú čističku (vapku).

Funkcie ovládacieho modulu

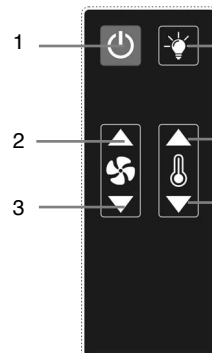


1. Zapnutie, alebo vypnutie klimatizácie.
2. Výber zmeny funkcie (vpravo).
3. Výber zmeny funkcie (vľavo).
4. Zvyšuje rýchlosť ventilácie a/alebo teploty; tiež mení nastavenie menu.
5. Znižuje rýchlosť ventilácie a/alebo teploty; tiež mení nastavenie menu.
6. Display.
7. Informačná lišta.
8. Infračervený prijímač diaľkového ovládania.

Funkcie dlhého stlačenia tlačítok (3 sekundy)

1. Zap./Vyp.
2. Osvetlenie zap./vyp.
3. Menu nastavenia osvetlenia.

Funkcie diaľkového ovládania



1. Zapnutie, vypnutie klimatizácie.
2. Zvýšenie rýchlosti ventilátora.
3. Zníženie rýchlosti ventilátora.
4. Zapnutie, vypnutie osvetlenia.
5. Zvýšenie teploty.
6. Zníženie teploty

POZOR

- Batérie diaľkového ovládania udržiajte mimo dosahu detí.
- Ak sa nepoužívajú vhodne môžu spôsobiť požiar alebo inú ujmu.
- Batérie sa nesmú nabíjať rozoberať, vystavovať teplotám nad 100°C alebo vkladať do ohňa.
- Batérie vymonte za zodpovedajúci typ (CR2025).
- Ak sa nevložia do ovládača správne môžu vybuchnúť.

Poznámka:Dlhšie skladované batérie diaľkového ovládania môžu mať skrátenú životnosť.

Správne použitie klimatizácie



Dôležité: výkonnosť klimatizácie veľmi závisí od množstva slnečného žiarenia dopadajúceho do vnútra kabíny, preto je dôležité zatahnuť roletky a závesy.

- Pred zapnutím klimatizácie, je dôležité znížiť teplotu v kabíne (použitím motorovej klimatizácie vozidla) na požadovanú teplotu, napríklad 23°C. Potom vypnite motorovú klimatizáciu a zapnite nezávislú klimatizáciu, nastavte na nej požadovanú teplotu, napríklad 23°C, tento postup pomôže znížiť spotrebu el. energie a predĺži čas chodu.
- Uzavríte výduchy vetrania vozidla a okná, aby nevstupoval horúci vzduch z vonku do kabíny.
- Nastavte rýchlosť ventilátoru a výduchy tak aby vzduch cirkuloval v kabíne.
- Prijemné prostredie je dosiahnuté vtedy keď sa telo prestane potiť, preto je dôležité dodržať vyššie uvedené inštrukcie.

ZAP-VYP

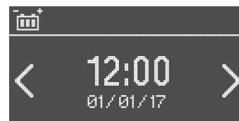
Pre zapnutie alebo vypnutie klimatizácie stlačte a držte tlačidlo 3 sekundy



Prosím dodržujte tieto odporúčenia, vyhnite sa neželanej nadmernej spotrebe energie.

Pohotovostný režim

Hlavná obrazovka, v tomto stave čaká zariadenie na povely.



Zapnutie klimatizácie

Stlač na hlavnej obrazovke na spustenie ventilátoru a kompresoru.



- Stlač alebo nastavte požadované vetranie.



- Stlač pre výber teplomeru.

- Stlač alebo na nastavenie požadovanej teploty.

- Stlač stlač znova pre vypnutie.

Mód ventilátor

Umožňuje použitie zariadenia ako ventilátora.



- Pri zapnutom chladení nastav tlačítkami ◀ alebo ▶ ukazovateľ teploty.



- Zvýš pomocou ▲ až na maximálnu teplotu (30°C), a stlač znovu na aktiváciu ventilátorového módu (zobrazí sa OFF COOL).



- Pre deaktiváciu tohto módu, stlač ▼.

Osvetlenie (príplatkové)

Je možné kedykoľvek spustiť osvetlenie z hlavnej obrazovky (alebo z pohotovostného režimu).



- Stlačením a podržaním 3 sekundy tlačidla ▶ sa aktivuje a deaktivuje osvetlenie.
- Na nastavenie intenzity osvetlenia stlač a podrž na 3 sekundy ▶ na otvorenie zodpovedajúceho menu.



- Ak chcete zmeniť úroveň nastavenia, stlačte tlačidlo ◀ alebo ▶ (1-5), návrat na hlavnú obrazovku a zmeny potvrdíte stlačením tlačidla OK alebo niekoľko sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo.



Poznámka: Ak je napätie batérie vozidla príliš nízke, osvetlenie sa automaticky vypne a nie je ho možné zapnúť až do opätovného zvýšenia palubného napätia.

Nastavenia

Umožňuje Vám meniť nastavenia rôznych funkcií zariadenia.



- Zvol ◀ alebo ▶, pokiaľ sa nezobrazí
- **Settings** a stlač OK pre potvrdenie.




Zvol ◀ alebo ▶ na vstup do menu funkcií.

- Nastavenie času
- Nastavenie dátumu
- Jednotky teploty
- Vnútorná teplota
- Zvuk tlačítkov
- Jas
- Kontrast
- Systemové informácie
- Výstup






Nastavenie času

Táto funkcia umožňuje nastavovať čas.



- Zvol  alebo  pokiaľ sa nezobrazí **Setting Clock** a stlač  pre potvrdenie.



- Vyber pomocou  alebo  hodiny alebo minúty a pomocou  alebo  číselnú hodnotu, stlač  pre potvrdenie.

Nastavenie dátumu

Táto funkcia umožňuje nastavovať dátum.



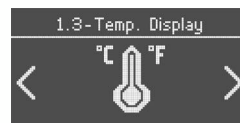
- Zvol  nebo  na zobrazení **Int. Temp.** a stiskni  pro potvrzení.






- obrazovka bez nastavování

Nastavenie jednotiek teploty

Umožňuje vybrať medzi °C a °F.



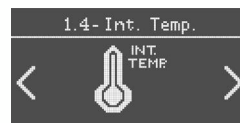
- Zvol  alebo  pokiaľ sa nezobrazí **Temp. Display** potom stlač  pre potvrdenie.




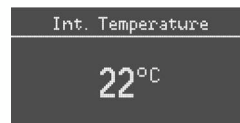
- Zvol  alebo  °C - °F a stlač  pre potvrdenie.

Vnútná teplota

Umožňuje sledovať teplotu vo vozidle.



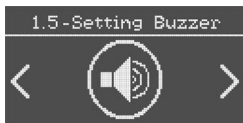
- Zvol  nebo  na zobrazení **Int. Temp.** a stiskni  pro potvrzení.



- obrazovka bez nastavování

Zvuk tlačidiel (zvuková odozva)

Táto funkcia umožňuje aktivovať alebo deaktivovať zvukový tón tlačidiel



- Zvol alebo pokiaľ sa nezobrazí **Setting Buzzer** a stlač pre potvrdenie.



- Zvol pomocou alebo ON o OFF a stlač pre potvrdenie.



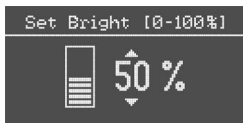
Dôležité: V prípade chyby alebo upozornenia sa spustí počuteľný alarm aj keď bol zvuk deaktivovaný.

Nastavenie jas v standby móde

Umožňuje nastaviť jas display v stand-by móde



- Zvol alebo pokiaľ sa nezobrazí **Setting Bright** a stlač pre potvrdenie.



- Zvol pomocou alebo číselnú hodnotu (%) a stlač pre potvrdenie.



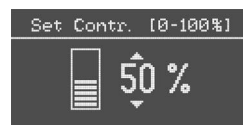
Dôležité: Vždy po stlačení tlačidla je jas display 100% po dobe 10 sekúnd nečinnosti sa jas vráti na užívateľom nastavenú úroveň (0-100%).

Nastavenie kontrastu

Umožňuje nastaviť kontrast displayu.



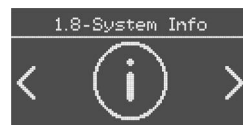
- Zvol alebo pokiaľ sa nezobrazí **Setting Contrast** a stlač pre potvrdenie.



- Zvol pomocou alebo číselnú hodnotu (%) a stlač pre potvrdenie.

Systémové Informácie

Umožňuje zobraziť informácie o systéme.



- Zvol alebo pokiaľ sa nezobrazí **System Info** a stlač pre potvrdenie.






Pomocou tejto funkcie je možné zobraziť nasledujúce:

- Názov modelu;
- Verzia softvéru;
- Dátum inštalácie;
- Výrobné číslo;
- Motohodiny.


Výstup

Táto funkcia umožňuje vystúpiť zo stránky Nastavenia.



- Zvol  alebo  pokiaľ sa nezobrazí **Setting Back** a stlač  pre potvrdenie.




Poznámka: Z každej časti menu je možné sa vrátiť na základnú obrazovku stlačením a podržaním tlačidla .


Ochrana batérie

Zariadenie je vybavené ochranou batérie pred poškodením vplyvom nízkeho napätia.



- Ak napätie klesne pod bezpečnú úroveň  výstražná kontrolka sa rozblíka a systém postupne zníži otáčky ventilátoru a následne klimatizáciu vypne.

Automatické vypnutie

Vždy keď sa zariadenie zapne môže bežať  maximálne 24 hodín, potom sa automaticky vypne kôli ochrane batérie.



POZOR
Zákazník je výlučne zodpovedný za škody na majetku, ľuďoch alebo zvieratách pri ponechaní zariadenia bez dozoru vo vozidle. Pripomíname, že jednotka je elektromechanický výrobok a ako taký môže byť poruchový.

Ochrana proti zamrznutiu

Zariadenie deaktivuje funkciu klimatizačného systému, ak zamrzne výparník.



- Ak teplota výparníka klesne pod bezpečnú hodnotu chladiaceho okruhu vypne sa chladenie. Funkcia ventilátora zostane aktívna a zobrazí sa zodpovedajúca ikona.
- chladenie sa automaticky spustí, keď a teplota vráti na štandardnú úroveň.



Poznámka: Zariadenie zmení rozsah rýchlosti kompresora, aby sa zabránilo zamrznutiu výparníka kým sa teplota nevráti na štandardnú úroveň. Je to spojené s rôznou úrovňou hluku, pri zobrazení zodpovedajúcej ikony.



Môže sa to stať vplyvom vysokej teploty vonkajšieho prostredia alebo pri nízkom stupni otáčok ventilátora.

Teplotná ochrana

Zariadenie sa automaticky vypne, keď sa vysokotlakový okruh alebo menič prehrieva.



- Ak teplota okruhu alebo meniču prekročí bezpečnú hodnotu zariadenie automaticky vstúpi do pohotovostného režimu, signalizuje problém príslušnou ikonou a vysiela zvukový signál.
- Zariadenie bude možné opäť použiť keď sa teplota vráti na štandardnú úroveň.

Ochrana proti vysokému tlaku alebo nedostatku chladiaceho plynu

Zariadenie deaktivuje funkciu klimatizácie v prípade vysokého tlaku v systéme alebo nedostatku chladiaceho plynu. Množstvo plynu je uvedené na štítku kompresora.



- Ak sa tlak zvýši alebo klesne mimo bezpečnú hodnotu, zariadenie automaticky vstúpi do pohotovostného režimu spolu so signalizáciou problému s zodpovedajúcou ikonou a vysielením zvukového signálu
- V prípade vysokého tlaku bude možné jednotku opätovne použiť, ak sa teplota vráti na štandardnú úroveň.

Ochrana proti vysokému napätiu

Zariadenie sa vypne v prípade elektrického prepätia v obvodoch.



- Ak sa napätie zvýši nad bezpečnú hodnotu, modul sa automaticky prepne do pohotovostného režimu a signalizuje problém s príslušnou ikonou a vysielením zvukového signálu.
- Zariadenie bude možné opätovne použiť keď sa napätie vráti na štandardnú úroveň.

Indikácie porúch

Zariadenie dokáže zistiť chyby alebo poruchy, hoci tieto nemôže vyriešiť používateľ.



- Ak sa zobrazia tieto ikony, kontaktujte autorizované servisné stredisko.



Navštívte našu web stránku a nájdite najbližšie Autorizované servisné centrum

Všeobecné odporúčania

- Keď sa objaví symbol poruchy, obráťte sa na servisné stredisko.
- Pri vykonávaní akejkoľvek opravy na prístroji sa zariadenie MUSÍ ODPOJIŤ, kým sa neukončia všetky servisné práce
- Vypnite zariadenie pred naklopením kabíny vozidla a potom, počkajte 10 minút po sklopení kabíny, kým zariadenie znova zapnete.
- Pre dlhšiu výdrž odporúčame používať batérie vozidla 220 Ah alebo viac.
- Na čistenie ovládacieho panela zariadenia nepoužívajte chemikálie.
- Pamätajte, že používanie iných spotrebičov, ako je chladnička, TV, počítač, atď., Môže znížiť dobu chodu jednotky.
- Nepoužívajte poistky nad 25 Amp.
- ITALCOLVEN s.r.l. nemôže byť braný na zodpovednosť za škody spôsobené na osobách alebo majetku v dôsledku nedodržania týchto odporúčaní.

Záruka

- Záručné opravy nepredlžujú dobu záruky výrobku.
- V prípadoch, ktoré nie sú kryté zárukou, si autorizované centrum vyhradzuje právo účtovať zákazníkovi náklady na výmenu alebo opravu.
- Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené nesprávnym používaním a / alebo ak neboli dodržané používateľské príručky.
- Záručná doba je **12 mesiacov**.

```
Information
Type KOMPRESSOR III
Rel.Fw : 0.0.0-0.0.0
Install : 00/00/0000
Serial N: 00000
Work (h): 00000
```

- Overiť, či je výrobok v záruke, je možné v menu klimatizácie podľa dátumu inštalácie.



UPOZORNENIE
Záruka nie je platná v prípade manipulácie so systémom a / alebo odstránenia záručných plomb vnútri.

Likvidácia produktu



KONIEC ŽIVOTA

Podľa smernice 2012/19 / EÚ sa jednotka nemôže zneškodňovať prostredníctvom komunálneho odpadu, ale je povinná ju odovzdať špecializovanému stredisku na separovaný zber a zneškodňovanie odpadu z OEEZ (environmentálny elektrický a elektronický odpad), alebo sa môže vrátiť predajcovi v prípade zakúpenia nového. Zákon ustanovuje sankcie pre tých, ktorí vypúšťajú odpad z OEEZ do životného prostredia. Odpad z OEEZ, ak sa uvoľní do životného prostredia alebo sa použije nesprávne, môže uvoľňovať látky nebezpečné pre samotné životné prostredie a zdravie ľudí.

Jednotka používa elektronickú kartu s lítiovou batériou vo vnútri. Preto musí byť na konci svojej životnosti odstránený odborným personálom zodpovedným za demoláciu produktu.

Likvidácia batérie

Batéria tohto výrobku sa nesmie likvidovať s ostatným domovým odpadom na konci jeho pravidelného životného cyklu. Zlikvidujte v súlade s platnými miestnymi predpismi a odovzdajte použité batérie predajcovi alebo zbernému stredisku.

Technické dáta

Rozmery:

Dĺžka 58 cm / šírka 78 cm / výška 15,5 cm

Hmotnosť:

14 kg

Spotreba energie:

12,3 Ah pri vonkajšej teplote 30 ° C

Spotreba energie, len vetranie

Min 0,9 Ah. / Max. 2,3 Ah

Chladiaci plyn:

R134 (množstvo je uvedené na štítku kompresora)

Pracovná teplota:

Min 17 ° C / Max. 50 ° C.

Diaľkové ovládanie:

infračervené

batéria diaľkové ovládanie: CR2025

Presentatie

Dank u voor het kiezen van ons product, de parkeerairconditioning met laag verbruik (eenheid voor de temperatuurregeling).

Functie's

Verlaagt of onderhoudt de temperatuur in de cabine door middel van een standairco die werkt met de motor van de truck uitgeschakeld. Het systeem vervangt niet de originele Truck Airco. Dit product is ontworpen voor gebruik bij geparkeerde voertuigen, in het bijzonder tijdens de nacht

Functie's

- Datum
- Time
- Bescherming tegen oververhitting
- Bevriezings bescherming
- Batterijbesparing-mode
- Ventilator mode
- Inwendige temperatuur indicator
- Temperatuur weergegeven, hetzij in °c of °f
- Activeren/deactiveren toonsoort
- Helderheid en contrast weergeven
- System informatie
- Batterij lading indicator
- Zelfdiagnose
- Hoge druk bescherming

Instructies voor het gebruik van deze handleiding

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gaat gebruiken en als het product worden overgedragen aan een andere gebruiker, overhanig dan ook deze instructies,

De informatie hier gegeven (gebruiksaanwijzing, eenheidsgebruik, veiligheidsinformatie, enz.) zijn allen gericht op de eindgebruiker.

Symbolen



Waarschuwing
Gebruik geen hogedruk spuit voor reinigen van het apparaat.



Waarschuwing
Veiligheidswaarschuwing: niet-naleving kan leiden tot lichamelijk letsel of schade aan eigendommen en kan de werking van het apparaat beïnvloeden of teniet doen.



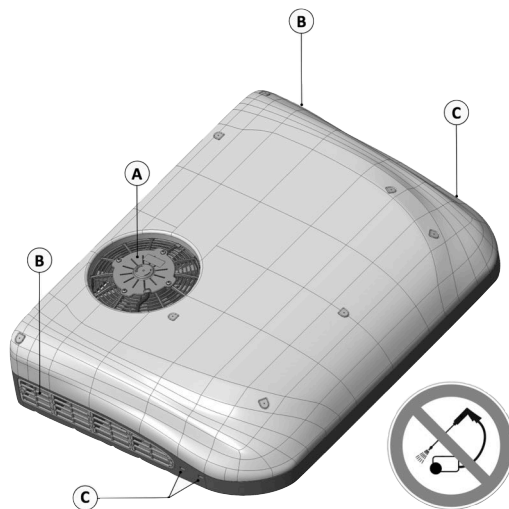
Opmerking
Aanvullende informatie over het gebruik van de eenheid.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het systeem niet voor andere doeleinden dan die door de fabrikant zijn bedoeld.
- Schakel het systeem van de parking uit voordat u de cabine kantelt voor reparaties of onderhoudsredenen.
- Demonteer, los, bewerk of oververhit nooit!! de onderdelen van het koelcircuit ; hierdoor kan men ontploffingsgevaar of cryogene brandwonden veroorzaken.
- Deze unit bevat geen onderdelen die kunnen worden onderhouden, gerepareerd, of geïnstalleerd door de eindgebruiker.
- Zorg dat geen voorwerpende luchttoevoer bij het aanzuig of luchtafvoergebied belemmeren; minimale afstand van 1 m
- Plaats uw handen nooit in de ventilatieopeningen en plaats geen objecten in het systeem.
- Gebruik de eenheid niet met een buitentemperatuur van minder dan 17 °C.
- In geval van brand gebruik van een goedgekeurde brandblusser, bij voorkeur Schuim.Probeer nooit om het vuur te blussen met water.
- Schakel de standaardco altijd uit voor dat u een wasstraat of automatische was installatie inrijd.
- Respecteer de maximaal toegestane hoogte die bij wet is toegestaan.bij de Installatie.
- De stroomkabel altijd loskoppelen bij het uitvoeren van werkzaamheden (reiniging, onderhoud, enz.).
- Neem voor een van deze redenen contact op met een geautoriseerd servicecentrum.

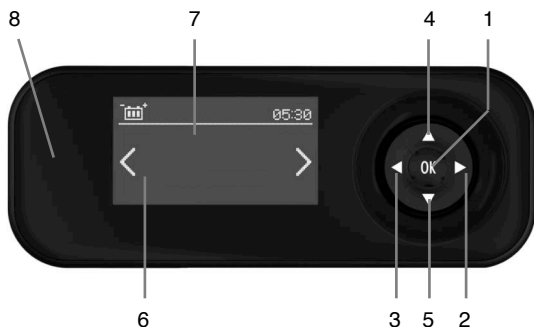
Gewone onderhoudsindicaties

- A. Reinig de luchtuitlaat.
- B. Reinig de luchtinlaten en ventilatieopeningen vaak.
- C. Regelmatig de condenswater gaten van de water afvoer reinigen.



Belangrijk: gebruik geen hogedruk waterstraal machines voor het reinigen van het apparaat.

Funzioni del modulo di comando

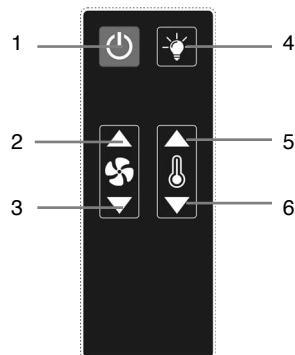


1. Hiermee schakelt u het apparaat in of uit.
2. Selecteert een functie die u wilt wijzigen (rechts).
3. Selecteert een functie die u wilt wijzigen (links).
4. Verhoogt de ventilatiesnelheid en temperatuur; het varieert ook de menu parameters.
5. Verlaagt de ventilatiesnelheid en/of temperatuur; het varieert ook de menu parameters.
6. Display.
7. Informatiebalk.
8. Infrarood afstandsbediening ontvanger.

Belangrijke functies druk (OK) voor langere tijd (3 seconden)

1. Aan/uit.
2. Courtesy licht power on/off.
3. Courtesy licht aanpassing menu.

Functies van de afstandsbediening



1. Hiermee schakelt u het apparaat in of uit.
2. Verhoogt de ventilatie Snelheid.
3. Verlaagt de ventilatie Snelheid.
4. Draait de hoffelijkheid licht op of Uit.
5. Verhoogt de temperatuur.
6. Verlaagt de temperatuur.

WAARSCHUWING

Houd afstandsbediening batterijen buiten het bereik van kinderen. Indien niet gebruikt goed, kunnen ze leiden tot brand of chemische brandwonden.

Deze batterijen moeten niet worden opgeladen, gedemonteerd, oververhit tot meer dan 100 °C of gebrand.

Batterijen kunnen alleen worden vervangen door anderen van het juiste type (CR2025).

Indien niet correct geplaatst, kunnen batterijen ontploffen.

Opmerking: de meegeleverde batterijen voor de afstandsbediening kunnen een korte duur hebben.


Hoe het goed te gebruiken



Belangrijk: het is aan te raden om zonne instraling te voorkomen door de Gordijnen of rolo's te sluiten als het voertuig niet uit de zon geparkeerd kan worden.

- Voordat u het apparaat inschakelt, is het noodzakelijk de cabine temperatuur (met de motor van het voertuig airconditioning systeem) totdat het bereikt de gewenste temperatuur, bijvoorbeeld 23 °c. Schakel de motor aircosysteem en zet de parkeerplaats een, instelling dezelfde cabine temperatuur, bijvoorbeeld 23 °c, wordt deze procedure zal helpen Verminder het stroomverbruik en verhoog de looptijden.
- Sluit de originele voertuig ventilatieopeningen en ramen om hete lucht te voorkomen komende van buiten.
- Pas de gewenste ventilatie aan en pas de regelaar aan zodat de luchtstroom goed gestuurd word.
- Vergeet niet dat welzijn wordt bereikt wanneer het lichaam stopt zweten, dit is waarom het zeer belangrijk is om de instructies te volgen hierboven gegeven.

AAN-UIT

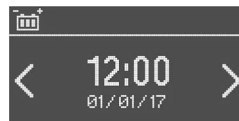
Als u het apparaat wilt in-of uitschakelen, houdt u de toets 3 seconden ingedrukt .




Gebruik deze functie van uitschakelen om te voorkomen dat gedurende lange perioden van inactiviteit van de Airco onnodig standby stroom getrokken word van de Accu.

Stand-by

Hoofdscherm, in deze toestand het apparaat wacht op een commando.







Inschakelen van het systeem

Druk op  van het het hoofdscherm om de ventilatie en de compressor te activeren.



- Druk op  of  om de ventilatiesnelheid te selecteren.



- Druk op  m de temperatuur te selecteren indicator.
- Druk op  of  de toetsen om de gewenste temperatuur in te stellen.
- Druk  op de toetsen of om de gewenste snelheid in te stellen.

Ventilator modus

Hierbij kan de eenheid worden gebruikt als een ventilator.



- Selecteer bij actieve koeling de temperatuur indicator met of of of temperatuur indicator.



- Verhoog met de sleutel tot aan de maximale temperatuur (30 °c), en druk nogmaals om de ventilator modus te activeren (off cool zal worden weergegeven).



- Druk op om deze modus te activeren.

Display hoofdscherm licht (optioneel)

Het is mogelijk om op elk moment verlichting te activeren van het hoofdscherm (of op stand-by).



- Als u het aanpassingsniveau wilt wijzigen toets of (1-5) om terug te keren naar de hoofdscherm en bevestig de instellingen drukt u op de toets of druk niet op een toets voor een paar Seconden.



- Door 3 seconden ingedrukt te houden de sleutel van het display hoofdscherm licht is geactiveerd of gedeactiveerd.
- Om het licht intensiteitsniveau aan te passen drukt u en houdt gedurende 3 seconden de toets . Hiermee opent u het juiste menu.



Opmerking: als de accuspanning te laag is ,zal de display hoofdscherm verlichting uit gaan en niet meer opstarten alvorens de accu weer opgeladen is.

Instellingen

Het staat u toe om de settings van de diverse functies van de airco te veranderen.



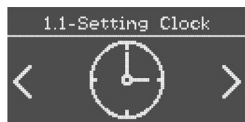
- Selecteer of tut u ziet
- **Settings** en druk op om te bevestigen.

Selecteer het of toetsen om de verschillende functies te openen.

- Instellen van de tijd
- Instellen van de datum
- Temperatuur meeteenheid
- Interne temperatuur
- ToetsToon
- Helderheid
- Contrast
- Systeem informatie
- Exit

Tijdstelling

Deze functie staat u toe de actuele tijd in te stellen.



- Selecteer de ◀ of ▶ toets tot **Setting Clock** wordt weergegeven en druk op **OK** om te bevestigen.



- Selecteer met de ◀ of ▶ de uren of minuten en met de toets ▲ of ▼ key de numerieke waarde. Druk op **OK** om te bevestigen.

Datum instelling

Deze functie staat de datum toe om worden geplaatst.



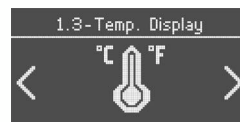
- Selecteer de ◀ of ▶ toets tot **Setting Date** weergegeven en druk op **OK** te bevestigen.



- Selecteer met de ◀ of ▶ toets de dag, maand en jaar en met de ▲ of ▼ toets de numerieke waarde in. Druk op **OK** om te bevestigen.

Temperatuur meeteenheid

This allows you to choose between °C and °F.



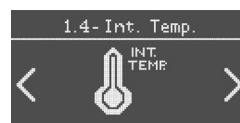
- Select ◀ or ▶ until **Temp. Display** appears then press **OK** to confirm.



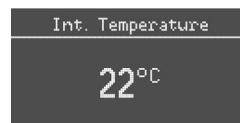
- Selecteer °C of °F met ◀ of ▶ druk op **OK** om te bevestigen.

Interne temperatuur

Het staat u toe om de binnentemperatuur van het voertuig te bekijken.



- Selecteer ◀ of ▶ om **Int. Temp.** weer te geven en druk op **OK** om te bevestigen.



- Alleen-lezen scherm.

Toonsoort (geluid feedback)

Met deze functie kan de sleutel Toon worden geactiveerd of gedeactiveerd.



- Selecteer de ◀ of ▶ toets tot **Setting Buzzer** wordt weergegeven en druk op **OK** om bevestiging.



- Selecteer met de ◀ of ▶ toets ON ,OFF en druk op **OK** te bevestigen.



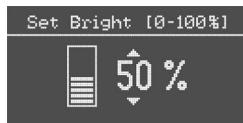
Belangrijk: in geval van fout of waarschuwing wordt het apparaat nog steeds een hoorbaar alarm produceren, zelfs als de toon gedeactiveerd.

Helderheid instellen in de standby-modus

Met deze functie kan de helderheid van het scherm worden aangepast in de stand-by modus.



- Selecteer de ◀ of ▶ toets tot **Setting Bright** weergegeven en druk op **OK** bevestigen.



- Selecteer met de ▲ of ▼ toets de numerieke waarde (%) en druk op **OK** bevestigen.



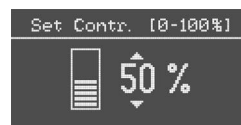
Belangrijk: Telkens wanneer een toets wordt ingedrukt, helderheid is op 100%, terwijl na 10 seconden van inactiviteit, zal de helderheid terug te keren naar het niveau ingesteld met deze functie (0-100%).

Contrast instelling

Hiermee kan de contrast instelling worden weergegeven.



- Selecteer de ◀ of ▶ toets tot **Setting Contrast** wordt weergegeven en druk op **OK** om bevestigen.



- Selecteer met de ▲ of ▼ toets de numerieke waarde (%) en druk op **OK** bevestigen.

System informatie

Hiermee kan de systeem informatie worden weergegeven.



- Selecteer de ◀ of ▶ toets tot **System Info** wordt weergegeven en druk op **OK** om bevestigen.



- Binnen de functie is het mogelijk om weergegeven in de volgende volgorde:
- Model naam;
 - Software versie;
 - Installatiedatum;
 - Serienummer;
 - Geaccumuleerde werkuren

Afsluiten

Met deze functie u de instellingen pagina verlaten.



- Selecteer de ◀ of ▶ toets tot **Setting Back** instelling Weergegeven en druk op **OK** om bevestigen.




Opmerking: in elk menu is het mogelijk om terug te keren naar de hoofdscherm door op de toets te drukken ▶ en te houden.

Batterijbesparing

De unit is uitgerust met een systeem dat het mogelijk maakt schade aan de accu van de truck in het geval van laag voltage te voorkomen .



- Als de spanning daalt onder de minimum grens zal het waarschuwingslampje  knipperen en het systeem zal geleidelijk de ventilatorsnelheid terug brengen totdat deze wordt automatisch uitgeschakeld.

Automatische uitschakeling door inactiviteit

Elke keer dat de toets is ingeschakeld, zal het apparaat werken voor een preset maximumtijd van 24 uur, waarna het automatisch wordt aangedreven om de tussenkomst van het energiebesparende apparaat te vermijden.



WAARSCHUWING

De klant is de enige verantwoordelijke partij voor materiële schade, personen of dieren onbewaakt binnen het voertuig met hoge temperatuur (voorwaarden zeer gevaarlijk voor het leven).

Wij herinneren u eraan dat de eenheid een elektromechanische product en als zodanig kan het worden onderworpen aan mislukking.

Bevriezings bescherming

Het apparaat deactiveert de functie voor airconditioning als de verdamper dreigt te bevriezen.



- Als de temperatuur van de verdamper daalt onder de veiligheids waarde, zal dedeaircopompautomatisch uitgeschakeld worden. En alleen in ventilatiemodus verder gaan.
- de airco wordt automatisch opnieuw opgestart als de verdamper weer ontdooit is de temperatuur rendement op standaard niveau.



Opmerking: het apparaat wijzigt in eerste instantie de snelheid van de compressor, ter voorkoming van bevriezing van de verdamper tot de temperatuur terugkeert op standaardniveau. Verschillende geluidsniveaus wanneer het relatieve pictogram wordt weergegeven op deze functie zijn aangesloten.



Dit kan worden gegenereerd in het geval van te lage buitentemperatuur of ventilatie in laagste bij gebruik van de airconditioning functie.

Oververhitting bescherming

Het apparaat schakelt automatisch uit wanneer de module of omvormer oververhit.



- Mocht de temperatuur van de module of omvormer de veiligheids waarde overschrijden, schakelt de systeem automatisch de standby-modus in signalering van het probleem met het pictogram en een hoorbaar signaal geven dit aan op de display.
- Het zal mogelijk zijn om de systeem te herstarten Wanneer de temperatuur terugkeert naar de standaard waardes.

Bescherming voor te hoge druk of gebrek aan koudemiddel

De Unit deactiveert de airco functie in geval van te hoge Druk op het systeem of een gebrek aan koudemiddel . De hoeveelheid van het koudemiddel word vermeld op het service etiket op de compressor.



- Mocht de druk te ver stijgen of dalen onder de veiligheids waarde, zal de module automatisch de standby-modus kiezen signalering van het probleem met een pictogram en een hoorbaar signaal af worden gegeven.
- In geval van hoge druk zal het mogelijk zijn om het apparaat opnieuw te gebruiken als de druk of temperatuur terug keert naar standaard waardes.

Hoogspanning bescherming

Het apparaat schakelt in het geval van hoogspanning dips aan de elektrische systeem automatisch op standby.



- Het probleem word met de bijbehorende icoon en een hoorbaar signaal op het display aangeven.
- Het zal mogelijk zijn om de systeem te hergebruiken Wanneer de spanning terugkeert naar standaard waardes.

Storing indicaties

De display kan fouten of storingen aangeven die niet kunnen worden opgelost door de gebruiker.



- Als dit pictogram wordt weergegeven, neemt u contact op met geautoriseerd gespecialiseerd servicecentrum.



Bezoek onze website om te controleren voor de dichtstbijzijnde geautoriseerde service centums.

Algemene aanbevelingen

- Neem contact op met een Service Centrum wanneer het storings symbool verschijnt.
- Bij het uitvoeren van een reparatie of onderhoud moet de systeem altijd worden uitgeschakeld, moet dit worden ingeschakeld totdat alle onderdelen zijn hersteld (op het dak en binnen de ventilatieopeningen etc.).
- Schakel het apparaat uit voordat u de cabine van het voertuig kantelt en na terug kantelen, wacht u 10 minuten voordat u het apparaat opnieuw inschakelt.
- Voor een langer gebruik raden wij u aan minimaal 220 amp accu's of hoger te gebruiken.
- Gebruik geen chemicaliën om de eenheid of bedieningspaneel schoon te maken.
- Vergeet niet dat het gebruik van andere apparaten, zoals een boordcomputer, koelkast, TV, computer, enz., kan de werkings tijd van de systeem verminderen.
- Gebruik geen zekeringen boven 25 amp.
- ITALCOLVEN s.r.l. kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt aan personen of goederen als gevolg van het niet naleven van deze handleiding aanbevelingen.

Garantie

- Garantie operaties verlengen de garantieperiode niet.
- Bij afgewezen garantie claims behoudt het erkende service centrum zich het recht voor om de klant de reparatiekosten en vervangen delen in rekening te brengen.
- De garantie is niet van toepassing indien het defect wordt veroorzaakt door oneigenlijk gebruik en/of indien de gebruiksaanwijzing niet is gevolgd.
- De garantieperiode is **12 maanden**

```
Information
Type KOMPRESSOR III
Rel. FW : 0.0.0-0.0.0
Install : 00/00/0000
Serial N: 00000
Work [h]: 00000
```

- Om te controleren of het product onder de garantie valt, controleert u de installatiedatum op de infopagina van het display.



ATTENTION
De garantie is niet van toepassing in geval van manipulatie van de installatie en/of verwijdering van de afdichtingen binnen

Verwijdering van het product



EINDE LEVEN

Volgens richtlijn 2012/19 / EU kan het apparaat niet worden afgevoerd via het gemeentelijk afval, maar het is verplicht om het af te leveren bij een gespecialiseerd centrum voor de gescheiden inzameling en verwijdering van AEEA (elektrisch en elektronisch afval), of het kan worden geretourneerd naar de dealer in geval van aankoop van een nieuwe. De wet voorziet in sancties voor degenen die AEEA-afval in het milieu lozen. WEEE-afval kan, als het in het milieu terecht komt of op een verkeerde manier wordt gebruikt, stoffen afgeven die gevaarlijk zijn voor het milieu zelf en de menselijke gezondheid.

Het toestel gebruikt een elektronische kaart met een lithiumbatterij erin. Daarom moet het aan het einde van zijn levensduur worden verwijderd door deskundig personeel dat verantwoordelijk is voor het slopen van producten.

Afvoer van batterijen

De batterij van dit product mag aan het einde van de normale levenscyclus niet bij het gewone huisvuil worden gegooid. Werp de batterijen weg in overeenstemming met de van toepassing zijnde lokale voorschriften en lever de gebruikte batterijen in bij de dealer of een inzamelcentrum.

Technische gegevens

Maten:

Breedte 78 cm/ Lengte 58 cm/hoogte 15, 5 cm

Gewicht:

14 kg

Energieverbruik:

12, 3 Ah bij 30 °c buitentemperatuur

Energieverbruik alleen in ventilatie modus:

Min 0.9 Ah. / Max. 2,3 Ah

Koelmiddel:

Gas R134 (de hoeveelheid wordt weergegeven op het compressor label)

Werktemperatuur:

Min 17 ° c/Max. 50 ° c lucht Temp.

Afstandsbediening en technologie:

CR2025 batterij

Prezentacja

Dziękujemy za wybranie naszego produktu, systemu klimatyzacji o niskim zużyciu energii (jednostka utrzymania temperatury).

Zastosowanie

Urządzenie obniża lub utrzymuje temperaturę w kabinie za pomocą tradycyjnego systemu klimatyzacji, który współpracuje z silnikiem w czasie, kiedy nie jest włączony. Produkt został zaprojektowany do użytku podczas parkowania, szczególnie w nocy.

Funkcje

- Data
- Czas
- Ochrona przed przegrzaniem
- Ochrona przed zamrażaniem
- Tryb oszczędzania baterii
- Tryb wentylatora
- Wskaźnik temperatury wewnętrznej
- Temperatura wyświetlana w °C lub°F
- Włącz / wyłącz dźwięk klawiszy
- Wyświetl jasność i kontrast
- Informacje o systemie
- Wskaźnik naładowania akumulatora
- Autodiagnoza
- Ochrona przed wysokim ciśnieniem

Instrukcje dotyczące korzystania z tego podręcznika

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia.

zapisz go, a jeśli produkt zostanie przekazany innemu użytkownikowi, przekaz te instrukcje również.

Informacje podane tutaj (instrukcja obsługi, użytkowanie urządzenia, informacje dotyczące bezpieczeństwa itp.) Są adresowane do użytkownika końcowego.

Symbole



Ostrzeżenie:

Nie używaj wysokociśnieniowych urządzeń doczyszczenia produktu



Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa: nieprzestrzeganie może spowodować obrażenia ciała lub szkody materialne i mogą upośledzić działanie urządzenia.



Uwagi:

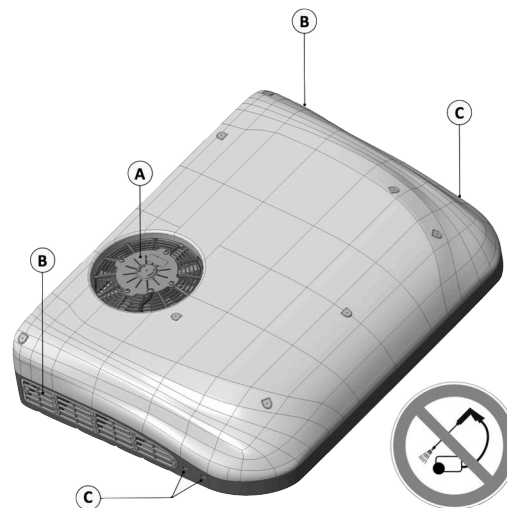
Dodatkowe informacje dotyczące użytkowania urządzenia

Instrukcje bezpieczeństwa

- Nie należy używać systemu klimatyzacji do innych celów niż wskazane przez producenta oraz nigdy nie należy manipulować przy urządzeniu.
- Zawsze należy wyłączyć system klimatyzacji postojowej przed podniesieniem kabiny.
- Nie należy demontować, rozluźniać, przebijać ani przegrzewać elementów obwodu chłodzącego; wiąże się to z ryzykiem eksplozji lub oparzeń.
- Turządzenie zawiera części, które mogą być serwisowane, naprawiane, lub instalowane przez użytkownika. W celu naprawy skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Żadne przedmioty nie mogą blokować obszaru wlotu powietrza; minimalna odległość 1 m.
- Nie wkładaj rąk ani żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych.
- Nie używaj urządzenia przy temperaturze zewnętrznej poniżej 17°C.
- W przypadku pożaru używać zalegalizowanej gaśnicy. Nie próbuj gasić ognia wodą.
- Wyłącz urządzenie przed użyciem automatycznych urządzeń myjących.
- Przestrzegaj maksymalnej dopuszczalnej wysokości dozwolonej przez prawo podczas instalacji.
- Zawsze odłączaj zasilanie podczas wykonywania jakichkolwiek prac (czyszczenie, konserwacja itp.).
- W przypadku zmiany pojazdu należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu ponownego zainstalowania urządzenia.

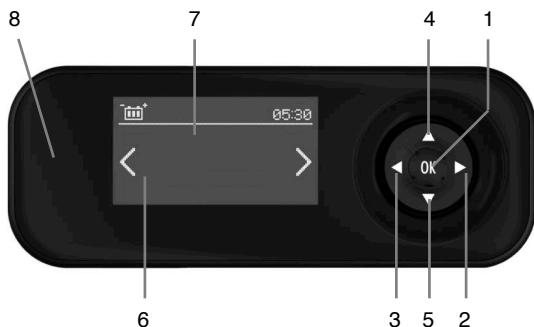
Instrukcje konserwacji

- A. Oczyszczyć wylot powietrza.
- B. Często czyścić otwory wlotu powietrza.
- C. Często czyścić otwory wylotowe skroplonej wody.



Ważne: Nie używaj wysokociśnieniowych urządzeń do czyszczenia produktu.

Functions of the command module

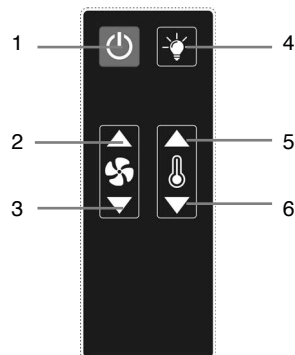


1. Włącza lub wyłącza urządzenie.
2. Wybór funkcji do zmiany (z prawej).
3. Wybór funkcji do zmiany (po lewej).
4. Zwiększenie prędkości i temperatury wentylacji; zmienia także parametry menu.
5. Zmniejszenie prędkości i / lub temperaturę wentylacji; również zmienia parametry menu.
6. Wyświetlacz.
7. Pasek informacyjny.
8. Odbiornik pilota na podczerwień

Funkcje długotrwałego nacisku (3 sekundy)

1. Włącz / Wyłącz.
2. Włączanie / wyłączenie światła wewnętrznego.
3. Menu regulacji światła wewnętrznego.

Funkcje pilota zdalnego sterowania



1. Włącza lub wyłącza urządzenie.
2. Zwiększa prędkość wentylacji.
3. Zmniejsza prędkość wentylacji.
4. Włączenie i wyłączenie światła wewnętrznego
5. Zwiększa temperaturę.
6. Zmniejsza temperaturę.

OSTRZEŻENIE

- Przechowuj baterie pilota w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeśli nie jest używany właściwie mogą spowodować pożar lub oparzenia.
- Baterii nie wolno ładować, rozmontowywać, przegrzewać do temperatury ponad 100°C ani spalać.
- Baterie można wymienić tylko na inne o odpowiednim typie (CR2025).
- Nieprawidłowo włożony akumulator może wybuchnąć.

Uwaga: dostarczone baterie pilota zdalnego sterowania mogą mieć krótką trwałość.

Jak prawidłowo go używać produktu



Ważne: jego wydajność zależy w dużym stopniu od ilości energii słonecznej, jaka dociera do wnętrza pojazdu, dlatego zaleca się zaciągnięcie zasłon lub rolet.

- Przed włączeniem urządzenia konieczne jest obniżenie temperatury w kabinie (przy pomocy klimatyzatora w pojeździe) do osiągnięcia pożądanego poziomu temperatury, na przykład 23°C. Następnie wyłącz system klimatyzacji pojazdu i włącz klimatyzację postojową, ustawiając tę samą temperaturę kabiny, na przykład 23°C. Ta procedura pomoże zmniejszyć zużycie energii i wydłużyć czas pracy urządzenia.
- Zamknij wywietrzniki i okna pojazdu, aby zapobiec napływowi gorącego powietrza z zewnątrz.
- Ustaw poziom wentylacji, następnie ustaw regulator w strumieniu przepływającego powietrza.
- Pamiętaj, że dobre samopoczucie osiąga się, gdy ciało przestaje się pocić, dlatego bardzo ważne jest przestrzeganie instrukcji podanych powyżej.

ON-OFF

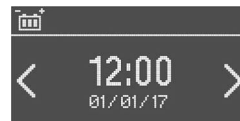
Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj klawisz ON/OFF przez 3 sekundy



Stosuj tę funkcję w celu uniknięcia niepotrzebnego zużycia podczas okresów bezczynności urządzenia

Stand-by

Urządzenie oczekuje na polecenie.



Włączanie klimatyzacji

Naciśnij na ekranie głównym, aby włączyć wentylację i sprężarkę.



- Naciśnij lub aby ustawić poziom wentylacji.



- Naciśnij aby ustawić wskaźnik temperatury.
- Naciśnij lub aby ustawić żądaną temperaturę.
- Naciśnij ponownie aby wyłączyć.

Tryb wentylatora

Pozwala na używanie urządzenia jako wentylatora.



- Przy aktywnym chłodzeniu wybierz ◀ lub ▶ aby wyświetlić temperaturę.



- Naciśnij ▲ w celu uzyskania maksymalnej temperatury (30°C), oraz naciśnij ponownie aby wyłączyć tryb wentylatora (Wyświetlił się OFF COOL).



- Aby deaktywować ten tryb naciśnij ▼.

Światło wewnętrzne (opcjonalnie)

W każdej chwili można włączyć oświetlenie z głównego ekranu



- Naciśnięcie i przytrzymanie klawisza ▶ przez 3 sekundy włącza lub wyłącza światło wewnętrzne.
- Aby wyregulować poziom natężenia światła, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk ▲ wchodząc w ten sposób do odpowiedniego menu.



- Aby zmienić poziom regulacji nacisnąć ◀ lub ▶ (1-5) aby powrócić do ekranu głównego i potwierdzić wystarczy nacisnąć OK lub nie naciskać żadnego klawisza przez kilka sekund.



Uwaga: Jeśli napięcie baterii jest zbyt niskie, światło wewnętrzne wyłączy się automatycznie i nie będzie można go ponownie włączyć, aż do naładowania akumulatora.

Ustawienia

Umożliwia zmianę ustawień różnych funkcji urządzenia.



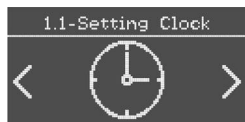
- Naciśnij przycisków ◀ lub ▶ dopóki nie zobaczysz Ustawienia i naciśnij
- Settings OK aby potwierdzić

Wybierz przyciski ◀ lub ▶ aby uzyskać dostęp do różnych funkcji.

- Ustawianie czasu
- Ustawianie daty
- Jednostka pomiaru temperatury
- Temperatura wewnętrzna
- Dźwięk klawiszy
- Jasność
- Kontrast
- Informacje o systemie
- Wyjście

Ustawienie czasu

Ta funkcja pozwala ustawić czas.



- Za pomocą przycisków ◀ lub ▶ wybierz ustawienia **Setting Clock** zegara i naciśnij **OK** aby potwierdzić.



- Wybierz za pomocą przycisków ◀ lub ▶ godziny lub minuty i ustaw
- za pomocą przycisków ▲ lub ▼ wpisz wartość liczbową. Naciśnij **OK** aby potwierdzić.

Ustawianie daty

Ta funkcja umożliwia ustawienie daty.



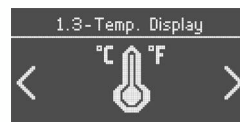
- Za pomocą przycisków ◀ lub ▶ wybierz ustawienia **Setting Date** daty i naciśnij **OK** aby potwierdzić.



- Wybierz za pomocą przycisków ◀ lub ▶ dzień, miesiąc lub rok i ustaw za pomocą przycisków ▲ lub ▼ wartość liczbową. Naciśnij **OK** aby potwierdzić.

Jednostka pomiaru temperatury

Pozwala to na wybór pomiędzy °C i °F.



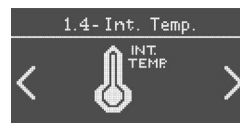
- Wybierz za pomocą przycisków ◀ lub ▶ wyświetlacz temperatury **Temp. Display** i naciśnij **OK** aby potwierdzić.



- Wybierz za pomocą przycisków ◀ lub ▶ jednostkę temperatury i naciśnij **OK** aby potwierdzić.

Temperatura wewnętrzna

Pozwala sprawdzić temperaturę wewnątrz pojazdu.



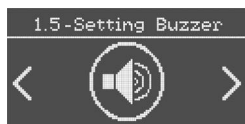
- Za pomocą przycisków ◀ lub ▶ wybierz temperatura wewnętrzną **Int. Temp.** i naciśnij **OK** aby potwierdzić.



- Ekran tylko do odczytu.

Tonacja (dźwiękowa informacja zwrotna)

Ta funkcja umożliwia włączenie lub wyłączenie dźwięku klawiszy.



- Za pomocą przycisków lub wybierz ustawienia dźwięków **Setting Buzzer** i naciśnij aby potwierdzić.



- Za pomocą przycisków lub wybierz czy włączyć czy wyłączyć dźwięki i naciśnij aby potwierdzić.



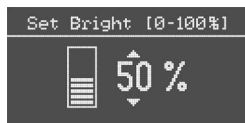
Ważne: w przypadku usterki lub ostrzeżenia, urządzenie generuje alarm dźwiękowy, nawet po wyłączeniu trybu informacji dźwiękowej.

Ustawienie jasności w trybie gotowości

Ta funkcja umożliwia regulację jasności wyświetlacza w trybie gotowości.



- Za pomocą przycisków lub wybierz ustawienia jasności **Setting Bright** i naciśnij aby potwierdzić.



- Za pomocą przycisków lub ustaw poziom jasności (%) i naciśnij aby potwierdzić.



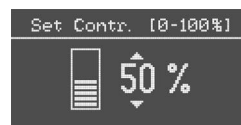
Ważne: za każdym naciśnięciem klawisza poziom jasności wynosi 100%, a po 10 sekundach bezczynności jasność powróci do ustawionego poziomu.

Ustawienie kontrastu

Umożliwia ustawienie kontrastu.



- Za pomocą przycisków lub wybierz ustawienia **Setting Contrast** i naciśnij aby potwierdzić.



- Za pomocą przycisków lub ustaw poziom jasności (%) i naciśnij aby potwierdzić.

Informacje o systemie

Umożliwia wyświetlanie informacji systemowych.



- Za pomocą przycisków lub wybierz **System Info** i naciśnij aby potwierdzić.



- W ramach funkcji możliwe jest wyświetlenie w następującej kolejności:
- Nazwy modelu;
 - Wersji oprogramowania;
 - Daty instalacji;
 - Numeru seryjnego;
 - Skumulowanych godzin pracy

Wyjście

Ta funkcja pozwala opuścić sekcję ustawień.



- Za pomocą przycisków ◀ lub ▶ wybierz **Setting Back** naciśnij **OK** aby potwierdzić.




Uwaga: W każdym menu można powrócić do ekranu głównego, naciskając i przytrzymując przycisk ▶.

Oszczędzanie baterii

Urządzenie jest wyposażone w system, który pozwala zapobiegać uszkodzeniom akumulatora w przypadku niskiego napięcia.



- Jeśli napięcie spadnie poniżej poziomu bezpieczeństwa, lampka ostrzegawcza  będzie migać a system stopniowo zmniejszać prędkość wentylatora, dopóki nie zostanie automatycznie wyłączony.

Automatyczne wyłączenie z powodu nieaktywności

Urządzenie działa przez maksymalnie 24 godziny, po tym czasie zostaje automatycznie wyłączone.



UWAGA

Użytkownik ponosi całkowitą odpowiedzialność za szkody powstałe w wyniku pozostawienia bez nadzoru w pojeździe w czasie wysokich temperatur przedmiotów, osób lub zwierząt. Przypominamy, że urządzenie jest produktem elektromechanicznym i jako taki ulega awariom.

Ochrona przed zamarzaniem

Urządzenie wyłącza klimatyzację, jeśli parownik zamarza.



- Jeśli temperatura parownika spadnie poniżej wartości bezpieczeństwa, moduł wyłącza klimatyzację pozostawiając tylko tryb wentylatora.
- Urządzenie automatycznie uruchamia się ponownie, gdy temperatura powraca do właściwego poziomu.



Uwaga: Urządzenie zmienia zakres prędkości sprężarki aby zapobiec zamarzaniu parownika. Wiąże się to ze zmianą natężenia dźwięku.



Ta funkcja może uaktywnić w przypadku gdy - temperatura na zewnątrz jest niska, a klimatyzator włączony.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Urządzenie automatycznie wyłącza się, gdy moduł lub inwerter przegrzewa się.



- W przypadku gdy temperatura modułu lub inwertera przekracza wartość bezpieczeństwa, przestawia się one automatycznie na tryb gotowości, co sygnalizuje ikonka na wyświetlaczu oraz sygnał dźwiękowy.
- Urządzenia będziemy można użyć ponownie kiedy temperatura powróci do standardowego zakresu.

Ochrona przed wysokim ciśnieniem lub brakiem gazu chłodniczego

Urządzenie dezaktywuje funkcję klimatyzacji w przypadku wysokiego poziomu ciśnienia lub braku gazu chłodniczego. Ilość gazu chłodniczego jest podana na etykiecie kompresora.



- Jeśli ciśnienie przekroczy wartości bezpieczeństwa, moduł automatycznie przestawi się w tryb gotowości, co sygnalizuje ikonka
- Na wyświetlaczu oraz sygnał dźwiękowy.

Zabezpieczenie przed wysokim napięciem

Urządzenie wyłącza się w przypadku wysokich spadków napięcia elektrycznego.



- Jeśli napięcie wzrośnie powyżej wartości bezpieczeństwa, moduł automatycznie wchodzi w tryb gotowości co sygnalizuje ikonka na wyświetlaczu oraz sygnał dźwiękowy. Jeśli napięcie przekroczy wartości bezpieczeństwa, moduł automatycznie przestawi się w tryb gotowości, co sygnalizuje ikonka na wyświetlaczu oraz sygnał dźwiękowy.
- Modułu można użyć ponownie kiedy napięcie wróci do standardowego poziomu.

Wskazania wadliwego działania

Urządzenie może wykryć usterki lub awarie, chociaż nie jest możliwe usunięcie ich z poziomu użytkownika.



- Gdy pojawi się ta ikona, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.



Odwiedź naszą stronę internetową, aby znaleźć najbliższe autoryzowane centrum serwisowe.

Zalecenia ogólne

- Gdy pojawi się symbol usterki, skontaktuj się z Centrum Serwisowym.
- W przypadku jakichkolwiek napraw, urządzenie musi być wyłączone aż do momentu, kiedy wszystkie jego elementy znajdą się na swoim miejscu (górną pokrywa, wewnętrzną osłonę, otwory wentylacyjne itp.).
- Wyłącz urządzenie przed podniesieniem kabiny pojazdu, a po jej opuszczeniu odczekaj 10 minut przed ponownym włączeniem urządzenia.
- Zalecamy użycie baterii o natężeniu 220 A lub wyższym.
- Nie należy używać środków chemicznych do czyszczenia panelu sterowania urządzenia.
- Pamiętaj, że używanie innych urządzeń, takich jak lodówka, telewizor, komputer itp. może zmniejszyć wydajność jednostki.
- Nie używaj bezpieczników powyżej 25 A.
- ITALCOLVEN s.r.l. nie może ponosić odpowiedzialności za spowodowane szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania zaleceń..

Gwarancja

- Czynności gwarancyjne nie przedłużają okresu gwarancji.
- W przypadkach nieobjętych umową autoryzowane centrum zastrzega sobie prawo do obciążenia klienta kosztami wymiany lub naprawy.
- Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli wada jest spowodowana niewłaściwym użytkowaniem i / lub jeśli nie przestrzegano instrukcji użytkownika.
- Okres gwarancji wynosi **12 miesięcy**

```
Information
Type KOMPRESSOR III
Rel.FW : 0.0.0-0.0.0
Install : 00/00/0000
Serial N: 00000
Work [h]: 00000
```

- Aby sprawdzić, czy produkt podlega gwarancji, sprawdź datę instalacji w informacjach systemowych.



UWAGA
Gwarancja nie obowiązuje w przypadku zmiany sposobu montażu i/lub usunięcia plomb wewnątrz urządzenia.

Utylizacja produktu



KONIEC ŻYCIA

Zgodnie z dyrektywą 2012/19 / UE urządzenia nie można wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, ale obowiązkowe jest dostarczenie go do wyspecjalizowanego centrum selektywnej zbiórki i usuwania odpadów WEEE (odpady elektryczne i elektroniczne), lub może zostać zwrócony sprzedawcy w przypadku zakupu nowego. Prawo przewiduje sankcje dla tych, którzy uwalniają odpady WEEE do środowiska. Odpady WEEE, jeśli zostaną uwolnione do środowiska lub użyte w niewłaściwy sposób, mogą uwalniać substancje niebezpieczne dla samego środowiska i zdrowia ludzi.

Urządzenie wykorzystuje kartę elektroniczną z baterią litową w środku. Dlatego pod koniec okresu użytkowania musi go usunąć specjalistyczny personel odpowiedzialny za wyburzenie produktu.

Utylizacja baterii

Baterii tego produktu nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami komunalnymi po zakończeniu normalnego cyklu życia. Zutylijzuj zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi, przekazując zużyte baterie sprzedawcy lub punktowi zbiórki.

Dane techniczne

Wymiary

Długość 58 cm / szerokość 78 cm / wysokość 15,5 cm

Waga

14 kg

Zużycie energii

12,3 Ah z 30 ° C na zewnątrz

Zużycie energii tylko przy wentylacji

Min. 0,9 Ah. / Maks. 2,3 Ah

Gaz chłodniczy

R134 (ilość jest podana na etykiecie sprężarki)

TEMPERATURA PRACY

Min. 17 ° C / Maks. 50 ° C temp. Powietrza

Pilot

Technologia podczerwieni Bateria CR2025

Esittely

Kiitos tuotevalinnasta. Olette valinneet matala energiakulutuksellisen taukoilmastointilaitteen.

Toiminta

Ylläpitää tai laskee ohjaamon sisälämpötilaa perinteisen ilmastointijärjestelmän tavoin. Käytetään ajoneuvon ollessa pysäköitynä, ajoneuvon moottori sammutettuna, lähinnä öisin Viesa Kompressor III ei korvaa alkuperäistä ajoneuvon ilmastointijärjestelmää.

Toiminnot

- Päivämäärä
- Aika
- Ylikuumenemissuoja
- Jäätymissuoja
- Virransäästö tila
- Tuuletustoiminto
- Sisälämpötilan näyttö
- Lämpötila näyttö °C tai °F
- Näppäinäänet on/off
- Näytön kontrastin ja valoisuuden säätö
- Järjestelmän tiedot
- Ajoneuvon akkujen lataustila
- Itsediagnostiikka
- Korkeapaine suojaus

Kuinka luet tätä käyttöohjetta

Lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta.

Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti. Jos laitteen käyttäjä muuttuu, anna käyttöohjeet uudelle käyttäjälle.

Tässä käyttöohjeessa annetut tiedot (laitteen käyttöturvaohjeet jne.) on tarkoitettu ajoneuvon käyttäjälle.

Käytetyt symbolit



Varoitus

Älä käytä korkeapainepesuria laitteen puhdistukseen.



Varoitus

Turvallisuusvaroitus: ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa henkilövahinkoihin tai omaisuusvahinkoihin sekä heikentää laitteen käyttöä.



Huomio

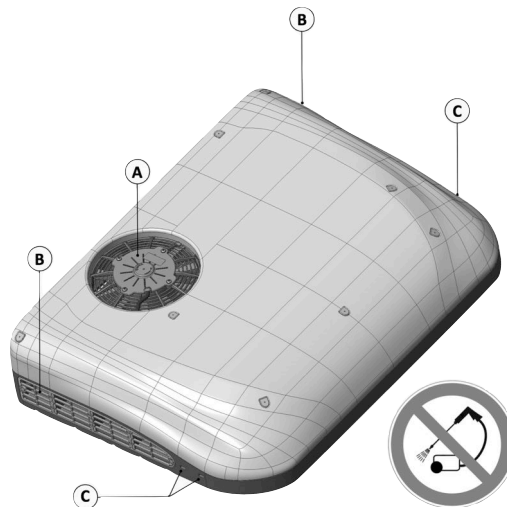
Lisätietoja laitteen käytöstä.

Turvallisuusohjeet

- Käytä taukoilmastointia vain siihen tarkoitettuun käyttöön. Älä muuta / säädä laitteen rakennetta.
- Kytke taukoilmastointilaitte ainoastaan pois päältä kun kippaatte ajoneuvon hyttiä.
- Älä pura, löysää, rei'itä tai kuumenna laitteen kylmäainepiirin komponentteja; räjähdysvaara tai paleltumavamman vaara.
- Laitte ei sisällä osia joita voidaan huoltaa, korjata tai vaihtaa laitteen käyttäjän toimesta. Kaikissa huoltoon / korjaukseen liittyvissä asioissa, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon.
- Laitteen imuilmaaukkoja ei saa peittää; minimi etäisyys on 1m.
- Älä työnnä käsiä raitisilmasuuttimien aukkoihin. Älä lisää mitään ylimääräisiä esineitä järjestelmään.
- Älä käytä taukoilmastointia, jos ulkoilmanlämpötila on alle +17°C astetta.
- Tulipalon sattuessa käytä hyväksyttyä palosammutinta. Älä yritä sammuttaa tulipaloa vedellä.
- Kytke taukoilmastointilaitte pois päältä automaattisella pesulinjalla.
- Muista ottaa huomioon maksimi sallittu ajoneuvon korkeus laitteen asennuksen aikana.
- Kytke aina virta pois taukoilmastointilaitteesta kun puhdistat tai peset laitetta.
- Jos vaihdat taukoilmastointilaitteen toiseen ajoneuvoon, ota aina yhteyttä valtuutettuun huoltoon.

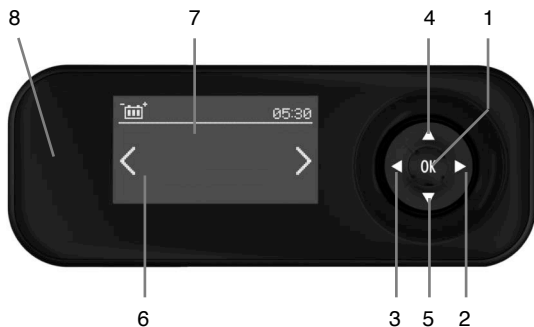
Yleiset huolto-ohjeet

- A. Puhdista lauhdutinpuhaltimen / kotelon ilmanpoistoaukot säännöllisesti.
- B. Puhdista imuilma-aukot säännöllisesti.
- C. Puhdista kondenssivesiaukot säännöllisesti.



Tärkeää:
Älä käytä korkeapainepesuria laitteen puhdistukseen.

Käyttöpaneelin toiminnot

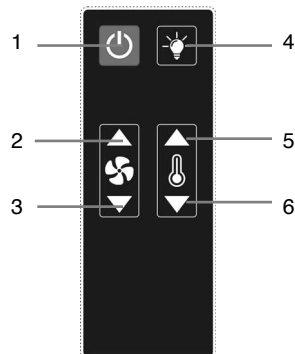


1. Taukoilmastointi päälle / pois.
2. Valitsee muutettavan toiminnon (oikea).
3. Valitsee muutettavan toiminnon (vasen).
4. Nostaa puhallusnopeutta ja lämpötilaa; muuttaa myös valikon arvoja.
5. Laskee puhallusnopeutta ja lämpötilaa; muuttaa myös valikon arvoja.
6. Näyttö.
7. Informaatio näyttö.
8. Kaukosäätimen merkkivalo.

Painiketoiminnot (3 sekunnin)

1. Päälle / pois.
2. Sisävalo päälle / pois.
3. Sisävalon säätövalikko.

Kaukosäätimen toiminnot



1. Taukoilmastointi päälle / pois.
2. Nostaa puhallusnopeutta.
3. Laskee puhallusnopeutta.
4. Sisävalo päälle / pois.
5. Lämpötilan säätö ylemmäs.
6. Lämpötilan säätö alemmas.

VAROITUS

- Säilytä kaukosäätimen paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Väärä käyttö voi aiheuttaa paloriskin tai kemiallisia palovammoja.
- Kaukosäätimen paristoja ei voi ladata, purkaa, kuumentaa yli 100°C tai polttaa.
- Paristojen tyyppi on (CR2025).
- Väärä asennus voi johtaa räjähdykseen.

Huomio: Kaukosäätimen mukana saapuvilla alkuperäisillä paristoilla voi olla lyhempi käyttöikä kuin uusilla vastaavilla.

Taukoilmastointilaitteen oikea käyttö



Tärkeää: laitteen teho riippuu voimakkaasti auringon valon säteilystä, mikä kohdistuu ajoneuvon hytin sisään. Tästä syystä on tärkeää sulkea hytin verhot sekä ikkunat.

- Ennen kuin taukoilmastointilaitte kytetään päälle, on välttämätöntä laskea ajoneuvon hytin lämpötilaa (ajoneuvon omalla ilmastointijärjestelmällä), kunnes saavutetaan haluttu lämpötila, esim. +23°C. Kytke pois ajoneuvon oma ilmastointilaitte ja kytke taukoilmastointi päälle. Aseta esim sama +23°C taukoilmastointilaitteeseen. Tämä auttaa vähentämään virran kulutusta ja pidentää käyttötunteja.
- Sulje ajoneuvon alkuperäiset ilmaventtiilit ja ikkunat, jotta kuuma ulkoilma ei pääse ajoneuvon hyttiin.
- Säädä haluttu puhallusteho ja säädä taukoilmastoinnin ilma-suuttimet haluttuun asentoon.
- Muista, että miellyttävä olotila saavutetaan, kun keho ei enää hikoile. Tästä syystä on erittäin tärkeää seurata yllä annettuja ohjeita.

PÄÄLLE / POIS

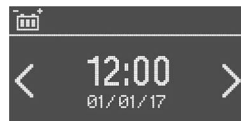
Kytkeäksesi laite päälle tai pois, pidä painettuna 3 sekunnin ajan.



Käytä tätä toimintoa välttääksesi virrankulutusta pitkien laitteen käyttämättömyysjaksojen aikana.

Valmiustila

Käyttöpaneeli: tässä taukoilmastointi on valmiustilassa.



Kytetään taukoilmastointi päälle

Paina ” käyttöpaneelista aktivoidaksesi puhalluksen ja kompressorin.



- Paina tai valitaksesi halutun puhallusnopeuden.

- Paina valitaksesi lämpötilanäytön.

- Paina tai valitaksesi halutun lämpötilan.

- Paina uudestaan kytkeäksesi taukoilmastoinnin pois päältä.

Tuuletustoiminto

Sallii laitteen käytön ajoneuvon hytin tuuletukseen.



- Taukoilmastointi kytkettynä päälle, valitse lämpötilanäyttö painamalla tai .



- Lisää lämpötilaa näppäimellä maksimi lämpötilaan (30°C), Paina uudestaan aktivoitaksesi tuuletustoiminnon. (OFF COOL näytetään käyttöpaneelissa).



- Lopettaaksesi tuuletustoiminnon paina .

Sisävalo (optio)

Sisävalon voi kytkeä päälle käyttöpaneelista käytön aikana tai valmiustilassa.



- Pitämällä pohjassa painiketta 3 sekuntia, sisävalo kytketään päälle tai pois.
- Säättääksesi valon voimakkuuden, pidä näppäin 3 sekuntia painettuna ja näin ollen avautuu sopiva näyttö.



- Muuttaaksesi valaistuksen säätöä, paina tai (1-5), palataksesi päänäyttöön. Vahvista valinta painamalla tai älä paina mitään painiketta muutama sekuntiin.



Huomio: Jos ajoneuvon akun jännite on liian alhainen sisävalon virta katkaistaan automaattisesti. Sisävalon kytkeminen takaisin päälle ei ole mahdollista, ennen kuin akun varaustila on palautunut.

Asetukset

Valikosta voit muuttaa useita arvoja.



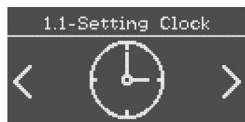
- Valitse tai kunnes näytössä **Settings** Vahvista painamalla.

Valitse tai valitaksesi haluttu toiminto.

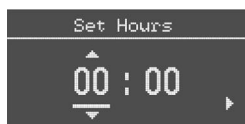
- Kellonajan asetus
- Päivämäärän asetus
- Ulkolämpötilan (laitteen lämpötila) mittaus
- Sisälämpötilan mittaus
- Näppäinäänet
- Näytön valaistus
- Näytön kontrasti
- Järjestelmän tiedot
- Poistu

Kellonajan asetus

Tällä toiminnolla voidaan asettaa kellon aika.



- Valitse tai kunnes **Setting Clock** näytetään ja paina vahvistaaksesi.



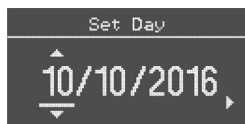
- Valitse tai näppäimillä tunnit ja minuutit. Näppäimillä tai voit valita numeroarvot. Paina vahvistaaksesi.

Päivämäärän asetus

Tällä toiminnolla voidaan asettaa päivämäärä.



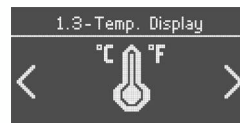
- Valitse tai kunnes **Setting Date** näytetään ja paina vahvistaaksesi.



- Valitse tai näppäimillä päivä, kuukausi ja vuosi. Näppäimillä tai voit valita numeroarvot. Paina vahvistaaksesi.

Ulkolämpötilan mittaus (laitteen lämpötila)

Tällä toiminnolla näytetään lämpötila °C ja °F.



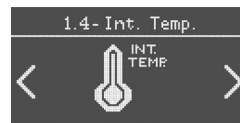
- Valitse tai kunnes **Temp. Display** näytetään ja paina vahvistaaksesi.



- Valitse °C ja °F näppäimillä tai ja paina vahvistaaksesi.

Sisälämpötilan mittaus

Tällä toiminnolla näytetään ajoneuvon hytin sisälämpötila.



- Valitse tai kunnes **Int. Temp.** näytetään ja paina vahvistaaksesi.



- Näytöllä sisälämpötilan arvo.

Näppäinäät

Tällä toiminnolla voidaan asettaa näppäinäät päälle / pois



- Valitse tai kunnes **Setting Buzzer** näytetään ja paina vahvistaaksesi.



- Valitse tai ON tai OFF ja paina vahvistaaksesi.



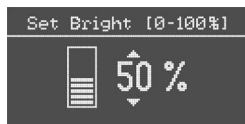
Tärkeää: Laitteen vian ollessa kyseessä, laite tuottaa merkkiäänen, vaikka näppäinäät olisi kytketty pois päältä.

Näytön valoisuuden säätö valmiustilassa

Tällä toiminnolla voidaan asettaa näytön valoisuus valmiustilassa.



- Valitse tai kunnes **Setting Bright** ja paina vahvistaaksesi.



- Valitse tai näppäimillä numeroarvo (%) ja paina vahvistaaksesi.



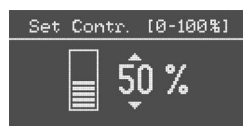
Tärkeää: Joka kerta kun näppäintä painetaan, näytön valoisuus on 100%, 10 sekuntia näppäimen painamisen jälkeen. Näytön valoisuus palaa asetettuun arvoon (0-100%).

Kontrastiasetus

Voit asettaa näytön kontrastin.



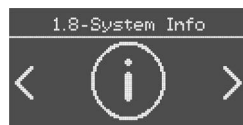
- Valitse tai kunnes **Setting Contrast** ja paina vahvistaaksesi.



- Valitse painikkeella tai numeronäppäimellä (%) ja vahvista painamalla .

Järjestelmän tiedot

Tällä toiminnolla näytetään tiedot.



- Valitse tai kunnes **System Info** ja paina vahvistaaksesi.



Tällä toiminnolla näytetään seuraavat tiedot:

- Mallin tyyppi
- Ohjelmistoversio
- Taukoilmastoinnin asennuspäivämäärä
- Laitteen sarjanumero
- Laitteen käyttötunnit

Poistu

Tällä toiminnolla poistutaan asetukset valikosta.



- Valitse tai kunnes **Setting Back** näytetään ja paina vahvistaaksesi.



Huomio: Kaikista asetuksista on mahdollista palata päänäytölle painamalla ja pitämällä painettuna näppäintä .

Virransäästö

Laite on varustettu järjestelmällä, mikä estää ajoneuvon käyttöakun vahingoittumisen, jos jännitetaso laskee liian alas.



- Jos jännite laskee alle virransäästö rajan, varoitusikoni vilkkuu. Tällöin järjestelmä laskee asteittain höyrystinpuhaltimen pyörimisnopeutta, kunnes se kytketään automaattisesti kokonaan pois päältä.

Automaattinen virrankatkaisu

Kun taukoilmastointi virroitetaan ohjauspaneelista, laite toimii maksimissaan 24 tuntia. Tämän jälkeen laitteesta katkaistaan virta automaattisesti, virransäästö järjestelmän avulla.



VAROITUS

Asiakas on itse vastuussa omaisuusvahingoista, ihmisistä tai eläimistä, jos ne on jätetty ilman valvontaa ajoneuvoon, jossa on korkea sisälämpötila. (Kyseiset olosuhteet ovat erittäin hengenvaarallisia). Muistutamme että taukoilmastointilaite on elektromekaaninen tuote ja se voi näin ollen rikkoutua olosuhteista huolimatta.

Jäätymissuoja

Laite sammutetaan, jos höyrystinkenno jäätyy.

- Kun höyrystimen lämpötila laskee alle raja-arvon laitteen ohjainyksikkö katkaisee kompressorin virransyötön. Tällöin ainoastaan höyrystinpuhallin kytketään toimintaan ja ohjainpaneelissa näytetään tähän liittyvä ikoni.
- Kompressori kytketään uudelleen, kunnes saavutetaan normaali toimintatila.



Huomio: Ohjainlaite muuttaa kompressorin pyörimisnopeutta, höyrystinkenno jäätymisen estämiseksi. Tämä toiminto on aktiivinen, kunnes lämpötila palaa vakiotasolle. Tämä toiminto aiheuttaa myös taukoilmastoinnin äänentason muutoksia.



Höyrystinkenno jäätymiseen vaikuttaa oleellisesti ulkoilmalämpötila ja höyrystinpuhaltimen matala pyörimisnopeus, kun taukoilmastointilaite on toiminnassa.

Ylikuumenemissuoja

Laitteesta katkaistaan virransyöttö automaattisesti, kun ohjainpaneeli tai ohjainlaite (ECU) ylikuumenee.



- Ohjainpaneelin tai ohjainlaitteen ylikuumenemisen seurauksena järjestelmä siirtyy automaattisesti valmiustilaan. Tämä näytetään ohjainpaneelissa ikonilla sekä merkkiäänellä.
- Lämpötilan palatessa normaalille tasolle, laitetta voi käyttää normaalisti.

Ylipainesuoja tai kylmäaineen vajuus

Laitte katkaisee kompressorin virransyötön, jos kylmäainepiirissä havaitaan ylipaine tai kylmäainemäärä on vajaa. Kylmäainemäärä on esitetty taukoilmastointilaitteen tyyppikilvessä.



- Ylipaineen tai häiriön seurauksena järjestelmä siirtyy automaattisesti valmiustilaan. Tämä näytetään ohjainpaneelissa ikonilla sekä merkkiäänellä.
- Kylmäainepiirin paineen laskiessa normaalille tasolle, laitetta voi käyttää normaalisti.

Ylijännitesuoja

Ylijännitteen vaikuttaessa järjestelmän virransyöttö katkaistaan.



- Jännitteen noustessa yli raja-arvon, järjestelmä siirtyy automaattisesti valmiustilaan. Tämä näytetään ikonilla sekä merkkiäänellä
- Jännitetason palatessa normaalille tasolle, laitetta voi käyttää normaalisti.

Vikakoodien näyttö

Taukoilmastointilaitte tunnistaa viat ja häiriöt. Näitä häiriöitä kuljettaja ei voi ratkaista.



- Kun tämä ikoni ilmestyy näyttöön, ota yhteyttä lähimpään Viesä Kompressor korjaamoon.



Viesä Kompressor III nettisivuilta löydät lähimmän virallisen korjaamon.

Yleiset suositukset

- Kun vikaikoni ilmestyy, ota yhteyttä lähimpään korjaamoon.
- Laitteen korjauksen yhteydessä, KYTKE LAITE AINA POIS PÄÄLTÄ, kunnes kaikki osat ovat takaisin paikoillaan.
- Kytke laite pois päältä ennen kuin kippaat ajoneuvon hyttiä, Odota 10 min ennen kuin kytket laitteen takaisin toimintaan kipattuasi hytin takaisin ajoasentoon.
- Suosittelemme 220 A tai suurempia akkuja.
- Älä käytä kemikaaleja ohjainpaneelin puhdistamiseen.
- Muiden virrankuluttajien (TV, jääkaappi jne.) voi vaikuttaa oleellisesti laitteen käyttöön ja tehoon.
- Älä käytä yli 25 A sulakkeita järjestelmässä.
- ITALCOLVEN s.r.l ei ole vastuussa omaisuudelle tai henkilöille aiheutuneista vahingoista, jos edellä mainittuja suosituksia ei ole noudatettu.

Takuu

- Takuutyöt eivät pidennä laitteen takuu-aikaa.
- Ei takuunalaisissa tapauksissa virallisella Viesä Kompressor III korjaamolla on oikeus periä työstä ja varaosista aiheutuneet kulut.
- Takuu raukeaa, jos laitetta on käytetty väärin ja / tai käyttöohjetta ei ole noudatettu.
- Laitteen takuu-aika on 12kk asennuspäivämäärästä.

```
Information
Type KOMPRESSOR III
Rel. FW : 0.0.0-0.0.0
Install : 00/00/0000
Serial N: 00000
Work [h]: 00000
```

- Laitteen asennuspäivämäärä selviää ohjainpaneelin infonäytöltä.



HUOMIO
LAITE ON SUOJATTU TAKUUSINETEILLÄ
TAKUUSINETTIEN POISTAMINEN JA/TAI
NIIDEN KÄSITTELEMINEN ASIATTOMASTI
JOHTAA TUOTTEEN TAKUUN
RAUKEAMISEEN.

Tuotteen hävittäminen



ELÄMEN LOPPU

Direktiivin 2012/19 / EU mukaan yksikköä ei voida hävittää yhdyskuntajätteen mukana, mutta on pakollista toimittaa se erikoistuneeseen keskuskeskseen, joka huolehtii sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE) erilliskeräyksestä ja loppusijoituksesta, tai se voidaan palauttaa jälleenmyyjälle, jos ostat uuden. Laissa säädetään seuraamuksista niille, jotka päästävät sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ympäristöön. WEEE-jätteet, jos ne vapautuvat ympäristöön tai käytetään väärin, voivat vapauttaa aineita, jotka ovat vaarallisia ympäristölle itselleen ja ihmisten terveydelle.

Laite käyttää elektronista korttia, jonka sisällä on litiumparisto. Siksi tuotteen purkamisesta vastuussa olevan asiantuntijahenkilön on poistettava se käyttöänsä lopussa.

Akun hävittäminen

Tämän tuotteen akkua ei saa hävittää muun talousjätteen kanssa sen normaalin elinkaaren lopussa.

Hävitä voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti, luovuttamalla käytetyt akut jälleenmyyjälle tai keräyskeskukseen.

Tekniset tiedot

Mitat:

Pituus 58cm / Leveys 78cm / Korkeus 15,5cm

Paino:

14 kg

Energian kulutus:

12,3 Ah + 30°C ulkolämpötilassa

Energian kulutus tuuletuksella

Min 0,9 Ah. / Max. 2,3 Ah

Kylmäaine:

R134a (kts. tyyppikilpi taukoilmastointilaite).

Toimintalämpötila:

Min. +17°C / Max. +50°C ulkoilmalämpötila.

Kauko-ohjain:

IR teknologia

Paristo CR2025



AAE IT16030000009245
PILE IT6030P00004034



I01.00067-1
Rev. 05 - 12/22

Serial Number



ITAL COLVEN

Production plant Europe

ITAL COLVEN srl

Via G. Rossini, 50

59013 Montemurlo - Prato - Italia

info@italcolven.com

Tel.: +39 0574 870516

Fax: +39 0574 870509

www.italcolven.com